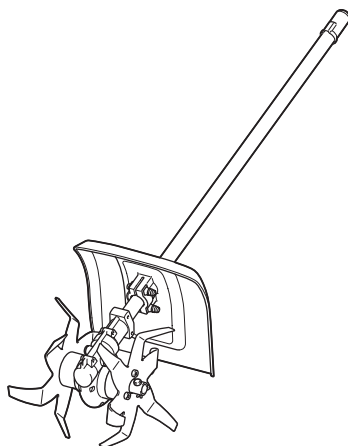
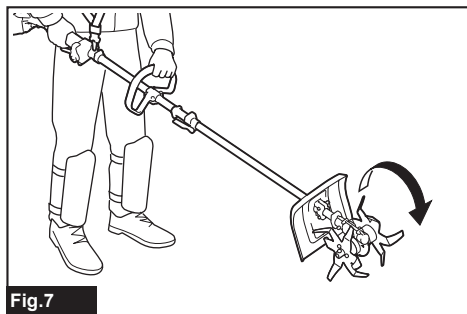
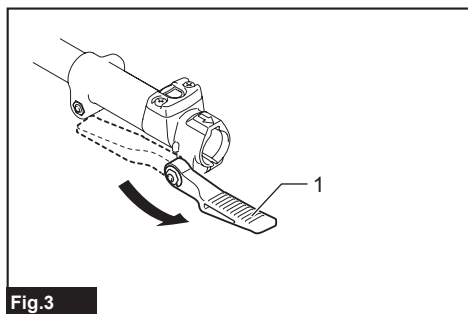
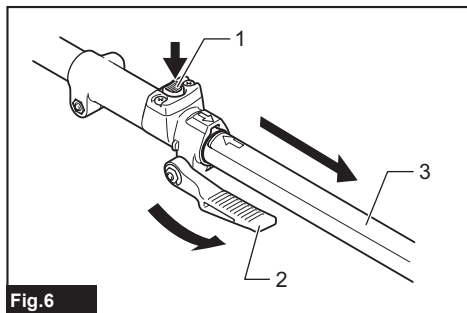
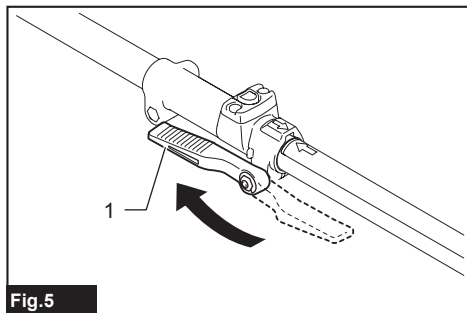
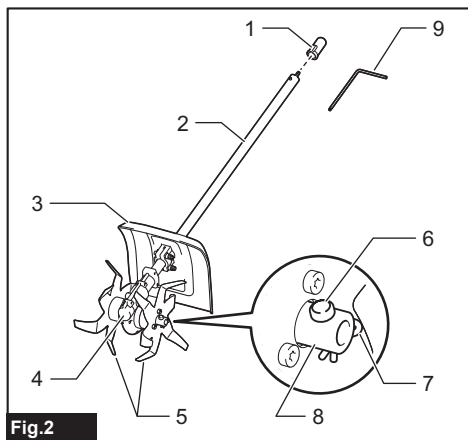
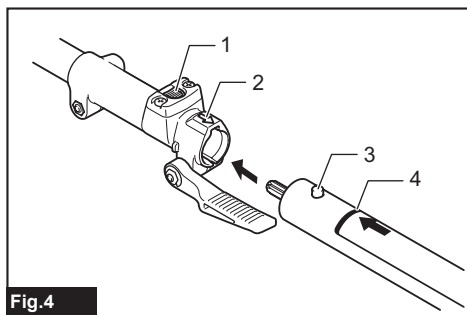
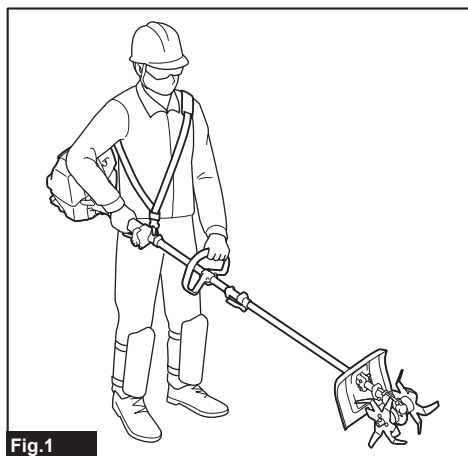


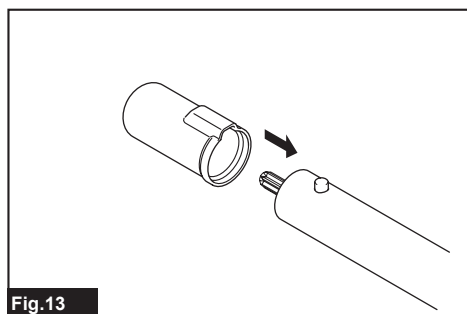
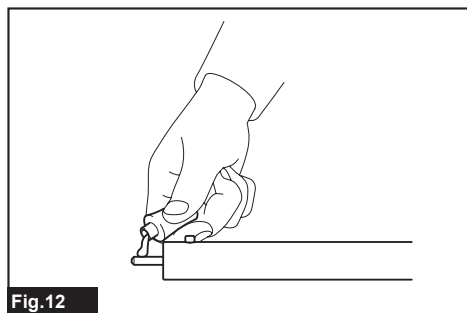
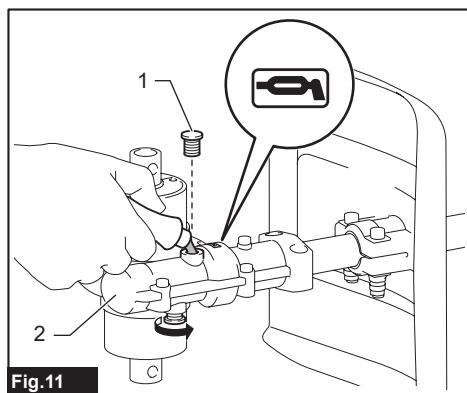
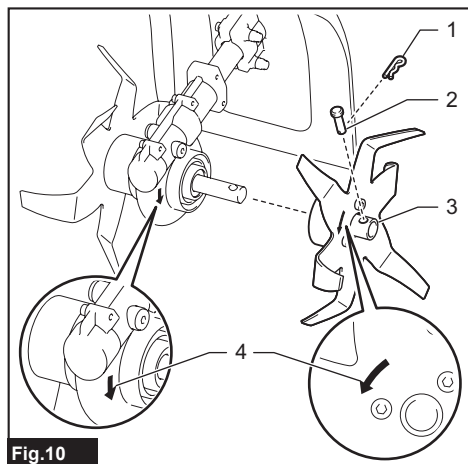
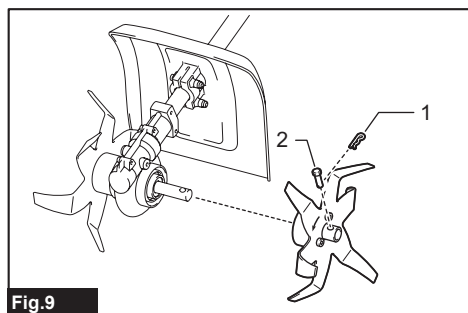
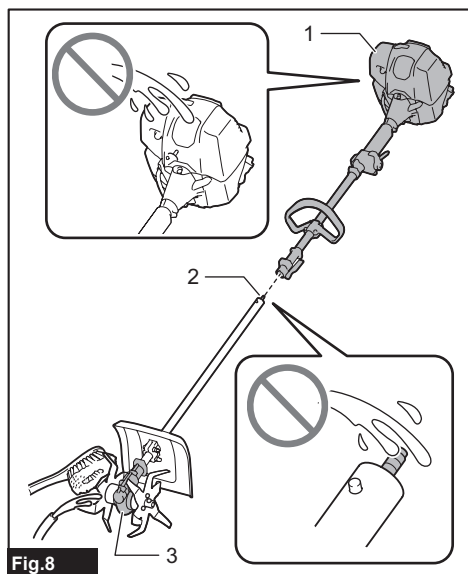


EN	Cultivator Attachment	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL	4
SV	Jordfrästillsats	ORIGINALBRUKSANVISNING	11
NO	Kultivatortilbehør	ORIGINALHÅNDBOK	18
FI	Jyrsinlisälaite	ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOHJE	25
DA	Tilbehør til kultivator	OPRINDELIG BRUGSANVISNING	32
LV	Kultivatora papildierīce	ORIĢINĀLĀ NORĀDĪJUMU ROKASGRĀMATA	39
LT	Kultivatoriaus priedas	ORIGINALI NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	46
ET	Kultivaatori tarvik	ORIGINAALJUHEND	53
RU	Насадка: Культиватор	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	60

KR401MP







SPECIFICATIONS

Model:	KR401MP
Dimensions: length x width x height (with rotor blades)	933 mm x 235 mm x 256 mm
Net weight	3.2 kg
Cultivating width	220 mm
Outer diameter of the rotor blade	220 mm
Gear ratio	1/43

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Approved power unit

This attachment is approved to use only with the following power unit(s):

- BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G Cordless Multi Function Power Head
- EX2650LH Multi Function Power Head

⚠WARNING: Never use the attachment with non-approved power unit. Non-approved combination may cause serious injury.

Symbols

The following symbols are used on the attachment and this instruction manual. Understand these definitions.

	Take Particular care and attention!
	Read instruction manual.
	Wear protective helmet, eye and ear protection!
	Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended!
	Keep your body clear of rotating blades.
	Keep bystanders at least 5 m (17 ft) away.
	Hot surfaces - Burns to fingers or hands.
	Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.
	Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

This attachment is designed for only the purpose of cultivating soil in conjunction with an approved power unit. Never use the attachment for other purposes. Abusing the attachment may cause serious injury.

EU Declaration of Conformity

For European countries only
We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Cultivator Attachment**. Designation of Type(s): **KR401MP**.
Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC** and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 709:1997+A4:2009**.
Place and date of declaration: **Kortenberg, Belgium. 28.6.2023**
Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.**



Declaration of Conformity (For UK)

For UK only
We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Cultivator Attachment**. Designation of Type(s): **KR401MP**.
Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2008/1597 (as amended)** and are manufactured in accordance with the following Designated Standards: **EN 709:1997+A4:2009**.
Place and date of declaration: **Kortenberg, Belgium. 28. 6. 2023**
Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.**
Importer: **Makita (UK) Limited, Michigan Drive,**

SAFETY WARNINGS

Cultivator safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine as well as the instruction manual of the power unit before using. Failure to follow all instructions listed below may result in fire and/or serious injury to the operator and/or bystanders.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "cultivator" and "machine" in the warnings and precautions refer to the combination of the attachment and the power unit.

The term "motor" in the warnings and precautions refers to the engine or electric motor of the power unit.

General safety

1. First-time or inexperienced operator should ask the dealer for training in all operation of the machine. Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
2. It is recommended only to lend the machine to people who have proven to be experienced. Always hand over the instruction manual.
3. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine. Do not use the machine while you are tired, ill, or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.
4. Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
5. Follow your national and local regulation for use of outdoor power machines.
6. Never attempt to modify the machine.
7. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

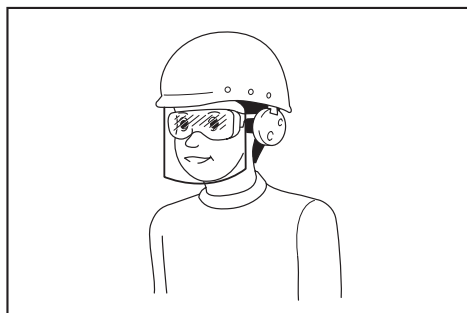
Work area safety

⚠ WARNING: Keep the cultivator away from electric lines and communication cables. Touching or approaching high-voltage lines with cultivator can result in death or serious injury. Watch power lines and electrical fences around the work area before starting operation.

1. Operate the machine under good visibility and daylight conditions only. Do not operate the machine in darkness or fog.
2. Start and operate the engine only outdoors in a well ventilated area. Operation in a confined or poorly ventilated area can result in death due to suffocation or carbon monoxide poisoning.
3. Before operation, examine the work area for wire fences, stones, or other solid objects. They can damage the rotor blades.
4. During operation, never stand on an unstable or slippery surface or a steep slope. During the cold season, beware of ice and snow and always ensure secure footing.
5. Avoid working close to fences, stumps or root of trees. They can damage the rotor blades.
6. Avoid working close to buildings, cars and other properties. Stones and debris hit by the cultivator may damage them.

Personal protective equipment

1. Always wear heavy, long pants, sturdy boots, gloves, and a long-sleeve shirt. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals, or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder level.
2. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using the machine. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

3. Wear ear protection, such as ear muffs. Exposure to noise can cause hearing loss.
4. Always wear sturdy shoes with a non-slip sole. This protects your feet against injuries and ensures a good footing.

5. **Wear a dust mask as necessary.**

Refueling

1. **Stop the engine before refueling. Keep away from open flames and sparks. Never smoke during refueling.** Otherwise fire and/or explosion may result.
2. **Refuel outdoors.** Refueling in a closed room can cause explosion of fuel vapor.
3. **Avoid contact with fuel or engine oil. Do not inhale fuel vapor.** If fuel or oil spills, wipe it off from the machine and/or ground immediately. If fuel spills on your clothes, change it immediately to prevent it from catching fire.
4. **After refueling, carefully tighten the fuel tank cap and check for fuel leak.** Move at least 3 m (10 feet) away from the fueling source and site before starting engine.
5. **Only transport and store fuel in approved containers.** Keep children away from the stored fuel.

Starting up the cultivator

1. Before assembling or adjusting the machine, switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge.
2. Before handling the rotor blades, wear protective gloves.
3. Wear the personal protective equipments before starting the motor.
4. Before starting the motor, inspect the machine for damages, loose screws/nuts or improper assembly. Check all control levers and switches for easy action. Clean and dry the handles.
5. **Never attempt to start the motor if the machine is damaged or not fully assembled with proper guards, plates, or other safety protective devices.** Otherwise serious injury may result.
6. **Before starting the motor, carefully check that the rotor blade is not touching the ground, your body, and other objects.** Starting the motor with the rotor blade contacting with foreign object can cause serious accident.
7. **Before starting the motor, make sure that there is no person or animal in the work area.**
8. **Adjust the shoulder harness and hand grip to suit the operator's body size.**
9. **Replace the rotor blades if they are cracked, bent, or damaged.** Damaged rotor blades may shatter during operation and cause serious injury.
10. **Start and operate the machine only outdoors in a well ventilated area.** Operation in a confined or poorly ventilated area can result in death due to suffocation or carbon monoxide poisoning.
11. **When starting the engine, place the machine on firm ground and then maintain good balance and secure footing.**
12. **When pulling the starter knob of the engine, hold the power unit firmly against the ground by your left hand. Never step on the drive shaft of the power unit.**
13. **If the rotor blades rotate at idle, stop the engine and adjust the idle speed down.**

Otherwise unintentional contact with moving rotor blade may result in serious injury.

14. **Stop the motor immediately if you notice any trouble.**
15. **Follow the instruction manual of the power unit for starting the motor.**

Transportation

1. **Stop the motor during transportation.** Otherwise unintentional start-up may cause injury.
2. **Ensure safe position of the machine during car transportation to avoid fuel leakage.**
3. **Lift the entire machine from the ground when carrying the machine.** Dragging the machine causes fuel tank damage and fuel leakage, resulting in fire.
4. **When transporting the equipment, carry it in a horizontal position by holding the shaft. Keep the hot muffler away from your body.**

Operation

1. **During operation, keep bystanders or animals at least 5 m (17 ft) away from the cultivator. Stop the motor as soon as someone approaches.**
2. **In the event of an emergency, switch off the motor immediately.**
3. **If you feel any unusual condition (e.g. noise, vibration) during operation, switch off the motor. Do not use the machine until the cause is recognized and solved.**
4. **With the engine running only at idle, attach the shoulder harness.**
5. **During operation, use the shoulder harness. Keep the machine on your right side firmly.**
► Fig.1
6. **Hold the front handle with the left hand and the rear grip with the right hand, no matter you are right-hander or left-hander. Wrap your fingers and thumbs around the handles.**
7. **Never attempt to operate the machine with one hand. Loss of control may result in serious or fatal injury. To reduce the risk of cut injuries, keep your hands and feet away from the rotor blades.**
8. **When operating, do not raise the rotor blades above waist height.**
9. **The rotor blades continue to move for a short period after releasing the throttle trigger or switch off the motor. Don't rush to contact the rotor blades.**
10. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling.**
11. **Use extreme caution when reversing the blade rotation or pulling the machine toward you. If the power unit has reverse rotation function, do not use it more than necessary. When operated in reverse rotation, the cultivator will push you if the rotor blades are on the ground.**
12. **Do not overload the machine capacity by attempting to till too deep at too fast a rate. The**

machine will do better work when used with proper load and there is less likelihood of a risk of injury.

13. **Do not accelerate the motor with the rotor blades blocked.** It increases the load and will damage the machine.
14. **Be careful when tilling in hard ground.** The tines may catch in the ground and propel the tiller forward. If this occurs, let go of the handles and do not restrain the machine.
15. **If the machine gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work.** Check the fuel system for fuel leakage and the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.
16. **Do not touch the gear case.** The gear case becomes hot during operation.
17. **Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue.** We recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.
18. **When you leave the machine, even if it is a short time, always switch off the engine or remove the battery cartridge.** The machine unintended with the engine running may be used by unauthorized person and cause serious accident.
19. **Follow the instruction manual of the power unit for proper use of the control lever and switch.**
20. **During or after operation, do not put the hot machine onto dry grass or combustible materials.**
21. **If the rotor blades catch weeds or the like, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge, and then remove the obstructions.**
22. **Keep your hands and feet clear of the rotor blades.** Contacting the rotor blades can result in serious injury. When handling the rotor blades, stop the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge.
23. **Check the rotor blades frequently during operation for cracks or blunt edges.**
24. **Always switch off the engine or remove the battery cartridge when removing the debris of plants such as roots tangled in the rotor blades.**
25. **Refer to the instruction manual of the power unit for how to start and control the machine.**

Vibration

Exposing to excessive vibration injures blood vessels or nervous system of the operator and causes the following symptoms in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, or alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician.

To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the machine and accessories.

Maintenance

1. **Before doing any maintenance or repair work or cleaning the machine, always switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge.** Wait until the motor gets cold.
2. **To reduce the risk of fire, never service the equipment in the vicinity of fire.**
3. **Always wear protective gloves when handling the rotor blades.**
4. **Always clean dust and dirt off the equipment.** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like for the purpose. Discoloration, deformation or cracks of the plastic components may result.
5. **After each use, tighten all screws and nuts, except for the carburetor adjustment screws.**
6. **Keep the rotor blades sharp.** Replace the rotor blades if they have become blunt.
7. **Never repair bent or broken rotor blades by straightening or welding.** It may cause parts of the rotor blade to come off and result in serious injury. Contact our authorized service center for the genuine rotor blades to replace them.
8. **Do not attempt any maintenance or repair not described in this booklet or the instruction manual of the power unit.** Ask our authorized service center for such work.
9. **Follow instructions for lubricating and changing accessories.**
10. **Always use the genuine spare parts and accessories only.** Using parts or accessories supplied by a third party may result in the equipment breakdown, property damage and/or serious injury.
11. **Request our authorized service center to inspect and maintain the machine at regular interval.**

Storage

1. **Before storing the machine, perform full cleaning and maintenance.** Remove the spark plug cap or the battery cartridge. Drain the fuel after the engine gets cold.
2. **Store the equipment in a dry and high or locked location out of reach of children.**
3. **Do not prop the equipment against something, such as a wall.** Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

First Aid

1. **In case of accident make sure that a first-aid box is available in the vicinity of the cutting operations.** Immediately replace any item taken from the first aid box.
2. **When asking for help, give the following information:**
 - Place of accident
 - What happened
 - Number of injured persons
 - Kind of injuries
 - Your name

⚠WARNING: Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

PARTS DESCRIPTION

- **Fig.2:** 1. Cap 2. Pipe 3. Protector 4. Gear case
5. Rotor blade 6. Lock pin 7. Clip 8. Hub
9. Hexalobular wrench

ASSEMBLY

⚠WARNING: Before assembling or adjusting the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge. Otherwise the cutting tool or other parts may move and result in serious injury.

⚠WARNING: Before handling the rotor blades, wear protective gloves. During the assembly or adjustment, your fingers may contact with the rotor blade and it may cause serious injury.

⚠WARNING: When assembling or adjusting the equipment, always put it down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.

⚠WARNING: Follow the warnings and precautions in the chapter “SAFETY WARNINGS” and the instruction manual of the power unit.

Mounting the attachment pipe

⚠CAUTION: Always check that the attachment pipe is secured after installation. Improper installation may cause the attachment falling off from the power unit and cause personal injury.

Mount the attachment pipe to the power unit.

1. Turn the lever toward the attachment.

► **Fig.3:** 1. Lever

2. Align the pin with the arrow mark. Insert the attachment pipe until the release button pops up. Make sure that the position line is on the tip of the arrow mark.

► **Fig.4:** 1. Release button 2. Arrow mark 3. Pin
4. Position line

3. Turn the lever toward the power unit.

► **Fig.5:** 1. Lever

Make sure that the surface of the lever is parallel to the

pipe.

NOTICE: Do not tighten the lever without the attachment pipe inserted. Otherwise the lever may tighten the entrance of the drive shaft too much and damage it.

To remove the pipe, turn the lever toward the attachment and pull the pipe out while pressing down the release button.

► **Fig.6:** 1. Release button 2. Lever 3. Pipe

OPERATION

⚠WARNING: Follow the warnings and precautions in the chapter “SAFETY WARNINGS” and the instruction manual of the power unit.

⚠WARNING: Adjust the hanger position and shoulder harness to your comfortable position before operating.

Tilling the soil

⚠CAUTION: Before operation, remove hard and/or long objects such as stones, cans, and ropes from the working area. They may damage the rotor blade or hinder the rotation of the rotor blade.

⚠CAUTION: When tilling the soil, do not move the cultivator faster than walking speed.

⚠CAUTION: When walking with the running cultivator or pulling it, keep a safe distance between your feet and the rotor blades.

The rotor blade rotates in the direction as illustrated. Choose the appropriate way of cultivating depending on the size of the work area, terrain, and ground condition.

► **Fig.7**

Basic operation

Press the rotor blades into the soil and then accelerate the motor. Move them forward and backward alternatively.

Breaking up the soil

Hold the cultivator firmly and till to the desired depth.

Mixing soil improver

Spread soil improver, such as compost, leaves, fertilizers or the like evenly. Apply the rotor blades and mix the soil improver into soil.

Furrowing

Slowly drag the rotor blades backward. If it is difficult to make a desired depth in one go, trace the tilled line again.

NOTICE: The roots of the plants may be damaged by tilling. Be careful of the tilling depth if there are plants nearby.

NOTE: The debris of plants such as roots may tangle in the rotor blades. In this case, stop the motor and remove the rotor blade from the gear case and then wash off the debris.

MAINTENANCE

⚠WARNING: Before inspecting or maintaining the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge. Otherwise the cutting tool or other parts may move and result in serious injury.

⚠WARNING: When inspecting or maintaining the equipment, always put it down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.

⚠WARNING: Follow the warnings and precautions in the chapter “SAFETY WARNINGS” and the instruction manual of the power unit.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the cultivator

The cultivator can be washed with water. Use a nylon brush or the similar to wash off dirt. For ease of cleaning, you can remove the rotor blade from the gear case. Refer to “Removing the rotor blades” in “Replacing the rotor blades” section for how to remove.

► Fig.8: 1. Power unit 2. Pipe end 3. Gear case

NOTICE: Do not pour water over the power unit and pipe end and inside the gear case. When the rotor blade is removed, be careful not to let foreign objects come into the gear case. It may cause a malfunction of the cultivator.

Overall inspection

- Tighten loose bolts, nuts and screws.
- Check for damaged parts and blades. Ask our authorized service center to replace them if necessary.

Inspecting the rotor blades and protector

Check and clean the rotor blades and protector daily. If they are worn, bent and cracked, replace them.

Replacing the rotor blades

Optional accessory

⚠CAUTION: Be sure to use the genuine rotor blade from Makita.

Removing the rotor blades

► Fig.9: 1. Clip 2. Lock pin

1. Remove the clip on the lock pin using pliers.
2. Remove the lock pin.
3. Remove the rotor blade.
4. Remove the rotor blade on the other side in the same way as above.

Installing the rotor blades

► Fig.10: 1. Clip 2. Lock pin 3. Hub of the rotor blade 4. Arrow mark

1. Put the hub of the rotor blade onto the gear case. Be sure to install the rotor blade so that the arrow marks on the rotor blade and the gear case point the same direction.
2. Insert the lock pin into the hole on the hub of the rotor blade.
3. Insert the clip into the hole on the lock pin until it is secured.
4. Install the rotor blade on the other side in the same way as above.

Lubricating moving parts

NOTICE: Follow the instruction of the frequency and amount of grease supplied. Otherwise insufficient lubrication may damage moving parts.

Gear case:

⚠CAUTION: Do not apply grease when the gear case is hot. Hot gear case can cause burn injury.

Fill approx. 30 ml of grease (Makita grease SG No.0) through the grease port evenly every 25 hours of operation.

With the supplied hexalobular wrench, remove the bolt near the lubrication marking on the gear case. Loosen the bolt on the other side so that the air in the gear case can be released when applying the grease.

After applying the grease, be sure to tighten the bolts.

► Fig.11: 1. Bolt 2. Gear case

Drive axle:

Apply grease (Makita grease SG No.0) every 25 hours of operation.

► Fig.12

NOTE: Genuine Makita grease may be purchased from your local Makita dealer.

Storage

⚠ WARNING: Follow the warnings and precautions in the chapter “SAFETY WARNINGS” and the instruction manual of the power unit.

When storing the attachment separated from the power unit, put the cap onto the end of the shaft.

► Fig.13

Interval of inspection and maintenance

Operating hour		Before Operation	Daily (10h)	25h
Whole unit	Visually inspect for damaged parts	✓	-	-
All fixing screws and nuts	Tighten	✓	-	-
Rotor blades and protector	Clean and visually inspect for damaged parts	-	✓	-
Gear case	Supply grease	-	-	✓
Drive axle	Supply grease	-	-	✓
Power unit	Refer to the instruction manual of the power unit			

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not start.	-	Refer to the instruction manual of the power unit.
Motor stops soon.	-	Refer to the instruction manual of the power unit.
Motor speed does not increase.	-	Refer to the instruction manual of the power unit.
Rotor blade does not rotate. ⇒ Stop the motor immediately.	The pipes of the power unit and the cultivator attachment are not connected properly.	Connect the pipes in the correct way.
	Rotor blade caught a root or the like.	Remove foreign matter
	Abnormal drive system	Contact an authorized service center for repairs.
Power unit vibrates abnormally. ⇒ Stop the motor immediately.	Broken or bent rotor blade	Replace the rotor blade.
	Loose attachment of the rotor blade	Tighten the screws on the rotor blade securely.
	Irregular attachment of the rotor blade	Install the rotor blade in the correct way.
	Abnormal drive system	Contact an authorized service center for repairs.
Rotor blades continue to rotate even if the switch trigger/lever is released. ⇒ Stop the motor immediately.	The power unit does not work properly.	Adjust the idle speed if the power unit is engine-operated. Contact an authorized service center for repairs.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Rotor blade set (L/R)

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

If you need any assistance for more details regarding

SPECIFIKATIONER

Modell:	KR401MP
Mått: längd x bredd x höjd (med rotorblad)	933 mm x 235 mm x 256 mm
Nettovikt	3,2 kg
Jordfränsningsbredd	220 mm
Rotorbladens ytterdiameter	220 mm
Utväxlingsförhållande	1/43

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.

Godkänd drivenhet

Denna tillsats är endast godkänd för användning med följande drivenheter:

- BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G sladdlös multifunktionell drivenhet
- EX2650LH multifunktionell drivenhet

⚠ VARNING: Använd aldrig tillsatsen med icke-godkända drivenheter. En icke-godkänd kombination kan orsaka allvarliga skador.

Symboler

Följande symboler används på tillsatser och i denna bruksanvisning. Förstå dessa definitioner.

	Var extra försiktig och uppmärksam!
	Läs igenom bruksanvisningen.
	Använd skyddshjälm, skyddsglasögon och hörselskydd!
	Använd kraftiga stövlar med halkfri sula. Skyddsstövlar med stål förstärkt tåhätta rekommenderas!
	Håll kroppen på avstånd från de roterande bladen.
	Håll åskådare på minst 5 m (17 fot) avstånd.
	Heta ytor – brännskador på fingrar och händer.
	Garanterad ljudeffektnivå enligt EU-direktivet för utomhusbuller.
	Ljudeffektnivå enligt Australia NSW Noise Control Regulation (Bullerreglering)

Avsedd användning

Denna tillsats har utformats enbart för att kultivera jord i kombination med en godkänd drivenhet. Använd aldrig tillsatsen för andra ändamål. Missbruk av tillsatsen kan leda till allvarliga skador.

EU-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

Vi, som tillverkare: **Makita Europe N.V.**, bolagsadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM.**

Auktoriserar **Kazuhisa Makino** för sammansättningen av den tekniska filen och deklarerar på eget ansvar att produkten/produkterna:

Benämning: **Jordfrästillsats**. Typbeteckning(ar): **KR401MP.**

Uppfyller alla relevanta villkor i **2006/42/EC** och är tillverkad i enlighet med följande harmoniserade normer: **EN 709:1997+A4:2009.**

Plats och datum för deklarationen: **Kortenberg, Belgien. 28.6.2023**

Ansvarig person: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.**

SÄKERHETSVARNINGAR

Säkerhetsvarningar för jordfräs

⚠ VARNING: Läs igenom alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer denna maskin, samt drivenhetens instruktionsbok innan användning. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till brand och/eller allvarliga personskador hos användaren och/eller åskådare.

Spåra alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termerna "jordfräs" och "maskin" i varningar och

försiktighetsåtgärder avser kombinationen av tillsatsen och drivenheten.

Termen "motor" i varningar och försiktighetsåtgärder avser motorn eller elmotorn på drivenheten.

Allmän säkerhet

1. Förstagångsanvändare eller oerfarna användare bör be återförsäljaren om utbildning av maskinens alla funktioner. Låt aldrig barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar kunskap och erfarenhet av maskinen eller som ej är förtrodda med dessa anvisningar, använda maskinen.
2. Det rekommenderas att endast låna ut maskinen till personer som har bevisad erfarenhet. Lämna alltid över bruksanvisningen.
3. Var hela tiden vaksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du använder maskinen. Använd inte maskinen när du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när maskinen är igång kan resultera i allvarlig personskada.
4. Undvik att använda maskinen vid dåliga väderförhållanden, speciellt vid risk för åska.
5. Följ dina nationella och lokala föreskrifter för användning av elverktyg utomhus.
6. Försök under inga omständigheter att modifiera maskinen.
7. Glöm inte att användaren är ansvarig för olyckor eller eventuell fara gentemot andra personer och deras egendom.

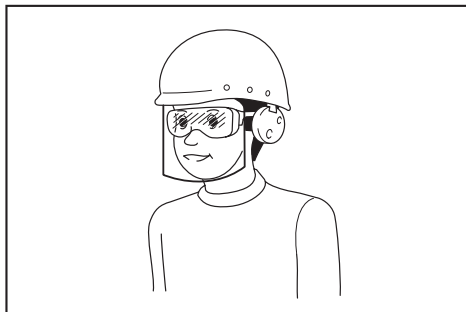
Säkerhet på arbetsplatsen

⚠️ VARNING: Håll jordfräsen borta från elledningar och kommunikationskablar. Om du vidrör eller närmar dig högspänningsledning med jordfräsen kan det leda till död eller allvarliga skador. Kontrollera elledningar och elstängsel runt om arbetsområdet innan du börjar klippa.

1. Använd maskinen endast under goda ljusförhållanden och i dagsljus. Arbeta inte med maskinen i mörker eller dimma.
2. Starta och använd endast maskinen utomhus i ett välventilerat område. Användning i ett instängt eller dåligt ventilerat område kan leda till död på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
3. Undersök arbetsområdet före användningen, så att det inte finns stenar eller andra fasta föremål. De kan skada rotorbladen.
4. Stå aldrig på ett instabilt eller halt underlag eller i en sluttning under användningen. Var observant på is och snö under vintersäsongen och se till att du alltid står stadigt.
5. Undvik att arbeta nära staket, stubbar eller rötter. De kan skada rotorbladen.
6. Undvik att arbeta nära byggnader, bilar eller annan egendom. Stenar och skräp som träffas av jordfräsen kan skada dem.

Personlig skyddsutrustning

1. Använd alltid tjocka, långa byxor, kraftiga stövlar, handskar och en långärmad tröja. Bär inte löst åtsittande kläder, kortbyxor, sandaler eller gå barfota. Sätt upp håret så att det är över axelhöjd.
2. Använd alltid skyddsglasögon för att skydda dina ögon från skada vid användning av maskinen. Skyddsglasögonen måste uppfylla ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa, eller AS/NZS 1336 i Australien/Nya Zeeland. I Australien/Nya Zeeland måste man enligt lag även bära ansiktsskydd för att skydda ansiktet.



Det är arbetsgivarens ansvar att se till att användare och övriga personer i det omedelbara arbetsområdet använder lämplig skyddsutrustning.

3. Använd hörselskydd, som hörselkåpor. Kraftigt buller kan orsaka hörselskador.
4. Använd alltid kraftiga skor med halkfri sula. Detta skyddar dina fötter mot skador och garanterar en god balans.
5. Använd dammskyddsmask vid behov.

Tanka

1. Stanna motorn innan du tankar. Håll borta från öppna lågor och gnistor. Rök aldrig när du tankar. Det kan leda till bra och/eller explosion.
2. Tanka utomhus. Att tanka i ett slutet utrymme kan leda till explosion av bränsleångor.
3. Undvik kontakt med bränsle eller motorolja. Andas inte in bränsleångor. Om du spiller bränsle eller olja, torka genast bort det från maskinen och/eller marken. Om du spiller bränsle på dina kläder måste du genast byta om för att förhindra att kläderna fattar eld.
4. När du har tankat måste du stänga tanklocket försiktigt och leta efter bränsleläckage. Förflytta dig minst 3 m (10 fot) från tankplatsen innan du startar motorn.
5. Transportera och förvara endast bränsle i godkända behållare. Håll barn borta från bränsle.

Starta jordfräsen

1. Före montering eller justering av maskinen stänger du av motorn och avlägsnar tändhaten eller batterikassetten.
2. Använd skyddshandskar när du tar i

rotorbladen.

3. Bär personlig skyddsutrustning innan du startar motorn.
4. Innan du startar motorn ska du kontrollera att maskinen inte är skadad, har lösa skruvar/ muttrar eller är felaktigt monterad. Kontrollera att alla kontrollspakar och brytare fungerar korrekt. Rengör och torka handtagen.
5. Försök aldrig starta motorn om maskinen är skadad eller om skydd, plåtar eller andra skyddsanordningar inte är ordentligt monterade. Det kan i så fall leda till allvarliga personskador.
6. Innan du startar motorn, kontrollera noga att rotorbladen inte vidrör marken, din kropp eller andra föremål. Att starta motorn med rotorbladen i kontakt med främmande föremål kan orsaka allvarliga olyckor.
7. Innan du startar motorn, kontrollera att det inte finns någon person eller något djur inom arbetsområdet.
8. Justera axelbandet och handgreppet så att de passar användarens storlek.
9. Byt ut rotorbladen om de har sprickor, är böjda eller skadade. Skadade rotorblad kan splittras under drift och orsaka allvarliga skador.
10. Starta och använd endast maskinen utomhus i ett välventilerat område. Användning i ett instängt eller dåligt ventilerat område kan leda till död på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
11. Vid start av motorn, placera maskinen på fast mark och ha bra balans och säkert fotfäste.
12. När du drar i motorns startsnöre, håll drivenheten stadigt mot marken med din vänstra hand. Stanna aldrig drivenhetens drivaxel.
13. Om rotorbladen roterar på tomgång, stäng av motorn och ställ ner tomgången. Oavsiktlig kontakt med roterande rotorblad kan leda till allvarliga skador.
14. Stäng av motorn omedelbart om du upptäcker eventuella motorproblem.
15. För drivenhetens bruksanvisning för att starta motorn.

Transport

1. Stäng av motorn under transport. Oavsiktlig start kan leda till personskada.
2. Se till att maskinen är placerad säker vid transport i bil för att förhindra bränsleläckage.
3. Lyft upp hela maskinen från marken när du bär maskinen. Att dra maskinen leder till skada på bränsletanken och bränsleläckage, vilket i sin tur leder till brand.
4. Transportera utrustningen i horisontellt läge genom att hålla i skaffet. Håll den varma ljuddämparen på avstånd från kroppen.

Användning

1. Håll åskådare och djur på minst 5 m (17 fot) avstånd från jordfräsen under användningen. Stanna motorn så fort någon närmar sig.
2. Stäng genast av motorn i ett nödläge.

3. Stäng av motorn om du känner att något är fel (t.ex. buller, vibrationer) under arbetet. Använd inte maskinen innan du vet orsaken till felet och åtgärdat det.
4. Med motorn på tomgång sätter du på dig axelbandet.
5. Använd axelbandet när du använder häcksaxen. Håll maskinen stadigt på din högra sida.

► Fig.1

6. Håll i det främre handtaget med din vänstra hand och i det bakre handtaget med din högra hand, oavsett om du är vänster- eller högerhänt. Linda fingrarna och tummen runt handtagen.
7. Försök aldrig att använda maskinen med en hand. Om du tappar kontrollen kan det leda till allvarliga eller dödliga skador. Minska risken för skärskador genom att hålla händer och fötter borta från rotorbladen.
8. Hög inte upp rotorbladen ovanför midjehöjd vid användning.
9. Rotorbladen fortsätter att röra sig en kort stund efter att du har släppt gasreglaget eller stängt av motorn. Ha inte bråttom med att röra vid rotorbladen.
10. Översträck inte. Stå alltid stabilt och ha god balans hela tiden. Se upp för dolda hinder såsom stubbar, rötter och diken för att undvika att snubbla.
11. Var mycket försiktig när du reverserar bladens rotationsriktning eller drar den mot dig. Om drivenheten har funktionen reversibel rotation, använd den inte mer än nödvändigt. När den körs i omvänd ordning trycker jordfräsen dig om rotorbladen är på marken.
12. Överbelasta inte maskinens kapacitet genom att försöka fräsa för djupt i en alltför snabb takt. Maskinen arbetar bättre när den används vid rätt belastning och det är även en mindre risk för skada.
13. Gasa inte motorn om rotorbladen är blockerade. Det ökar belastningen och skadar maskinen.
14. Var försiktig när du fräser i hård mark. Fingrarna kan fastna i marken och föra fräsen framåt. Om så sker, släpp handtagen och låt maskinen vara.
15. Kontrollera maskinen innan du fortsätter att arbeta igen om den slagit emot någonting hårt eller fallit hårt. Kontrollera bränslesystemet så att det inte läcker samt kontroller och säkerhetsanordningar så att de fungerar som de ska. Om det finns någon skada eller tveksamhet kontakta du vårt auktoriserade servicecenter för kontroll och reparation.
16. Rör inte växellådan. Växellådan blir varm under användning.
17. Ta en paus för att förebygga trötthet och förlo-rad kontroll. Vi rekommenderar en paus på 10 till 20 minuter varje timme.
18. Stäng alltid av motorn eller avlägsna batterikassetten när du lämnar maskinen, även om det bara är för en kort stund. Om maskinen är obevakad och har motorn igång kan en obehörig

person använda den, vilket kan leda till allvarliga olyckor.

19. Följ bruksanvisningen för drivenheten för korrekt användning av kontrollspaken och brytaren.
20. Ställ inte den varma maskinen på torrt gräs eller brännbart material under eller efter användning.
21. Om rotorbladen fastnar i ogräs eller liknande, stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten, och ta sedan bort hindret.
22. Håll händer och fötter borta från rotorbladen. Kontakt med rotorbladen kan resultera i allvarliga personskador. Vid hantering av rotorbladen, stäng av motorn och avlägsna tändhatten eller batterikassetten.
23. Kontrollera rotorbladen ofta under arbetet, så att de inte är spruckna eller har en slö egg.
24. Stäng alltid av motorn eller ta bort batterikassetten när du tar bort ogräs, som rötter som fastnat i rotorbladen.
25. Se drivenhetens bruksanvisning om start och styrning av maskinen.

Vibration

Exponering mot överdrivna vibrationer kan skada användarens blodkärl eller nervsystem och orsakar följande symptom i fingrarna, händerna och handlederna: "Domningar" (stumhet), darrningar, smärtor, stickningar, färgförändringar i huden och hudförändringar. Uppsök läkare om du drabbats av något av dessa symptom.

För att undvika risken för "vita fingrar" ska du hålla dina händer varma under användningen och underhålla maskinen och tillbehören noggrant.

Underhåll

1. Innan du utför något underhåll, några reparationsarbeten eller rengöring av maskinen ska du alltid stänga av motorn och avlägsna tändhatten eller batterikassetten. Vänta tills motorn har svalnat.
2. Utför aldrig service på utrustningen i närheten av eld för att minska brandrisken.
3. Bär alltid skyddshandskar när du hanterar rotorbladen.
4. Rengör alltid utrustningen från damm och smuts. Använd inte bensin, bensen, förtunningsmedel, alkohol eller liknande för ändamålet. Missfärgning, deformering av eller sprickor i plastkomponenterna kan uppstå.
5. Dra åt alla skruvar och muttrar utom justerskruvarna för förgasaren efter varje användning.
6. Håll rotorbladen vassa. Byt rotorblad när de blivit slöa.
7. Reparera aldrig böjda eller trasiga rotorblad genom att räta ut dem eller genom att svetsa. Det kan leda till att delar av rotorbladen lossar och orsakar allvarliga skador. Kontakta vårt auktoriserade servicecenter för originalblad.
8. Utför inget underhåll eller reparationsarbete som inte finns beskrivet i detta häfte eller i

bruksanvisningen för drivenheten. Be vårt auktoriserade servicecenter att utföra sådant arbete.

9. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör.
10. Använd endast originalreservdelar och tillbehör. Om delar eller tillbehör från tredje part används kan det leda till att utrustningen går sönder, egendomsskador och/eller allvarliga personskador.
11. Be vårt auktoriserade servicecenter att regelbundet kontrollera och utföra underhåll på maskinen.

Förvaring

1. Utför helrengöring och underhåll av maskinen innan du förvarar den. Ta bort tändhatten eller batterikassetten. Tappa ur bränslet när motorn svalnat.
2. Förvara utrustningen på en torr, hög eller låst plats utom räckhåll för barn.
3. Luta inte utrustningen mot något, som till exempel en vägg. I annat fall kan den plötsligt falla ned och orsaka personskador.

Första hjälpen

1. Se till att en förbandslåda finns i närheten i händelse av olyckor. Se till att förbandslådan alltid hålls komplett.
2. Ange följande information när du ber om hjälp:
 - Platsen för olyckan
 - Vad som hänt
 - Antal skadade personer
 - Skadans slag
 - Ditt namn

⚠ VARNING: När denna produkt används kan damm som innehåller kemikalier skapas, vilket kan leda till luftvägssjukdomar eller andra sjukdomar. Några exempel på dessa kemikalier är sammansättningar som hittas i bekämpningsmedel, insektsmedel och växtgift. Risken för exponering varierar beroende på hur ofta du utför denna typ av arbete. Minska risken för exponering av dessa kemikalier genom att arbeta i ett välventilerat område och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, som till exempel dammask som skapats speciellt för filtrering av mikroskopiska partiklar.

BESKRIVNING AV DELAR

- Fig.2: 1. Lock 2. Rör 3. Skydd 4. Växellåda
5. Rotorblad 6. Låspinne 7. Clips 8. Nav
9. Torx-nyckel

MONTERING

⚠ VARNING: Före montering eller justering av utrustningen stänger du av motorn och avlägsnar tändhatten eller batterikassetten. I annat fall kan skärverktyget eller andra delar röra sig och orsaka allvarliga skador.

⚠ VARNING: Använd skyddshandskar när du tar i rotorbladen. Vid montering eller justering kan det hända att fingrarna kommer i kontakt med rotorbladen, vilket kan leda till allvarliga skador.

⚠ VARNING: Lägg alltid ner utrustningen när du ska montera eller justera den. Om du monterar eller justerar utrustningen i upprätt läge kan det leda till allvarliga skador.

⚠ VARNING: Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "SÄKERHETSVARNINGAR" och i drivenhetens bruksanvisning.

Montera anslutningsröret

⚠ FÖRSIKTIGT: Kontrollera alltid att anslutningsröret är ordentligt fastsatt efter installation. Felaktig installation kan göra så att tillsatsen lossar från drivenheten och orsakar personskador.

Montera anslutningsröret på drivenheten.

1. Vrid spärren mot tillsatsen.

► Fig.3: 1. Spak

2. Rikta in stiftet mot pilen. Sätt in anslutningsröret tills frigöringsknappen ploppar upp. Kontrollera att positionslinjen ligger på pilmarkeringens spets.

► Fig.4: 1. Frigöringsknapp 2. Pil 3. Stift
4. Positionslinje

3. Vrid spärren mot drivenheten.

► Fig.5: 1. Spak

Se till att spärrens yta är parallell mot röret.

OBSERVERA: Dra inte åt spärren utan att anslutningsröret är insatt. I annat fall kan spärren dra åt drivaxelns öppning för mycket och skada den.

För att ta bort röret, vrid spärren mot tillsatsen och dra ut röret samtidigt som frigöringsknappen trycks ner.

► Fig.6: 1. Frigöringsknapp 2. Spärr 3. Rör

ANVÄNDNING

⚠ VARNING: Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "SÄKERHETSVARNINGAR" och i drivenhetens bruksanvisning.

⚠ VARNING: Justera bygelposition och axelband så det passar dig innan arbetet påbörjas.

Fräsa marken

⚠ FÖRSIKTIGT: Ta bort hårda och/eller långa föremål som stenar, burkar och rep från arbetsområdet innan arbetet påbörjas. De kan skada rotorbladen eller hindra rotorbladens rotation.

⚠ FÖRSIKTIGT: Förflytta inte jordfräsen snabbare än gånghastighet vid fräsning av jorden.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll ett säkert avstånd mellan dina fötter och rotorbladen när du går med den självgående jordfräsen eller drar den.

Rotorbladen roterar i riktning enligt bilden.

Välj lämpligt sätt att fräsa på beroende på arbetsområdets storlek, terräng och markförhållanden.

► Fig.7

Grundläggande drift

Tryck ner rotorbladen i marken och accelerera motorn. Flytta dem framåt respektive bakåt.

Bryta upp marken

Håll jordfräsen stadigt och fräs till önskat djup.

Blanda jordförbättringsmedel

Sprid ut jordförbättringsmedel jämnt, som kompost, löv, gödsel eller liknande. Sänk ner rotorbladen och blanda jordförbättringsmedlet med jorden.

Göra fåror

Drag rotorbladen sakta bakåt. Om det är svårt att göra önskat djup i ett svep, upprepa en gång till.

OBSERVERA: Plantornas rötter kan skadas vid fräsning. Var försiktig med fräsdjupet om det finns plantor i närheten.

OBS: Skräp från växter såsom rötter kan trassla i sig rotorbladen. Om så är fallet, stanna motorn och ta bort rotorbladen från växellådan och tvätta bort skräpet.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING: Före kontroll eller underhåll av utrustningen stänger du av motorn och avlägsnar tändhatten eller batterikassetten. I annat fall kan skärverktyget eller andra delar röra sig och orsaka allvarliga skador.

⚠ VARNING: Lägg alltid ner utrustningen när du ska inspektera den eller utföra underhåll. Om du monterar eller justerar utrustningen i upprätt läge kan det leda till allvarliga skador.

⚠ VARNING: Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "SÄKERHETSVARNINGAR" och i drivenhetens bruksanvisning.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

Göra rent jordfräsen

Jordfräsen kan tvättas med vatten. Använd en nylonborste eller liknande för att tvätta av smuts.

För att underlätta rengöring kan du ta bort rotorbladen från växellådan. Se "Borttagning av rotorbladen" i avsnittet "Byte av rotorblad" för byte av rotorbladen.

► Fig.8: 1. Drivenhet 2. Rörande 3. Växellåda

OBSERVERA: Håll inte vatten över drivenheten och röränden eller in i växellådan. Var försiktig så att inte främmande föremål kommer in i växellådan när rotorbladen är borttagna. Det kan orsaka fel på jordfräsen.

Övergripande inspektion

- Dra åt lösa bultar, muttrar och skruvar.
- Leta efter skadade delar och blad. Be ett auktoriserat servicecenter att byta ut delar om så krävs.

Inspektera rotorbladen och skydden dagligen

Kontrollera och rengör rotorbladen och skydden dagligen. Byt ut dem om de är slitna, böjda eller spruckna.

Byta ut rotorbladen

Extra tillbehör

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att använda rotorblad i original från Makita.

Ta bort rotorbladen

► Fig.9: 1. Clips 2. Låspinne

1. Ta bort clipset på låspinnen med en tång.
2. Ta ut låspinnen.
3. Ta bort rotorbladen.
4. Ta bort rotorbladen på andra sidan på samma sätt som ovan.

Montera rotorbladen

► Fig.10: 1. Clips 2. Låspinne 3. Rotorbladens nav 4. Pil

1. Placera rotorbladens nav på växellådan. Se till att montera rotorbladen så att pilmarkeringarna på rotorbladen och växellådan pekar i samma riktning.
2. Sätt i låspinnen i hålet i rotorbladets nav.
3. Sätt i clipset i hålet på låspinnen tills den sitter fast.
4. Montera rotorbladen på andra sidan på samma sätt som ovan.

Smörja rörliga delar

OBSERVERA: Följ instruktionerna angående hur mycket smörjmedel som ska appliceras och hur ofta detta ska göras. I annat fall kan otillräcklig smörjning skada rörliga delar.

Växellåda:

⚠FÖRSIKTIGT: Applicera inte smörjmedel när växelhuset är varmt. Det varma växelhuset kan orsaka brännskador.

Fyll ca 30 ml fett (Makita-smörjfett SG No.0) jämnt genom smörjporten efter var 25:e drifttimme. Ta bort skruven jämte smörjmarkeringen på växellådan med den medföljande torx-nyckeln. Lossa bulten på andra sidan så att luften i växellådan kan släppas ut när fettet fylls på.

Se till att dra åt skruvarna när fettet fyllts på.

► Fig.11: 1. Bult 2. Växellåda

Drivaxel:

Applicera fett (Makita-smörjfett SG No.0) var 25:e drifttimme.

► Fig.12

OBS: Originalfett Makita kan köpas från din lokala Makita-leverantör.

Förvaring

⚠WARNING: Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "SÄKERHETSVARNINGAR" och i drivenhetens bruksanvisning.

Sätt på höljet över skafet om tillsatsen förvaras separat från drivenheten.

► Fig.13

Intervall för inspektion och underhåll

Arbetstimmar		Innan användning	Dagligen (10 h)	25 h
Hela enheten	Leta visuellt efter skadade delar	✓	-	-
Alla fästskruvar och muttrar	Dra åt	✓	-	-
Rotorblad och skydd	Gör rent och leta visuellt efter skadade delar	-	✓	-

Arbetstimmar		Innan användning	Dagligen (10 h)	25 h
Växellåda	Tillsätt smörjmedel	-	-	✓
Drivaxel	Tillsätt smörjmedel	-	-	✓
Drivenhet	Se bruksanvisningen för drivenheten			

FELSÖKNING

Innan du ber om reparation ska du först utföra en egen kontroll. Om du hittar ett problem som inte finns förklarat i bruksanvisningen ska du inte försöka att ta isär maskinen. Fråga istället ett auktoriserat servicecenter för Makita, och använd alltid reservdelar från Makita för reparationer.

Feltillstånd	Trolig orsak (felfunktion)	Åtgärd
Motorn startar inte.	-	Se bruksanvisningen för drivenheten.
Motorn stannar genast.	-	Se bruksanvisningen för drivenheten.
Motorhastigheten ökar inte.	-	Se bruksanvisningen för drivenheten.
Rotorbladen roterar inte. ⇒ Stanna motorn omedelbart.	Drivenhetens rör och jordfråstillsatsen är inte ordentligt anslutna.	Anslut röret på korrekt sätt.
	Rotorbladen fastnade i en rot eller liknande.	Ta bort det främmande föremålet
	Onormalt drivsystem	Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.
Drivenheten vibrerar onormalt. ⇒ Stanna motorn omedelbart.	Trasiga eller böjda rotorblad	Byt ut rotorbladet.
	Rotorbladens tillsats lös	Dra åt skruvarna på rotorbladen ordentligt.
	Rotorbladens tillsats oregelbunden	Montera rotorbladen på korrekt sätt.
	Onormalt drivsystem	Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.
Rotorbladen fortsätter att rotera även om avtryckaren/spärren släpps. ⇒ Stanna motorn omedelbart.	Drivenheten fungerar inte som den ska.	Ställ in tomgångshastigheten om drivenheten är motordriven. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠ FÖRSIKTIGT: Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Rotorbladsats (V/H)

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

Modell:	KR401MP
Mål: lengde x bredde x høyde (med rotorblader)	933 mm x 235 mm x 256 mm
Nettovekt	3,2 kg
Fresebredde	220 mm
Rotorbladets utvendige diameter	220 mm
Spindelkasseforhold	1/43

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.

Godkjent drivenhet

Dette tilbehøret er godkjent for bruk kun med følgende drivenhet(er):

- BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G batteridrevet flerfunksjonelt drivhode
- EX2650LH flerfunksjonelt drivhode

⚠ ADVARSEL: Bruk aldri tilbehøret uten godkjent drivenhet. En kombinasjon som ikke er godkjent, kan føre til alvorlig skade.

Symboler

Følgende symboler brukes på tilbehøret og i denne brukerveiledningen. Forstå disse definisjonene.

	Vær spesielt forsiktig og oppmerksom!
	Les bruksanvisningen.
	Bruk hjelm, vernebriller og hørselvern.
	Bruk robust fottey med såler som gir godt feste. Vernesko med stålkappe anbefales!
	Hold kroppen din unna de roterende bladene.
	Personer i nærheten skal være minst 5 m (17 fot) unna.
	Varme overflater - brannskader på fingre og hender.
	Garantert lydeffektnivå i henhold til EU-direktivet om støy fra utstyr til utendørs bruk.
	Lydeffektnivå i henhold til Australia NSW støykontrollforskrift

Riktig bruk

Dette utstyret er kun laget for å kultivere jord når det brukes sammen med et godkjent drivverk. Dette tilbehøret må aldri brukes til andre formål. Feil bruk av tilbehøret kan føre til alvorlig personskade.

EUs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

Vi, produsentene: **Makita Europe N.V.**, Kontoradresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIA.**

Gir **Kazuhisa Makino** fullmakt til å utarbeide den tekniske filen, og erklærer under vårt eneansvar at produktet/produktene;

Betegnelse: **Kultivatortilbehør**. Typebetegnelse(r): **KR401MP**.

Oppfyller de relevante bestemmelsene i **2006/42/EF** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 709:1997+A4:2009**.

Sted og dato for erklæringen: **Kortenberg, Belgia. 28.6.2023**

Ansvarlig: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.**

SIKKERHETSADVARSEL

Sikkerhetsadvarsler for kultivatoren

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner og spesifikasjoner som leveres med denne maskinen, samt instruksjonsboken for drivverket, før bruk. Hvis de instruksjonene som er opplistet nedenfor ikke blir fulgt i sin helhet, kan det føre til brann og/eller alvorlige personskader på brukeren og/eller personer i nærheten.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Uttrykket "kultivator" og "maskin" under advarsler og

forholdsregler henviser til kombinasjonen av tilbehøret og drivverket.

Uttrykket "motor" under advarsler og forholdsregler henviser til motoren eller den elektriske motoren til drivverket.

Generell sikkerhet

1. **Førstegangs- eller uerfarne operatører skal be forhandleren om opplæring i all bruk av maskinen.** Du må ikke la maskinen brukes av barn, personer med reduserte fysiske evner, sanseevner eller mentale evner, personer som mangler erfaring og kunnskap, eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene for bruk av maskinen.
2. **Det anbefales å kun låne bort maskinen til personer som har vist seg å være erfarne.** Sørg alltid for at de får med seg brukerveiledningen.
3. **Vær årvåken, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker maskinen.** Du må aldri bruke maskinen hvis du er trett, syk eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker maskinen kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.
4. **Unngå å bruke maskinen under dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for lyn.**
5. **Følg lokale og nasjonale forskrifter for bruk av elektriskmaskiner utendørs.**
6. **Du må aldri forsøke å modifisere maskinen.**
7. **Vær oppmerksom på at operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller skader som berører andre personer eller deres eiendom.**

Sikkerhet på arbeidsplassen

⚠ ADVARSEL: Hold kultivatoren unna strømledninger og kommunikasjonskabler. Rører eller nærmer du deg en høyspenningsledning med kultivatoren kan det føre til død eller alvorlig personskade. Se opp for strømledninger og elektriske gjerder rundt arbeidsområdet før du starter.

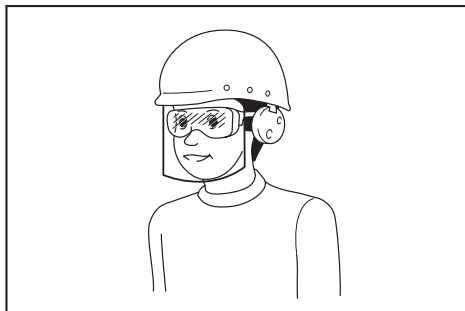
1. **Bruk maskinen kun i dagslys og når sikten er god.** Ikke bruk maskinen i mørke eller tåke.
2. **Motoren må kun startes og brukes utendørs i et godt ventilert område.** Bruk i et innstengt eller dårlig ventilert rom kan føre til dødsfall som følge av kvelning eller kulforgiftning.
3. **Undersøk området for nettinggjerder, steiner og andre harde gjenstander før du begynner bruken.** De kan ødelegge rotorbladene.
4. **Du må aldri stå på ustøtt eller glatt underlag eller i en bratt skråning mens du arbeider.** Vær oppmerksom på is og snø i den kalde årstiden, og sørg alltid for at du har sikkert fotfeste.
5. **Unngå å arbeide nær inntill gjerder, stubber eller trerøtter.** De kan ødelegge rotorbladene.
6. **Unngå å arbeide nær inntill bygninger, biler eller andre eiendeler.** Steiner eller skrot som treffes av kultivatoren, kan ødelegge dem.

Personlig verneutstyr

1. **Bruk alltid tykke, lange bukser, robust fottøy, hansker og en langermet overdel.** Ikke ha på

deg løse klær, smykker, kortbukser, sandaler eller gå barfott. Fest håret slik at det er over skuldernivå.

2. **Bruk alltid vernebriller for å beskytte øynene mot skade når du bruker maskinen.** Brillene må oppfylle kravene i ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa, eller AS/NZS 1336 i Australia/ New Zealand. I Australia/New Zealand er det dessuten lovpålagt å bruke et ansiktsvern for å beskytte ansiktet.



Det er arbeidsgivers ansvar å påse at verktøyoperatørene og alle andre personer i arbeidsområdets umiddelbare nærhet bruker riktig verneutstyr.

3. **Bruk hørselsvern, så som øreklokker.** Eksponering for støy kan føre til nedsatt hørsel.
4. **Bruk alltid robust fottøy med såler som gir godt feste.** Dette beskytter føttene mot skader og sørger for godt fotfeste.
5. **Bruk en støvmaske hvis det er nødvendig.**

Etterfylle drivstoff

1. **Stans motoren før du etterfyller drivstoff.** Hold maskinen unna åpne ild og gnister. Du må aldri røyke mens du etterfyller drivstoff. Det kan føre til brann og/eller eksplosjon.
2. **Etterfyll drivstoff utendørs.** Hvis du etterfyller i et lukket rom, kan det føre til eksplosjon eller drivstoffdamp.
3. **Unngå kontakt med drivstoff eller motorolje.** Du må ikke innånde drivstoffdamp. Hvis du søler drivstoff eller olje, må du fjerne det fra maskinen og/eller bakken umiddelbart. Hvis du søler drivstoff på klærne, må du skifte umiddelbart for å unngå antenning.
4. **Etter at du har etterfylt drivstoff, strammer du drivstofftanklokket godt og kontrollerer med tanke på drivstofflekkasje.** Gå minst 3 m (10 fot) unna etterfyllingskilden og -stedet før du starter motoren.
5. **Drivstoff skal kun transporteres og oppbevares i godkjente beholdere.** Hold barn unna det oppbevarte drivstoffet.

Starte kultivatoren

1. **Før du monterer eller justerer maskinen, må du slå av motoren og fjerne tennpluggetten eller batteriet.**
2. **Bruk alltid vernehansker når du skal håndtere rotorbladene.**

3. **Bruk det personlige verneutstyret før du starter motoren.**
4. **Kontroller maskinen for skader, løse skruer/ muttere eller feil montering før du starter motoren. Kontroller at alle kontrollspaker og brytere lar seg enkelt betjene. Rengjør og tørk håndtakene.**
5. **Ikke prøv å starte motoren hvis maskinen er skadd eller ikke helt montert med riktige vern, plater eller sikringsutstyr. Det kan føre til alvorlig skade.**
6. **Før du starter motoren, må du nøye at rotorbladene ikke berører bakken, kroppen din eller andre gjenstander. Hvis motoren startes mens rotorbladene er i kontakt med fremmedlegemer, kan føre til alvorlige ulykker.**
7. **Før du starter motoren må du påse at det ikke finnes noen personer eller dyr i arbeidsområdet.**
8. **Tilpass skulderselen og håndtaksgrepet slik at de passer til brukerens kropp.**
9. **Skift ut rotorbladene hvis bladene de har sprekker, er bøyd eller skadde. Skadde rotorblader kan brytes fra hverandre under bruk og føre til alvorlige personskader.**
10. **Maskinen må kun startes og brukes utendørs i et godt ventilert område. Bruk i et innestengt eller dårlig ventilert rom kan føre til dødsfall som følge av kvelning eller kullsforgiftning.**
11. **Når du starter maskinen, må du plassere den på fast underlag og sørge for at du er i balanse og har godt fotfeste.**
12. **Når du trekker i startknotten på motoren, holder du drivverket fast mot bakken med den venstre hånden din. Du må aldri trå på drivverkets drivaksel.**
13. **Hvis rotorbladene roterer under tomgang, må du stoppe maskinen og justere ned tomgangshastigheten. Ellers kan utilsiktet kontakt med rotorbladet i bevegelse føre til alvorlig personskade.**
14. **Stans motoren umiddelbart hvis du oppdager et problem.**
15. **Følg instruksjonsboken for drivverket for å starte motoren.**
2. **I et nødstilfelle skal motoren slås av øyeblikkelig.**
3. **Hvis du opplever noe uvanlig (f.eks. støy, vibrasjon) under bruk, må du slå av motoren. Ikke bruk maskinen før årsaken er funnet og rettet opp.**
4. **Fest skulderselen mens motoren kun går på tomgang.**
5. **Bruk skulderselen under utføring av arbeidet. Hold maskinen i et fast grep på din høyre side.**

► Fig.1

6. **Hold håndtaket foran med venstre hånd og det bakre håndtaket med høyre hånd, uansett om du er høyre- eller venstrehendt. Hold fingrene og tommelen rundt håndtakene.**
7. **Forsøk aldri å bruke maskinen med én hånd. Dersom du mister kontroll kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall. For å redusere risikoen for kuttskader, må du holde hender og føtter unna rotorbladene.**
8. **Under bruken, må du aldri løfte rotorbladene over midjehøyde.**
9. **Rotorbladene vil fortsette å bevege seg en liten stund etter at du har dratt i gassutløseren eller slått av motoren. Ikke forhast deg med å ta på rotorbladene.**
10. **Ikke strekk deg for langt. Pass alltid på at du holder balansen og har godt fotfeste. Se opp for skjulte gjenstander, for eksempel trestubber, røtter og grøfter, for å unngå at du snubler.**
11. **Vær svært forsiktig når du reverserer bladrotasjonen eller trekker maskinen mot deg. Hvis drivverket har revers for bladrotasjonen, må du ikke bruke den mer enn nødvendig. Når kultivatoren brukes med reversert rotasjon, vil kultivatoren skyve deg hvis rotorbladene er på bakken.**
12. **Ikke overbelast maskinkapasiteten ved å forsøke å frese for dypt ved for høy hastighet. Maskinen vil arbeide bedre hvis den brukes ved riktig belastning og det er mindre risiko for skader.**
13. **Ikke akselerer motoren med blokkerte rotorblader. Det øker belastningen og vil skade maskinen.**
14. **Vær forsiktig når du freser i hardt underlag. Tinnene kan sette seg fast i bakken og kaste fresen forover. Hvis dette skjer, må du slippe håndtakene og ikke forsøke å holde igjen maskinen.**
15. **Hvis maskinen blir utsatt for kraftig støt eller fall, må du kontrollere tilstanden for arbeidet fortsetter. Kontroller brennstoffsystemet for lekkasje, og kontroller og sikkerhetsutstyr for funksjonsfeil. Hvis du er i tvil om verktøyet er skadet, kan du kontakte vårt autoriserte servicecenter for inspeksjon og reparasjon.**
16. **Ikke berør spindelkassen. Spindelkassen blir varm under arbeidet.**
17. **Ta pauser for å unngå at du mister kontrollen på grunn av tretthet. Vi anbefaler at du tar en pause på 10 til 20 minutter hver time.**
18. **Du må alltid slå av motoren eller ta ut batteriet når du forlater maskinen, selv for et kort tidsrom. En maskin som ikke er under oppsikt med motoren i gang, kan bli brukt av ikke autoriserte**

Transport

1. **Stans motoren under transport. Ellers kan utilsiktet oppstart føre til skade.**
2. **Forsikre deg om at maskinen står riktig under transport i bil, slik at drivstofflekkasje unngås.**
3. **Løft hele maskinen opp fra bakken når du bærer maskinen. Hvis du sleper maskinen, vil drivstofftanken bli skadet og lekke drivstoff, og det kan føre til brann.**
4. **Når utstyret transporteres, må du bære det i horisontal stilling ved å holde i skaftet. Hold den varme eksospotten vekk fra kroppen.**

Bruk

1. **Andre personer eller dyr må holdes på minst 5 m (17 fot) avstand når kultivatoren er i bruk. Stans motoren umiddelbart så snart noen nærmer seg.**

personer og føre til alvorlige ulykker.

19. Følg bruksanvisningen for drivverket for riktig bruk av kontrollspaken og brytere.
20. Ikke plasser den varme maskinen på tørt gress eller lettantennelig materiale under og etter bruk.
21. Hvis rotorbladene setter seg fast i ugress eller lignende, må du så av motoren og fjerne tennpluggghetten eller batteriet, og deretter fjerne hindringene.
22. Hold hendene og føttene unna rotorbladene. Kontakt med rotorbladene kan føre til alvorlige personskader. Når du håndterer bladene, må du slå av motoren og fjerne tennpluggghetten eller batteriet.
23. Kontroller rotorbladene ofte for sprekker og sløve egger under bruk.
24. Slå alltid av motoren eller fjern batteriet når du fjerner planterester, så som røtter som har viklet seg inn i rotorbladene.
25. Følg instruksjonsboken for drivverket for hvordan du starter og styrer maskinen.

Vibrasjoner

Hvis du blir utsatt for kraftige vibrasjoner, kan blodkar eller nervesystemet bli skadet, og du kan oppleve følgende symptomer i fingrene, hendene eller håndleddene: "dovning" (nummenhet i kroppsdelene), prikking, smerter, stikkende følelse, endring av hudfargen eller av huden. Kontakt lege hvis disse symptomene oppstår.

For å unngå faren for å få "hvite fingre-sykdom", må du holde hendene varme under bruk, og vedlikeholde verktøyet og tilbehøret godt.

Vedlikehold

1. Før du utfører vedlikehold eller reparasjoner på maskinen, må du alltid slå av motoren og fjerne tennpluggghetten eller batteriet. Vent til motoren blir kald.
2. For å redusere risikoen for brann, må du aldri foreta service på utstyret i nærheten av ild.
3. Bruk alltid vernehansker når rotorbladene håndteres.
4. Alltid rengjør utstyret for støv og smuss. Du må aldri bruke bensin, rensebensin, tynner, alkohol eller lignende for dette arbeidet. Dette kan føre til misfarging, deformering eller sprekke-dannelse i plastkomponentene.
5. Etter hvert bruk må du feste alle skruer og muttere, unntatt justeringsskruene for karburatoren.
6. Hold rotorbladene skarpe. Skift ut rotorbladene hvis der er blitt sløve.
7. Reparer aldri bøyd eller ødelagte rotorblader ved å rette eller sveise dem. Det kan resultere i at deler av rotorbladet løsner og forårsaker alvorlig personskade. Kontakt vårt autoriserte servicesenter for originale Makita-rotorblader for å bytte dem ut.
8. Ikke prøv å utføre vedlikehold eller reparasjoner som ikke er beskrevet i heftet eller i instruksjonsboken for drivverket. Kontakt et

autorisert servicesenter for slikt arbeid.

9. Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør.
10. Bruk alltid kun originale tilbehørs- og reservedeler. Hvis du bruker deler og tilbehør levert av tredjepart, kan dette resultere i svikt i verktøyet, ødeleggelse av eiendom og/eller alvorlig personskade.
11. Kontakt vårt autoriserte servicesenter for regelmessig inspeksjon og vedlikehold av maskinen.

Lagring

1. Utfør fullstendig rengjøring og vedlikehold av maskinen før den settes bort til oppbevaring. Fjern tennpluggghetten eller batteriet. Tapp ut drivstoffet etter at motoren er blitt kald.
2. Oppbevar utstyret på et tørt og høyt eller låst sted som er utilgjengelig for barn.
3. Ikke len utstyret inntil noe, som for eksempel en vegg. Ellers kan det føre til at det plutselig faller og kan forårsake personskade.

Førstehjelp

1. Sørg for å ha et førstehjelpsskrin i nærheten av arbeidsstedet i tilfelle det skjer et uhell. Brukt materiale fra førstehjelpsskrinet må straks erstattes.
2. Hvis du ringer etter hjelp, må du oppgi følgende:
 - Hvor uhellet skjedde
 - Hva som har skjedd
 - Antall personer som har kommet til skade
 - Skadeomfang
 - Navnet ditt

⚠ADVARSEL: Bruk av dette produktet kan utvikle kjemikalieinnholdig støv som kan forårsake pusteproblemer eller andre sykdommer. Noen eksempler på disse kjemiske stoffene finnes i pesticider, insektmidler, gjødsel og herbicider. Risikoen fra denne utsettelsen varierer avhengig av ofte du gjør denne typen arbeid. Slik kan du redusere faren for å eksponeres for disse kjemiske stoffene: Utfør arbeidet i et godt ventilert område, og bruk godkjent verneutstyr, for eksempel støvmasker som er spesialkonstruert for å filtrere ut mikroskopiske partikler.

DELEBESKRIVELSE

- Fig.2: 1. Deksel 2. Rør 3. Vern 4. Spindelkasse
5. Rotorblad 6. Låsepinne 7. Klemme 8. Nav
9. Torx-nøkkel

MONTERING

⚠ADVARSEL: Før du monterer eller justerer utstyret, må du slå av motoren og fjerne tennpluggghetten eller batteriet. Ellers kan skjæreverktøyet eller andre deler flytte på seg og føre til alvorlig skade.

⚠ADVARSEL: Bruk alltid vernehansker når du skal håndtere rotorbladene. Under montering eller justering kan fingrene dine komme i kontakt med rotorbladet, noe som kan føre til alvorlig personskade.

⚠ADVARSEL: Legg alltid utstyret ned når du skal montere eller justere det. Hvis du monterer eller justerer utstyret når det står oppreist, kan det føre til alvorlig skade.

⚠ADVARSEL: Følg advarslene og forholdsreglene i kapittelet "SIKKERHETSADVARSLER" og i brukerveiledningen for drivverket.

Montere festerøret

⚠FORSIKTIG: Kontroller alltid at tilbehørsrøret er sikret etter monteringen. Feil montering kan føre til at tilbehøret falle av fra drivverket og kan føre til personskade.

Monter festerøret på et drivverket.

1. Drei hendelen mot tilbehøret.

► Fig.3: 1. Spak

2. Still inn stifen med pilmerket. Sett inn tilbehørsrøret inntil utløsningsknappen spretter ut. Kontroller at posisjoneringslinjen er plassert på spissen av pilmerket.

► Fig.4: 1. Utløserknapp 2. Pilmerke 3. Splint
4. Posisjonslinje

3. Drei hendelen mot drivverket.

► Fig.5: 1. Spak

Sørg for at overflaten på hendelen er parallell med røret.

OBS: Ikke stram hendelen uten at tilbehørsrøret er satt inn. Ellers kan hendelen stramme til inngangen for drivakselen for hardt og ødelegge den.

Når du skal fjerne røret, dreier du hendelen mot tilbehøret og trekker ut røret samtidig som du trykker inn utløserknappen.

► Fig.6: 1. Utløserknapp 2. Hendel 3. Rør

BRUK

⚠ADVARSEL: Følg advarslene og forholdsreglene i kapittelet "SIKKERHETSADVARSLER" og i brukerveiledningen for drivverket.

⚠ADVARSEL: Juster opphengets posisjon og skulderstroppene til en behagelig plassering for deg før bruk.

Frese jorden

⚠FORSIKTIG: Før bruken må du fjerne harde/ eller lange gjenstander, så som steiner, bokser og reip fra arbeidsområdet. De kan ødelegge rotorbladene eller hindre rotasjonen av rotorbladet.

⚠FORSIKTIG: Når du freser jorden, må du ikke bevege kultivatoren raskere enn ganghastighet.

⚠FORSIKTIG: Då du går med en kjørende kultivator eller trekker den, må du holde sikker avstand mellom beina dine og rotorbladene.

Rotorbladene roterer i retningen vist på illustrasjonen. Velg en passende måte for kultivering avhengig av størrelsen på arbeidsområdet, terrenget og forholdene i underlaget.

► Fig.7

Grunnleggende bruk

Trykk rotorbladene ned i jorden og akselerer motoren. Beveg dem avvekslende forover og bakover.

Bryte opp jorden

Hold kultivatoren godt fast og fres til den ønskede dybden.

Blande i jordforbedrer

Strø på jordforbedrer, så som kompost, løv, gjødsel eller lignende jevnt utover. Kjør på rotorbladene og bland jordforbedrerene ned i jorden.

Furing

Trekk rotorbladene langsomt bakover. Hvis det er vanskelig å lage en ønsket dybde i ett drag, må du kjøre etter den freste furen igjen.

OBS: Plantenes røtter kan bli skadd ved fresing. Vær forsiktig med fresedybden hvis det er planter i nærheten.

MERK: Planterester så som røtter kan vikle seg inn i rotorbladene. I så fall må du stoppe motoren og fjerne rotorbladet fra spindelkassen og deretter vaske av restene.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL: Før du undersøker eller vedlikeholder utstyret, må du slå av motoren og fjerne tennpluggen eller batteriet. Ellers kan skjæreverktøyet eller andre deler flytte på seg og føre til alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL: Legg alltid utstyret ned når du skal undersøke eller vedlikeholde det. Hvis du monterer eller justerer utstyret når det står oppreist, kan det føre til alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL: Følg advarslene og forholdsreglene i kapittelet "SIKKERHETSADVARSLER" og i brukerveiledningen for drivverket.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

Rengjøre kultivatoren

Kultivatoren kan vaskes med vann. Bruk en nylonbørste eller lignende til å vaske av skitten.

For enklere rengjøring, kan du demontere rotorbladet fra spindelkassen. Se "Demontere rotorbladene" i avsnittet "Skifte ut rotorbladene" for hvordan du demonterer dem.

► Fig.8: 1. Drivverk 2. Rørende 3. Spindelkasse

OBS: Ikke tøm vann over drivverket og rørenden, og inn i spindelkassen. Når rotorbladet er demontert, må du påse at det ikke kommer fremmedlegemer inn i spindelkassen. Dette kan føre til feil funksjon for kultivatoren.

Generell inspeksjon

- Fest løse bolter, muttere og skruer.
- Se etter ødelagte deler og blader. Be vårt autoriserte servicesenter om å bytte dem hvis det trengs.

Kontrollere rotorbladene og vernet

Sjekk og rengjør rotorbladene og vernet daglig. Hvis de er slitte, bøyd eller sprukket, må du skifte dem ut.

Skifte ut rotorbladene

Valgfritt tilbehør

⚠ FORSIKTIG: Pass på å bruke de ekte rotorbladene fra Makita.

Demontere rotorbladene

► Fig.9: 1. Klemme 2. Låsepinne

1. Fjern klemmen på låsepinnen ved hjelp av en

tang.

2. Ta ut låsepinnen.
3. Ta av rotorbladet.
4. Demonter rotorbladet på den andre siden på samme måte som ovenfor.

Montere rotorbladene

► Fig.10: 1. Klemme 2. Låsepinne 3. Rotorbladets nav 4. Pilmerke

1. Sett rotorbladets nav på spindelkassen. Pass på å montere rotorbladet slik at pilmerkene på rotorbladet og spindelkassen peker i samme retning.
2. Sett låsepinne inn i hullet på rotorbladets nav.
3. Sett klemmen inn i hullet på låsepinnen inntil den er sikret.
4. Monter rotorbladet på den andre siden på samme måte som ovenfor.

Smøring av bevegelige deler

OBS: Følg anvisningene for hvor ofte og hvor mye smurning som skal påføres. Ellers kan utilstrekkelig smurning føre til skade på bevegelige deler.

Girkasse:

⚠ FORSIKTIG: Ikke påfør smurning mens girkassen er varm. En varm girkasse kan medføre brannskader.

Fyll ca. 30 ml smørefett (Makita-smørefett SG No.0) jevnt gjennom smørefettåpningen etter hver 25 timers drift.

Fjern skruen nær smøremerket på spindelkassen med den medleverte torx-nøkkelen. Løs skruen på den andre siden slik at luften i spindelkassen kan slippe ut når du fyller på smørefett.

Etter at du har tilført smørefettet, må du passe på å stramme skruene.

► Fig.11: 1. Skru 2. Spindelkasse

Drivaksel:

Påfør smørefett (Makita-smørefett SG No.0) hver 25 timers drift.

► Fig.12

MERK: Originalt Makita-smørefett kan kjøpes hos den lokale Makita-forhandleren.

Lagring

⚠ ADVARSEL: Følg advarslene og forholdsreglene i kapittelet "SIKKERHETSADVARSLER" og i brukerveiledningen for drivverket.

Når du ikke oppbevarer tilbehøret sammen med drivverket, må du sette dekslet på enden av skaftet.

► Fig.13

Intervall for undersøkelse og vedlikehold

Driftstid		Før bruk	Daglig (10 t)	25 h
Hele enheten	Undersøk visuelt med tanke på ødelagte deler	✓	-	-
Alle festeskruer og muttere	Stram	✓	-	-
Rotorblader og vern	Rengjør og undersøk visuelt med tanke på ødelagte deler	-	✓	-
Spindelkasse	Påfør smørefett	-	-	✓
Drivaksel	Påfør smørefett	-	-	✓
Drivverk	Se brukerveiledningen for drivverket			

FEILSØKING

Utfør en inspeksjon på egen hånd for du ber om reparasjoner. Hvis du støter på et problem som ikke står forklart i bruksanvisningen, må du ikke forsøke å demontere maskinen. I stedet spør du et servicesenter som er autorisert av Makita og som alltid bruker reservedeler fra Makita ved reparasjon.

Unormal tilstand	Sannsynlig årsak (feil)	Løsning
Motoren starter ikke.	-	Se brukerveiledningen for drivverket.
Motoren stanser raskt.	-	Se brukerveiledningen for drivverket.
Motorhastigheten øker ikke.	-	Se brukerveiledningen for drivverket.
Rotorbladene roterer ikke. ⇒ Stans motoren umiddelbart.	Rørene på drivverket og kultivatortilbehøret er ikke riktig tilkoblet.	Koble til rørene riktig.
	Rotorbladet har fanget opp en rot eller lignede.	Fjern fremmedlegemet
	Unormalt drivsystem	Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjon.
Drivverket vibrerer unormalt. ⇒ Stans motoren umiddelbart.	Ødelagt eller bøyd rotorblad	Skift ut rotorbladet.
	Løst feste for rotorbladet	Stram skruene sikkert fast på rotorbladet.
	Feil feste for rotorbladet	Monter rotorbladet riktig.
	Unormalt drivsystem	Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjon.
Rotorbladene fortsetter å rotere selv om startbryteren/spaken slippes. ⇒ Stans motoren umiddelbart.	Drivverket virker ikke slik det skal.	Juster tomgangshastigheten for drivverket hvis drivverket er motordrevet. Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjon.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG: Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Rotorbladsett (L/R)

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	KR401MP
Mitat: pituus x leveys x korkeus (pyöröterien kanssa)	933 mm x 235 mm x 256 mm
Nettopaino	3,2 kg
Jyrsintäleveys	220 mm
Pyöröterien ulkomitta	220 mm
Välityssuhde	1/43

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.

Hyväksytty teholähde

Tämä laite on hyväksytty käytettäväksi vain seuraavien teholähteiden kanssa:

- BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G -akkukäyttöinen monitoimimoottoriyksikkö
- EX2650LH -monitoimimoottoriyksikkö

VAROITUS: Älä koskaan liitä laitetta hyväksymättömään teholähteeseen. Hyväksymätön yhdistelmä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Symbolit

Seuraavia symboleja käytetään lisävarusteessa ja käyttöohjeessa. Opettele näiden määritysten sisältö.



Huomioi erityisesti huolto-ohjeet ja huomautukset!



Lue käyttöohje.



Käytä suojakypärää, suojalaseja ja kuulosuojaimia!



Käytä tukevia saappaita, joissa on luis-tamaton pohja. On suositeltavaa käyttää teräskärkisiä turvasaappaita!



Pidä pyörivät terät etäällä vartalosta.



Pidä sivulliset vähintään 5 m:n (17 ft) etäisyydellä.



Kuumia pintoja – sormien tai käsien palovammat.



EU:n ulkona käytettävien laitteiden melu-päästöjä koskevan direktiivin mukainen taattu äänitehotaso.



Australian Uuden Etelä-Walesin osaval-tion melutasolainsäädännön mukainen äänitehotaso

Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu vain maan jyrsimiseen yhdis-tettynä hyväksytyyn tehoyksikköön. Älä koskaan käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen. Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

Valmistaja: **Makita Europe N.V.**, osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM**. valtuuttaa **Kazuhisa Makinon** laatimaan teknisen tiedoston ja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että seuraavat tuotteet:

Mallimääritys: **Jyrsinlisälaite**. Tyypimääritys: **KR401MP**.

Täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EY** asianmukaiset määräykset ja on valmistettu seuraavien harmonisoi-tujen standardien mukaan: **EN 709:1997+A4:2009**.

Vakuutuksen paikka ja päivämäärä: **Kortenberg, Belgium. 28.6.2023**

Vastuuhenkilö: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.**

TURVAVAROITUKSET

Jyrsintä koskevat turvallisuusohjeet

VAROITUS: Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot sekä tehoyksikön käyttöohjeet ennen laitteen käyttämistä. Seuraavassa luetel-tujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa tulipaloon tai käyttäjän tai sivullisten vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tule-vaa käyttöä varten.

Termit "jyrsijä" ja "laite" viittaavat varoituksissa ja

turvaohjeissa laitteen ja tehoyksikön yhdistelmään. Termi "moottori" varoituksissa ja varotoimissa viittaa teholahteen moottoriin tai sähkömoottoriin.

Yleinen turvallisuus

1. Ensikertalaisten tai kokemattomien käyttäjien on hyvä pyytää neuvoja jälleenmyyjältä laitteen käyttöä koskien. Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, tai henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet näihin käyttöohjeisiin, käyttää laitetta.
2. Suosittelemme, että lainaat laitetta vain kokeelle käyttäjälle. Luovuta myös käyttöohje laitteen mukana.
3. Pysyttele valppaana, tarkkaile mitä olet tekevässä ja käytä yleistä maalaisjärkeä koneen käytön aikana. Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin varomattomuus laitteen käytön aikana voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
4. Vältä käyttämästä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, varsinkin ukkosella salamaniiskun vaaran takia.
5. Noudata ulkona käytettäviä laitteita koskevia kansallisia ja paikallisia määräyksiä.
6. Älä koskaan yritä tehdä laitteeseen muutoksia.
7. Muista, että käyttäjä vastaa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.

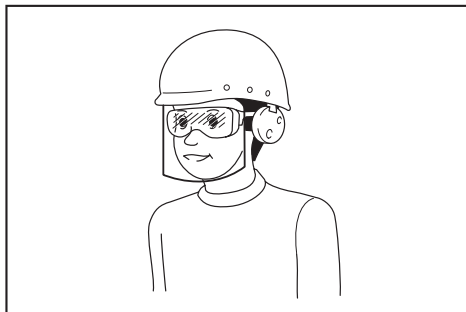
Työskentelyalueen turvallisuus

VAROITUS: Pidä jyrjsijä kaukana sähköjohtoista ja tietoliikennekaapeleista. Jyrjsijan joutuminen kosketuksiin suurjännitejohtojen kanssa tai lähelle niitä voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen. Huomioi työalueella olevat sähkökaapelit ja sähköaidat ennen toiminnan käynnistämistä.

1. Käytä laitetta vain päivänvalossa ja hyvien näkyvyysolojen vallitessa. Älä käytä laitetta pimeässä tai sumussa.
2. Käynnistä ja käytä moottoria vain ulkona hyvin ilmastoidulla alueella. Käyttö suljetulla tai huonosti ilmastoidulla alueella voi aiheuttaa kuoleman tukehtuminen tai häkämyrkytyksen takia.
3. Tarkista ennen käytön aloittamista onko työskentelyalueella, lanka-aitoja, kiviä tai muita kiinteitä esineitä. Ne voivat vaurioittaa pyöröterää.
4. Älä koskaan seiso epävakaalla, voimakkaasti viettävällä tai liukkaalla alustalla, kun käytät työkalua. Jos työskentelet kylmissä oloissa, varo lunta ja jäätä ja varmista aina tukeva jalansija.
5. Vältä käyttöä aitojen, kantojen ja puun juurten lähellä. Ne voivat vaurioittaa pyöröterää.
6. Vältä käyttöä rakennusten, autojen ja muun arvo-omaisuuden lähellä. Jyrjsijästä sinkoavat kivet ja jäämät voivat vaurioittaa niitä.

Henkilönsuojaimet

1. Käytä aina paksuja pitkiä housuja, tukevia saappaita ja käsineitä sekä pitkähihaista paitaa. Älä käytä väljää vaatetusta, koruja, lyhyitä housuja, sandaaleita äläkä kulje paljain jaloin. Suojaa hiukset niin, että ne ovat hartioiden yläpuolella.
2. Käytä aina laitetta käyttäessäsi suojalaseja, jotka suojaavat silmiä vammoilta. Suojalasien on oltava standardin ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Eurooppa) tai AS/NZS 1336 (Australia/Uusi-Seelanti) mukaiset. Australiassa/Uudessa-Seelannissa on lainmukaisesti pakollista käyttää kasvosuojainta.



Työnantajien velvollisuuksiin kuuluu varmistaa, että laitteen käyttäjät ja työpaikan välittömässä läheisyydessä olevat muut sivulliset henkilöt käyttävät asianmukaisia henkilönsuojaimia.

3. Käytä aina kuulosuojaimia. Melulle altistuminen saattaa aiheuttaa kuulokyvyn heikentymistä.
4. Käytä aina tukevia saappaita, joissa on luistamaton pohja. Ne suojaavat loukkaantumiselta ja varmistavat tukevan jalansijan.
5. Käytä tarvittaessa pölymaskia.

Polttoaineen lisäys

1. Sammuta moottori ennen polttoaineen lisäämistä. Pidä etäällä avotulesta ja kipinäistä. Älä tupakoi tankkauksen aikana. Seurauksena voi olla räjähdys ja/tai tulipalo.
2. Lisää polttoainetta vain ulkona. Polttoaineen lisääminen suljetuissa tiloissa voi johtaa polttoaineen höyryjen räjähtämiseen.
3. Vältä kosketusta polttoaineeseen tai moottoriöljyyn. Älä hengitä polttoaineen höyryjä. Mikäli polttoainetta tai öljyä pääsee roiskumaan moottoriin ja/tai maahan, pyyhi se pois välittömästi. Jos polttoainetta roiskuu vaatteille, vaihda ne välittömästi estääksesi niiden syttymisen palamaan.
4. Kierrä polttoainesäiliön korkki tiukasti kiinni täytön jälkeen. Siirry ainakin 3 m (10 jalkaa) päähän tankkauspaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
5. Kuljeta ja varastoi polttoaineet hyväksytyssä säiliössä. Pidä lapset kaukana säilytetystä polttoaineesta.

Jyrsijän käynnistäminen

1. Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan suo-
jus tai akkupaketti ennen laitteen kokoamista
ja säätämistä.
2. Pue aina suojakäsineet ennen pyöröterien
käsittelemistä.
3. Pue suojavarusteet päälle ennen moottorin
käynnistämistä.
4. Tarkista ennen moottorin käynnistämistä,
ettei laitteessa ole vaurioita tai irrallisia ruu-
veja/muttereita ja että laite on koottu oikein.
Tarkista, että kaikki säätimet ja kytkimet toimi-
vat kevyesti. Puhdista ja kuivaa kahvat.
5. Älä koskaan yritä käynnistää moottoria, jos
laite on vaurioitunut tai sen kaikki suojaimet,
levyt ja muut turvalaitteet eivät ole koottu
oikein. Muuten se voi aiheuttaa vakavia vammoja.
6. Ennen kuin käynnistät moottorin, varmista,
ettei pyöröterä kosketa maata, vartaloasi tai
muuta esineitä. Moottorin käynnistäminen pyörö-
terän ollessa kiinni vierasesineessä voi aiheuttaa
vakavan onnettomuuden.
7. Varmista ennen moottorin käynnistämistä,
ettei työskentelyalueella ole muita henkilöitä
tai eläimiä.
8. Säädä olkahihna ja kahva käyttäjän koon
mukaan.
9. Jos pyöröterät ovat murtuneet, vääntyneet tai
vaurioituneet, vaihda ne. Vaurioituneet pyörö-
terät voivat rikkoutua käytön aikana ja aiheuttaa
vakavia vammoja.
10. Käynnistä ja käytä laitetta vain ulkona hyvin
ilmastoidulla alueella. Käyttö suljetulla tai huo-
nosti ilmastoidulla alueella voi aiheuttaa kuoleman
tukehtuminen tai hääkämyrkytyksen takia.
11. Ennen kuin käynnistät moottorin, tue laite
maata vasten ja varmista, että seisot tukevasti
hyvässä tasapainossa.
12. Kun vedät moottorin käynnistysnuppia, pidä
tehoyksikköä tukevasti maata vasten vasem-
malla kädelläsi. Älä missään tapauksessa astu
tehoyksikön käyttöakselin päälle.
13. Jos pyöröterät pyörivät moottorin käydessä
tyhjäkäynnillä, pysäytä moottori ja pienennä
tyhjäkäyntinopeutta. Kosketus liikkuvaan pyörö-
terään voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
14. Sammuta moottori heti, jos havaitset jotakin
epätavallista.
15. Käynnistä moottori tehoyksikön käyttöohjei-
den mukaisesti.

Kuljetus

1. Pysäytä moottori kuljetuksen aikana. Muutoin
vahingossa tapahtuva käynnistyminen voi aiheut-
taa tapaturman.
2. Varmista, että laite on turvallisessa asennossa
autokuljetuksen aikana polttoainevuotojen
välttämiseksi.
3. Nosta koko laite maasta sitä kannettaessa.
Laitteen raahaaminen maassa voi johtaa polttoai-
nesäiliön vaurioitumiseen, polttoainevuotoihin ja
tulipaloon.
4. Kun kuljetat laitetta, kannata sitä

vaaka-asennossa pitämällä kiinni varresta.
Pidä kuuma äänenvaimennin irti kehostasi.

Käyttö

1. Kun käytät jyrsintä, älä päästä sivullisia tai
eläimiä alle 5 metrin (17 ft) etäisyydelle jyr-
simestä. Sammuta moottori heti, jos joku
lähestyy.
 2. Sammuta moottori heti hätätilanteessa.
 3. Jos havaitset käytön aikana mitään epätaval-
lista (esim. outoja ääniä tai tärinää), sammuta
moottori. Älä käytä laitetta, ennen kuin syy on
selvitetty ja korjattu.
 4. Kun moottori käy vain tyhjäkäynnillä, kiinnitä
kantovaljaat.
 5. Käytä olkahihnaa, kun käytät laitetta.
Kannattelet laitetta tukevasti oikealla puolellasi.
- Kuva1
6. Pidä etukavhasta vasemmalla kädellä ja taka-
kavhasta oikealla kädellä, ei ole väliä oletko
oikeakätinen tai vasenkätinen. Kiedo sormet ja
peukalot kahvojen ympärille.
 7. Älä koskaan yritä käyttää laitteita yhdellä
kädellä. Hallinnan menetys voi aiheuttaa
vakavia tai hengenvaarallisia vammoja. Voit
vähentää viiltovammojen riskiä pitämällä kädet
ja jalat kaukana teristä.
 8. Älä nosta pyöröterää yli vyötärökorkeuden
käytön aikana.
 9. Pyöröterät jatkavat liikkumista hetken sen
jälkeen, kun kaasuliipaisin vapautetaan tai
moottori kytketään pois päältä. Älä kosketa
pyöröterää liian aikaisin.
 10. Älä ylikurkottele. Seiso tukevassa asennossa
ja säilytä tasapainosi. Varo piilossa olevia
kompastumisvaaran aiheuttavia esteitä, kuten
kantojia, juuria ja ojia.
 11. Ole erityisen varovainen, kun käännät terien
pyörimissuunnan tai vedät laitetta itseäsi
kohti. Jos tehoyksikössä on pyörimissuunnan
vaihtotoiminto, älä käytä sitä tarpeettomasti.
Päinvastaisista pyörimissuuntaa käytettäessä jyrsijä
työntää sinua taaksepäin, kun pyöröterät ovat
maassa.
 12. Älä ylikuormita laitetta yrittämällä jyrsiä liian
syvältä tai liian nopeasti. Laite toimii parhaiten ja
loukkaantumisriski on vähäisin, kun laitetta käyte-
tään oikealla kuormituksella.
 13. Älä ylikuormita moottoria, kun pyöröterät
jumiutuvat. Se lisää kuormitusta ja vaurioittaa
laitetta.
 14. Ole varovainen lujasti pakkautunutta maata
jyrsittäessä. Terät voivat osua maahan ja vetää
jyrsijää eteenpäin. Jos näin käy, älä yritä hallita
laitetta vaan päästä irti kahvoista.
 15. Jos laitteeseen kohdistuu voimakas isku tai se
putoaa, tarkista laitteen kunto ennen työn jat-
kamista. Tarkista polttoainejärjestelmä poltto-
ainevuotojen varalta ja säätimet ja turvalaitteet
toimintahäiriön varalta. Jos on syytä epäillä
työkalun vaurioituneen, pyydä valtuutettua
huoltoliikettä tarkistamaan ja tarvittaessa
korjaamaan laite.
 16. Älä kosketa hammasrattaiston koteloa.

Hammasrattaiston kotelo kuumenee käytön aikana.

17. Pidä lepotaukoja, jotta et väsymyksen takia menetä laitteen hallintaa. On suositeltavaa pitää tunnin välein 10 - 20 minuutin tauko.
18. Jos jätät laitteen vartioimatta vaikka vain lyhyeksi ajaksi, pysäytä aina moottori tai irrota akkupaketti. Jos laite jätetään vartioimatta moottorin käydessä, luvattomat henkilöt voivat käyttää, mikä voi johtaa vakavaan onnettomuuteen.
19. Noudata tehoyksikön käyttöohjeita ohjausvivun ja kytkimen asianmukaisesta käytöstä.
20. Älä aseta kuumaa laitetta kuivan ruohon tai palavien materiaalien päälle käytön aikana tai jälkeen.
21. Jos pyöröterin sotkeutuu rikkaruohoja tai vastaavaa, sammuta moottori, irrota sytytystulpan suojus tai akkupaketti ja poista sitten tukokset.
22. Pidä kädet ja jalat etäällä pyöröteristä. Pyöröterien koskettaminen voi johtaa vakaviin vahinkoihin. Kun käsittelet pyöröteriä, sammuta aina ensin moottori ja irrota sytytystulpan suojus tai akkupaketti.
23. Tarkista käytön aikana säännöllisesti, ettei pyöröterissä ole halkeamia tai tylsiä reunoja.
24. Sammuta moottori tai irrota akkupaketti suojus aina, kun poistat pyöröteristä niihin takeruneita kasvinosia, kuten juuria.
25. Tarkista laitteen käynnistys- ja hallintaohjeet tehoyksikön käyttöohjeista.

Tärinä

Voimakas tärinä voi aiheuttaa heikosta verenkierrasta kärsiville henkilöille verisuoni- tai hermostovammoja. Tärinä voi aiheuttaa seuraavia oireita sormissa, käsissä tai ranteissa: tunnottomuutta, pistelevää kipua, pistoksia, ihonvärin tai ihon muutoksia. Jos tällaisia oireita ilmenee, hakeudu lääkärin hoitoon.

Voit pienentää valkosormisuussyndrooman riskiä pitämällä kätesi lämpiminä käytön aikana ja huolehtimalla siitä, että laite ja sen lisävarusteet ovat kunnossa.

Huolto

1. Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan suojus tai akkupaketti ennen laitteen huoltoa tai korjausta. Odota, kunnes moottori jäähtyy.
2. Voit vähentää tulipalon vaaraa siten, ettet koskaan huolla laitetta avotulen läheisyydessä.
3. Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet pyöröteriä.
4. Puhdista laite aina pölystä ja liasta. Älä koskaan käytä bensiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin muoviosat voivat halkeilla tai värit ja muoto voivat muuttua.
5. Kiristä jokaisen käytön jälkeen kaikki ruuvit ja mutterit, lukuun ottamatta kaasuttimen säätöruuveja.
6. Pidä pyöröterät terävinä. Vaihda tylsistyneet pyöröterät.
7. Älä koskaan yritä korjata taipuneita tai rikkoutuneita pyöröteriä suoristamalla tai

hitsaamalla. Se voi aiheuttaa pyöröterien osien irttoamisen ja johtaa vakaviin vammoihin. Hanki tilalle alkuperäiset pyöröterät ottamalla yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

8. Älä yritä tehdä mitään huolto- ja korjaustöitä, joita ei ole kuvattu tässä kirjasessa tai teho-yksikön käyttöohjeessa. Pyydä valtuutettua huoltoliikettä tekemään tällaiset työt.
9. Noudata voitelu- ja lisävarusteiden vaihto-ohjeita.
10. Käytä aina pelkästään aitoja varaosia ja lisävarusteita. Muiden valmistajien varaosien tai lisävarusteiden käyttäminen voi aiheuttaa laitteen hajoamisen, aineellisia vahinkoja tai vakavia vammoja.
11. Pyydä valtuutettua huoltoliikettä tarkistamaan ja huoltamaan laite säännöllisin välein.

Säilytys

1. Ennen kuin asetat laitteen säilytykseen, puhdista ja huolla se perusteellisesti. Irrota sytytystulpan suojus tai akkupaketti. Valuta polttoaine pois, kun moottori on jäähtynyt.
2. Säilytä laite kuivassa paikassa, joka on riittävän korkealla tai lukittu, niin etteivät lapset pääse siihen käsiksi.
3. Älä tue laitetta esimerkiksi seinää vasten. Muutoin se voi kaatua ja aiheuttaa vammoja.

Ensiapu

1. Varmista, että ensiapupakkaus on käytettävissä työpaikan läheisyydessä. Täydennä ensiapulaukun sisältöä aina käytön mukaan.
2. Kun hälytät apua, ilmoita seuraavat tiedot:
 - onnettomuuden tapahtumapaikka
 - mitä on tapahtunut
 - loukkaantuneiden henkilöiden määrä
 - vammatyyppi
 - oma nimesi

VAROITUS: Tämän laitteen käyttäminen voi tuottaa kemikaalipitoista pölyä, joka voi aiheuttaa hengityselinsairauksia tai muita sairauksia. Tällaisia kemikaaleja ovat esimerkiksi tietyt torjunta-aineissa, lannoitteissa ja rikkaruohomyrkyissä käytetyt yhdisteet. Näille altistumisen aiheuttama riski riippuu tällaisen työn toistuvuudesta. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille työskentelemällä hyvin ilmastoiduissa tiloissa ja käyttämällä hyväksytyjä turvalaitteita, esimerkiksi hengityssuojaimia, jotka on tarkoitettu erityisesti mikroskooppisten hiukkasten suodattamiseen.

OSIEN KUVAUS

- Kuva2: 1. Kansi 2. Putki 3. Suojus
4. Hammasrattaisto 5. Pyöröterä
6. Lukitustappi 7. Kiinnitin 8. Keskiö
9. Kuusiokoloavain

KOKOONPANO

VAROITUS: Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteiden kokoamista ja säätämistä. Muuten terät tai muut osat voivat liikkua ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

VAROITUS: Pue aina suojakäsineet ennen pyöröterien käsittelyä. Kokoontuloon tai säädön aikana sormesi voivat joutua kosketuksiin pyöröterän kanssa, mikä voi johtaa vakavaan vammaan.

VAROITUS: Kun kokoat ja säädät laitetta, laita se aina maahan. Laitteiden kokoaminen tai säätäminen pystyasennossa voi aiheuttaa vakavia vammoja.

VAROITUS: Noudata luvun "TURVAVAROITUKSET" ja tehohähteen käyttöoppaan varoituksia ja varotoimenpiteitä.

Työkalun putken asentaminen

HUOMIO: Tarkista aina asennuksen jälkeen, että lisälaitteputki on kiinni. Virheellinen asennus voi johtaa laitteen irtoamiseen tehoyksiköstä ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

Työkalun putken kiinnittäminen voimanlähteeseen.

1. Käännä vipua laitetta kohti.

► **Kuva3:** 1. Vipu

2. Kohdista tappi nuolimerkkiin. Työnnä lisälaitteputkea yksikön putkeen, kunnes vapautuspainike ponnahtaa ylös. Varmista, että asentoviiva on nuolimerkin kärjen kohdalla.

► **Kuva4:** 1. Vapautuspainike 2. Nuolimerkki 3. Tappi 4. Sijaintiliinja

3. Käännä vipua moottoriyksikköä kohti.

► **Kuva5:** 1. Vipu

Varmista, että vivun pinta on putken suuntainen.

HUOMAUTUS: Älä kiristä vipua, jos lisälaitteputki ei ole paikallaan. Vipu voi tällöin kiristää käyttöakselin suuaukkoa liikaa ja vahingoittaa sitä.

Poista putki kääntämällä vipua lisälaitetta kohti ja vedä putkea ulos painamalla samalla vapautuspainiketta.

► **Kuva6:** 1. Vapautuspainike 2. Vipu 3. Putki

TYÖSKENTELY

VAROITUS: Noudata luvun "TURVAVAROITUKSET" ja tehohähteen käyttöoppaan varoituksia ja varotoimenpiteitä.

VAROITUS: Säädä ripustimen asento ja olkahihna mukaviksi itsellesi ennen käyttöä.

Maan jyrsiminen

HUOMIO: Ennen laitteen käyttöä poista työskentelyalueelta kovat ja pitkät esineet, kuten kivet, tölkit ja köydet. Ne voivat vahingoittaa pyöröterää tai estää sen pyörimisen.

HUOMIO: Kun jyrsit maata, älä liikuta jyr-sintä eteenpäin kävelynopeutta nopeammin.

HUOMIO: Kun kävelet eteenpäin käynnissä olevan jyrsimen kanssa tai vedät sitä taaksepäin, pidä jalkasi turvallisella etäisyydellä pyöröteristä.

Pyöröterät pyörivät kuvan mukaiseen suuntaan.

Valitse jyrstimen menetelmä työstettävän alueen koon sekä maaperän ja sen kunnon perusteella.

► **Kuva7**

Perustoiminta

Paina pyöröterät maahan ja nosta sitten moottorin käyntinopeutta. Siirrä teriä eteen- ja taaksepäin vuorotellen.

Maanpinnan rikkominen

Pidä jyrssiä paikoillaan tiukasti ja jyrsi haluttuun syvyyteen.

Maanparannusaineksen lisääminen

Levitä maanparannusainekseen, kuten komposti, lehdet, lannoite tai vastaava aine tasaisesti. Käynnistä pyöröterät ja sekoita maanparannusainekseen maaperään.

Vaottaminen

Vedä pyöröteriä hitaasti taaksepäin. Jos halutun syvyyden saavuttaminen kerrallaan on vaikeaa, vedä jyrssitty vako läpi uudelleen.

HUOMAUTUS: Jyrsiminen voi vahingoittaa kasvien juuristoa. Ole tarkkana jyrstimäsyvyyden kanssa, jos lähistöllä on kasveja.

HUOMAA: Kasvien jäännökset, kuten juuret, voivat sotkeentua pyöröteriin. Pysäytä tällöin moottori, irrota pyöröterä hammersäätimestä ja pese irtoaines irti.

KUNNOSSAPITO

VAROITUS: Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteiden tarkistamista ja huoltamista. Muuten terät tai muut osat voivat liikkua ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

VAROITUS: Kun tarkastat tai huollat laitetta, laita se aina maahan. Laitteiden kokoaminen tai säätäminen pystyasennossa voi aiheuttaa vakavia vammoja.

VAROITUS: Noudata luvun "TURVAVAROITUKSET" ja tehohähteen käyttöoppaan varoituksia ja varotoimenpiteitä.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

Jyrsijän puhdistaminen

Jyrsijä voidaan pestä vedellä. Käytä nailonharjaa tai vastaavaa harjaa lian irti pesussa. Pyöröterä voidaan irrottaa hammasrattaistosta puhdistamisen helpottamiseksi. Katso irrotusohjeet jakson "Pyöröterien vaihtaminen" kohdasta "Pyöröterien irrottaminen".

► **Kuva8:** 1. Tehoysikkö 2. Putken pää 3. Hammasrattaisto

HUOMAUTUS: Älä päästä vettä tehoysikköön ja putken pään päälle tai hammasrattaiston sisälle. Kun irrotat pyöröterän, varo, ettei hammasrattaistoon pääse vierasesineitä. Ne voivat aiheuttaa jyrsijän toimintahäiriöitä.

Yleinen tarkastus

- Kiristä löysät pultit, mutterit ja ruuvit.
- Tarkista vaurioituneet osat ja terät. Pyydy tarvittaessa valtuutettua huoltoliikettä vaihtamaan ne.

Pyöröterien ja suojuksen tarkistaminen

Tarkista ja puhdista pyöröterät ja suojuksen päivittäin. Jos ne ovat kuluneet, taipuneet tai murtuneet, vaihda ne.

Pyöröterien vaihtaminen

Lisävaruste

▲HUOMIO: Käytä vain aitoja Makita-pyöröteriä.

Pyöröterien irrottaminen

► **Kuva9:** 1. Kiinnitin 2. Lukitustappi

1. Irrota lukitustapin kiinnike pihdeillä.
2. Irrota lukitustappi.
3. Irrota pyöröterä.
4. Irrota toisen puolen pyöröterä edellä kuvatulla tavalla.

Tarkastus- ja huoltovälit

Käyttötunnit		Ennen käyttöä	Päivittäin (10 t)	25 h
Koko yksikkö	Tarkasta silmämääräisesti ovatko osat vaurioituneet	✓	-	-
Kaikki kiinnitysruuvit ja mutterit	Kiristä	✓	-	-

Pyöröterien asentaminen

► **Kuva10:** 1. Kiinnitin 2. Lukitustappi 3. Pyöröterän keskiö 4. Nuolimerkki

1. Aseta pyöröterän keskiö hammasrattaistoon. Asenna pyöröterä niin, että siinä ja hammasrattaistossa olevat nuolimerkit osoittavat samaan suuntaan.
2. Aseta lukitustappi pyöröterän keskiössä olevaan reikään.
3. Lukitse lukitustappi paikalleen asettamalla sen kiinnike lukitustapissa olevan reikään.
4. Asenna toisen puolen pyöröterä edellä kuvatulla tavalla.

Liikkuvien osien voitelu

HUOMAUTUS: Noudata mukana toimitettujen ohjeiden määrittelemiä aikavälejä ja voiteluainemääriä. Muuten riittämätön voitelu voi vaurioittaa liikkuvia osia.

Hammasrattaisto:

▲HUOMIO: Älä voitele, kun vaihdekotelo on kuuma. Kuuma vaihdekotelo saattaa aiheuttaa palovammoja.

Lisää 30 ml voitelurasvaa (Makita-rasva SG No.0) tasaisesti rasvanipan kautta jokaisen 25 käyttötunnin jälkeen.

Irrota hammasrattaiston voitelumerkin lähellä oleva pultti laitteen mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella. Avaa molempien puolten pultit, jotta hammasrattaistossa oleva ilma pääsee pois voitelurasvaa lisättäessä. Kun voitelurasva on lisätty, kiristä pultit paikoilleen.

► **Kuva11:** 1. Pultti 2. Hammasrattaisto

Käyttöakseli:

Lisää rasvaa (Makita-rasva SG No.0) jokaisen 25 käyttötunnin jälkeen.

► **Kuva12**

HUOMAA: Voit hankkia aitoa Makita-voitelurasvaa omalta Makita-jälleenmyyjältäsi.

Säilytys

▲VAROITUS: Noudata luvun "TURVAVAROITUKSET" ja teholahteen käyttöoppaan varoituksia ja varotoimenpiteitä.

Kun säilytät laitetta erillään tehoysikköstä, laita akselin päähän suojuksen.

► **Kuva13**

Käyttötunnit		Ennen käyttöä	Päivittäin (10 t)	25 h
Pyöröterät ja suojus	Puhdista osat ja tarkasta silmämääräisesti, ovatko ne vaurioituneet	-	✓	-
Hammassrattaisto	Rasva	-	-	✓
Käyttöakseli	Rasva	-	-	✓
Teholähde	Lisätietoja teholähteen käyttöoppaasta			

VIANMÄÄRITYS

Suorita oma tarkastus ennen yhteyden ottamista huoltoon. Jos ongelma jota ei ole mainittu käyttöohjeessa tapahtuu, älä yritä purkaa laitetta itse. Ota sen sijaan yhteyttä Makitan valtuuttamaan huoltoon ja käytä aina alkuperäisiä Makita-osia korjaukseen.

Epänormaali tila	Todennäköinen syy (toimintahäiriö)	Korjaus
Moottori ei käynnisty.	-	Lisätietoja teholähteen käyttöoppaasta.
Moottori sammuu pian.	-	Lisätietoja teholähteen käyttöoppaasta.
Moottorin nopeus ei kasva.	-	Lisätietoja teholähteen käyttöoppaasta.
Pyöröterä ei pyöri. ⇒ Sammuta moottori välittömästi.	Tehoyksikön ja jyräjän putket eivät kytkeydy kiinni oikein.	Kytke putket oikealla tavalla ohjeiden mukaisesti.
	Pyöröterä tarttuu kiinni juureen tai vastaavaan.	Poista vieraat materiaalit
	Epätavallinen käyttöjärjestelmä	Pyydä valtuutettua huoltoliikettä suorittamaan korjaus.
Tehoyksikkö tärisee epänormaalisti. ⇒ Sammuta moottori välittömästi.	Pyöröterä on rikkoutunut tai vääntynyt	Vaihda pyöröterä.
	Pyöröterä on löysällä	Kiristä pyöröterän ruuvit tiukoiksi.
	Pyöröterä on kiinnitetty virheellisesti	Asenna pyöröterä paikalleen oikealla tavalla ohjeiden mukaisesti.
	Epätavallinen käyttöjärjestelmä	Pyydä valtuutettua huoltoliikettä suorittamaan korjaus.
Pyöröterien pyöriminen jatkuu, vaikka liipaisinkytkin/vipu vapautetaan. ⇒ Sammuta moottori välittömästi.	Teholähde ei toimi kunnolla.	Säädä tyhjäkäyntinopeutta, jos tehoyksikkö on moottoritoiminen. Pyydä valtuutettua huoltoliikettä suorittamaan korjaus.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO: Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Pyöröteräsarja (V/O)

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKATIONER

Model:	KR401MP
Dimensioner: længde x bredde x højde (med roterende klinger)	933 mm x 235 mm x 256 mm
Nettovægt	3,2 kg
Bearbejdningsbredde	220 mm
Ydre diameter af roterende klinge	220 mm
Udvekslingsforhold	1/43

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.

Godkendt motorenhed

Dette tilbehør er kun godkendt til brug sammen med følgende motorenhed(er):

- BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G Akku flerfunktions motorhoved
- EX2650LH Flerfunktions motorhoved

⚠ ADVARSEL: Brug aldrig tilbehøret med en motorenhed, der ikke er godkendt. En ikke-godkendt kombination kan medføre alvorlig personskade.

Symboler

Følgende symboler bruges på tilbehøret og i denne brugsanvisning. Du skal forstå disse definitioner.

	Vær særligt forsigtig og opmærksom!
	Læs betjeningsvejledningen.
	Bær sikkerhedshjelm, beskyttelsesbriller og høreværn!
	Bær solide støvler med skridsikre såler. Sikkerhedsstøvler med stålspids anbefales!
	Hold kroppen væk fra kørende klinger.
	Hold tilskuere mindst 5 m (17 fod) borte.
	Varme overflader - Forbrændinger af fingre og hænder.
	Garanteret lydeffektniveau i henhold til EU-direktivet om maskiner til udendørs brug.
	Lydeffektniveau i henhold til Australiens NSW forordning om støjmission

Tilsigtet anvendelse

Dette tilbehør er kun udviklet til bearbejdning af jord sammen med en godkendt effektenhed. Brug aldrig tilbehøret til andre formål. Misbrug af tilbehøret kan medføre alvorlig personskade.

EU-overensstemmelseserklæring

Kun for lande i Europa

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**,
Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIEN**. Godkender **Kazuhisa Makino** til kompilering af den tekniske fil og erklærer under vores eneansvar, at produktet (erne);
betegnelse: **Tilbehør til kultivator**. Betegnelse for type(r): **KR401MP**.
Overholder alle de relevante bestemmelser i **2006/42/EF** og er fremstillet i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder: **EN 709:1997+A4:2009**.
Sted og dato for erklæringen: **Kortenberg, Belgien. 28.6.2023**

Ansvarlig person: **Kazuhisa Makino, direktør - Makita Europe N.V.**



SIKKERHEDSADVARSLER

Sikkerhedsadvarsler for kultivator

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine, samt brugsanvisningen til effektenheden før brugen. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre brand og/eller alvorlig personskade for operatøren og/eller tilskuerne.

Gem alle advarsler og

instruktioner til senere reference.

Ordene "kultivator" og "maskine" i advarslerne og forholdsreglerne refererer til kombinationen af tilbehøret og effektenheden.

Ordet "motor" i advarslerne og forholdsreglerne refererer til motoren eller den elektriske motor i motorenheden.

Generel sikkerhed

1. En førstegangsbruger eller uerfaren operatør bør bede forhandleren om oplæring i brugen af denne maskine. Lad aldrig børn, personer med reducerede fysiske, motoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden eller personer, der ikke er bekendt med instruktionerne, anvende maskinen.
2. Det anbefales kun at udlåne maskinen til personer, som har dokumenteret erfaring. Giv altid brugsanvisningen med.
3. Vær opmærksom, se på det, du arbejder med, og brug din sunde fornuft ved betjening af maskinen. Brug ikke maskinen, hvis du er træt, syg eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Ved brug af maskinen kan ét øjebliks uopmærksomhed medføre alvorlig personskade.
4. Undgå at bruge maskinen i dårligt vejr, især hvis der er risiko for lynnedslag.
5. Overhold dine nationale og lokale regler vedrørende brug af udendørs maskiner.
6. Forsøg aldrig at ændre maskinen.
7. Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situationer, der sker på andre personer eller deres ejendom.

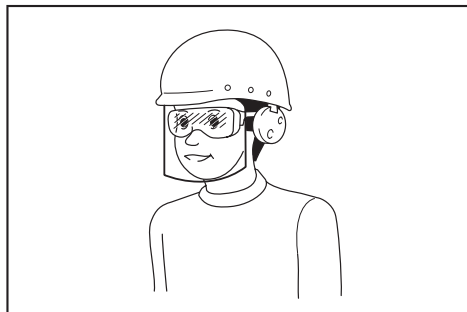
Sikkerhed i arbejdsområdet

⚠ ADVARSEL: Hold kultivatoren på afstand af elektriske ledninger og kommunikationskabler. Hvis kultivatoren berører eller kommer i nærheden af højspændingsledninger, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade. Læg mærke til strømforsyningsledninger og elektriske hegn omkring arbejdsområdet, før du påbegynder brugen.

1. Brug kun maskinen i god sigtbarhed og dagslys. Brug ikke maskinen i mørke eller tåge.
2. Start og betjen kun motoren udendørs i et godt ventileret område. Brug i et begrænset eller dårligt ventileret område kan medføre dødsfald på grund af kvælning eller kulilteforgiftning.
3. Før brugen skal du kontrollere arbejdsområdet for trådhegn, sten eller andre hårde genstande. De kan beskadige de roterende klinger.
4. Under brug må du aldrig stå på en ustabil eller glat overflade eller en stejl bakke. I den kolde årstid skal du være opmærksom på is og sne og altid sørge for sikkert fodfæste.
5. Undgå at arbejde i nærheden af hegn, træstubbe eller trærødder. De kan beskadige de roterende klinger.
6. Undgå at arbejde i nærheden af bygninger, biler og anden ejendom. Sten og rester, der rammes af kultivatoren, kan beskadige dem.

Personligt beskyttelsesudstyr

1. Bær altid kraftige, lange bukser, solide støvler, handsker og en langærmet skjorte. Undgå at bære løs påklædning, smykker, korte bukser, sandaler eller at være barfodet. Fastgør hår, så det sidder over skulderhøjde.
2. Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte øjnene mod skade, når du bruger maskinen. Beskyttelsesbrillerne skal overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/New Zealand. I Australien/New Zealand er det desuden påbudt ved lov at bære ansigtsskærm for at beskytte dit ansigt.



Det er arbejdsgiverens ansvar at påbyde brugerne af maskinen samt andre personer i det umiddelbare arbejdsområde at bære passende sikkerhedsbeskyttelsesudstyr.

3. Bær høreværn som f.eks. ørepropper. Udsættelse for støj kan medføre høreskader.
4. Bær altid solide sko med en skridsikker sål. Dette beskytter dine fødder mod personskade og sørger for et solidt fodfæste.
5. Brug en støvmaske efter behov.

Påfyldning af brændstof

1. Stop motoren, før der påfyldes brændstof. Hold afstand til åben ild og gnister. Ryg aldrig under påfyldning af brændstof. Ellers kan det medføre brand og/eller eksplosion.
2. Påfyld brændstof udendørs. Påfyldning i et lukket rum kan medføre, at brændstofdampene eksploderer.
3. Undgå kontakt med brændstof eller motorolie. Inhaler ikke brændstofdampene. Hvis der spildes brændstof eller olie, skal du med det samme tørre det af maskinen og/eller op fra jorden. Hvis der spildes brændstof på dit tøj, skal du skifte tøj med det samme for at undgå, at der går ild i det.
4. Efter påfyldning skal du stramme brændstoff-ankhæften omhyggeligt og se efter brændstoff-lækager. Gå mindst 3 m væk fra brændstoffkilden og stedet, før du starter motoren.
5. Brændstof må kun transporteres og opbevares i godkendte beholdere. Hold børn væk fra det opbevarede brændstof.

Start af kultivatoren

1. Før samling eller justering af maskinen skal du slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller akkuen.
2. Bær arbejdshandsker, før du håndterer de roterende klinger.
3. Bær det personlige beskyttelsesudstyr, før du starter motoren.
4. Før du starter motoren, skal du inspicere maskinen for skader, løse skruer/møtrikker eller forkert samling. Kontroller, at alle kontrolhåndtag og kontakter nemt kan betjenes. Rengør og aftør håndtagene.
5. Forsøg aldrig at starte motoren, hvis maskinen er beskadiget eller ikke fuldt samlet med de korrekte beskyttelsesskærme, plader eller andre sikkerhedsanordninger. Ellers kan det medføre alvorlig personskade.
6. Før du starter motoren, skal du omhyggeligt kontrollere, at den roterende klinge ikke rører ved jorden, din krop og andre genstande. Hvis du starter motoren, mens den roterende klinge berører et fremmedlegeme, kan det medføre alvorlige ulykker.
7. Før du starter motoren, skal du sikre dig, at der ikke er personer eller dyr i arbejdsområdet.
8. Juster skulderselen og håndgrebet, så de passer til operatørens størrelse.
9. Udskift de roterende klinger, hvis de er revnede, bøjedede eller beskadigede. Beskadigede roterende klinger kan brække under brugen og forårsage alvorlig personskade.
10. Start og betjen kun maskinen udendørs i et godt ventileret område. Brug i et begrænset eller dårligt ventileret område kan medføre dødsfald på grund af kvælning eller kulilteforgiftning.
11. Når du starter motoren, skal du placere maskinen på et fast underlag og derefter opretholde god balance og sikkert fodfæste.
12. Når du trækker i starterknappen til motoren, skal du holde effektenheden fast mod jorden med venstre hånd. Træd aldrig på effektenhedens drevskaft.
13. Hvis de roterende klinger roterer i tomgang, skal du stoppe motoren og reducere tomgangshastigheden. Ellers kan utilsigtet kontakt med roterende klinger i bevægelse medføre alvorlig personskade.
14. Stop motoren med det samme, hvis du bemærker problemer.
15. Følg brugsanvisningen til effektenheden vedrørende start af motoren.

Transport

1. Stop motoren under transport. Ellers kan utilsigtet start medføre personskade.
2. Kontroller, at maskinen er placeret sikkert ved transport i bil, for at undgå brændstoftlækage.
3. Løft hele maskinen fra jorden, når du bærer maskinen. Hvis du trækker maskinen, medfører det beskadigelse af brændstoftanken og brændstoftlækage, hvilket kan forårsage brand.
4. Når du transporterer udstyret, skal du bære

det i vandret stilling ved at holde i skaftet. Hold den varme lydpotte væk fra din krop.

Brug

1. Hold tilskuere og dyr mindst 5 m (17 fod) væk fra kultivatoren under brugen. Stop med det samme motoren, hvis nogen nærmer sig.
 2. Sluk med det samme for motoren i nødsituationer.
 3. Sluk for motoren, hvis du oplever unormale forhold (f.eks. støj, vibration) under brugen. Brug ikke maskinen, før årsagen er identificeret og afhjulpnet.
 4. Monter skulderselen, mens motoren kun kører i tomgang.
 5. Brug skulderselen under anvendelse. Hold maskinen fast på din højre side.
- Fig.1
6. Hold i det forreste håndtag med venstre hånd og i det bageste greb med højre hånd, uanset om du er højrehåndet eller venstrehåndet. Placer fingrene og tommelfingerene omkring håndtagene.
 7. Forsøg aldrig at betjene maskinen med én hånd. Tab af kontrollen kan medføre alvorlig eller dødelig personskade. Hold hænderne og fødderne på afstand af de roterende klinger for at reducere risikoen for snitskader.
 8. Løft ikke de roterende klinger over hofteehøjde under brugen.
 9. De roterende klinger fortsætter med at rotere i et kort tidsrum, efter at du har sluppet gas-spjældstriggeren eller slukket for motoren. Berør ikke de roterende klinger for hurtigt.
 10. Stræk dig ikke for langt. Oprethold til enhver tid korrekt fodfæste og balance. Se efter skjulte hindringer som f.eks. træstubbe, rødder og grøfter for at undgå at snuble.
 11. Udvis den største forsigtighed, når du vender klingens rotationsretning eller trækker maskinen imod dig selv. Hvis effektenheden har en baglæns rotationsfunktion, må du ikke bruge den mere end højst nødvendigt. Når kultivatoren anvendes med baglæns rotation, vil den skubbe dig, hvis de roterende klinger støder mod jorden.
 12. Undlad at overbelaste maskinkapaciteten ved at forsøge at pløje for dybt for hurtigt. Maskinen vil udføre et bedre stykke arbejde, når den bruges med korrekt belastning, og der er mindre risiko for personskade.
 13. Undlad at accelerere motoren, når de roterende klinger er blokeret. Dette forøger belastningen og vil beskadige maskinen.
 14. Vær forsigtig ved pløjning i hård jord. Tænderne kan gribe fat i jorden og trække redskabet fremad. Hvis det sker, skal du slippe håndtagene og ikke holde maskinen tilbage.
 15. Hvis maskinen udsættes for hårde stød, eller den tabes, skal du kontrollere dens tilstand, før du fortsætter med arbejdet. Kontroller brændstoftsystemet for brændstoftlækage og kontrollerne og sikkerhedsenhederne for fejl. Hvis der er nogen beskadigelse eller tvivl, skal du bede vores autoriserede servicecenter om

- at udføre inspektion og reparation.
16. Berør ikke gearhuset. Gearhuset bliver varm under brugen.
 17. Hold pause for at undgå at miste kontrollen på grund af træthed. Vi anbefaler, at du holder 10 til 20 minutters hvil hver time.
 18. Når du forlader maskinen, skal du altid slukke for motoren eller fjerne akkuen, også selvom det kun er i kort tid. Hvis maskinen efterlades uden opsyn med kørende motor, kan uautoriserede personer bruge den og forårsage en alvorlig ulykke.
 19. Følg brugsanvisningen til effektenheden vedrørende korrekt brug af kontrolhåndtaget og kontakten.
 20. Under eller efter brug må du ikke placere den varme maskine på tørt græs eller brændbare materialer.
 21. Hvis de roterende klinger griber fat i ukrudt eller lignende, skal du slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller akkuen og derefter fjerne forhindringerne.
 22. Hold hænderne og fødderne væk fra de roterende klinger. Kontakt med de roterende klinger kan medføre alvorlig personskade. Ved håndtering af de roterende klinger skal du stoppe motoren og fjerne tændrørshætten eller akkuen.
 23. Kontroller hyppigt de roterende klinger under brugen for revner eller uskarpe kanter.
 24. Sluk altid for motoren, eller fjern akkuen, når du fjerner planterester som f.eks. rødder, der er filtreret ind i de roterende klinger.
 25. Se i brugsanvisningen til effektenheden vedrørende start og kontrol af maskinen.

Vibration

Udsættelse for kraftig vibration beskadiger operatørens blodkar eller nervesystem og medfører følgende symptomer i fingre, hænder eller håndled: "Sovende" led (følelsesløshed), prikken, smerte, stikkende fornemmelse, ændring af hudfarven eller af huden. Søg læge, hvis nogen af disse symptomer opstår.

For at undgå risiko for "hvide fingre" skal du holde dine hænder varme under brugen og holde maskinen og tilbehøret i god stand.

Vedligeholdelse

1. Før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller reparation eller rengøring af maskinen, skal du altid slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller akkuen. Vent, til motoren køler af.
2. For at reducere risikoen for brand må du aldrig udføre service på udstyret i nærheden af ild.
3. Bær altid arbejdshandsker, når du håndterer de roterende klinger.
4. Fjern altid støv og snavs fra udstyret. Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende til dette formål. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner i plastikkomponenterne.

5. Tilspænd alle skruer og møtrikker efter hver brug, undtagen skruerne til justering af karburatoren.
6. Hold de roterende klinger skarpe. Udskift de roterende klinger, hvis de er blevet sløve.
7. Reparer aldrig bøjede eller knækkede roterende klinger ved at rette dem ud eller svejse dem. Dele af de roterende klinger kan brække af og forårsage alvorlig personskade. Kontakt vores autoriserede servicecenter for at skifte dem ud med ægte roterende klinger.
8. Forsøg ikke at udføre vedligeholdelse eller reparationsarbejde, der ikke er beskrevet i dette hæfte eller brugsanvisningen til effektenheden. Bed vores autoriserede servicecenter om at udføre sådant arbejde.
9. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.
10. Brug altid kun ægte reservedele og tilbehør. Brug af dele eller tilbehør fra tredjepart kan medføre sammenbrud af udstyret, tingskade og/eller alvorlig personskade.
11. Bed regelmæssigt vores autoriserede servicecenter om at efterse og vedligeholde maskinen.

Opbevaring

1. Udfør komplet rengøring og vedligeholdelse, før maskinen opbevares. Fjern tændrørshætten eller akkuen. Aftøm brændstoffet, når motoren er blevet kold.
2. Opbevar udstyret på et tørt og højtliggende eller aflåst sted, der er utilgængeligt for børn.
3. Stil ikke udstyret op ad noget som f.eks. en væg. Ellers kan det vælte pludseligt og forårsage personskade.

Førstehjælp

1. Sørg for, at der findes en førstehjælpsskabe i nærheden af skærearbejdet, hvis der skulle ske en ulykke. Erstat straks enhver genstand, der fjernes fra førstehjælpsskassen.
2. Opgiv følgende oplysninger, når du ringer efter hjælp:
 - Hvor ulykken er sket
 - Hvad der er sket
 - Antallet af tilskadekomne personer
 - Typen af personskader
 - Dit navn

⚠ ADVARSEL: Brug af dette produkt kan frembringe støv, der indeholder kemikalier, som kan forårsage åndedrætslidelser eller andre sygdomme. Nogle eksempler på disse kemikalier er kemiske forbindelser i pesticider, insektmidler, gødningsstoffer og ukrudtsmidler. Risikoen ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne type arbejde. Sådan reducerer du din udsættelse for disse kemikalier: Arbejd i et godt ventileret område, og arbejd med godkendt sikkerhedsudstyr, f.eks. støvmasker, der er specielt udviklet til at filtrere mikroskopiske partikler.

BESKRIVELSE AF DELENE

- Fig.2: 1. Hætte 2. Rør 3. Skærm 4. Gearhus
5. Roterende klinge 6. Låsestift 7. Klemme
8. Nav 9. Sekskantet skruenøgle

SAMLING

⚠ ADVARSEL: Før samling eller justering af udstyret skal du slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller akkuen. Ellers kan skæreværktøjet eller andre dele bevæge sig og medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL: Bær arbejdshandsker, før du håndterer de roterende klinger. Under samling eller justering kan dine fingre komme i berøring med den roterende klinge, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL: Ved samling eller justering af udstyret skal du altid lægge det ned. Samling eller justering af udstyret i stående position kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL: Følg advarslerne og forholdsreglerne i kapitlet "SIKKERHEDSADVARSLER" samt brugsanvisningen til motorenheden.

Montering af monteringsrøret

⚠ FORSIGTIG: Kontroller altid, at monteringsrøret sidder fast efter installationen. Forkert installation kan medføre, at tilbehøret falder af effektenheden og forårsager personskade.

Monter monteringsrøret på effektenheden.

1. Drej håndtaget mod tilbehøret.

► Fig.3: 1. Håndtag

2. Juster stiften i forhold til pilemærket. Indsæt monteringsrøret, indtil udløserknappen kommer op. Kontroller, at positionslinjen befinder sig ved spidsen af pilemærket.

► Fig.4: 1. Udløserknep 2. Pilemærke 3. Stift
4. Positionsmærke

3. Drej håndtaget mod motorenheden.

► Fig.5: 1. Håndtag

Sørg for, at overfladen på håndtaget ligger parallelt med røret.

BEMÆRKNING: Stram ikke håndtaget, uden at monteringsrøret er indsat. Ellers kan håndtaget stramme indgangen til drevskaffet for hårdt og beskadige det.

For at fjerne røret skal du dreje håndtaget mod tilbehøret og trække røret ud, idet der trykkes ned på udløserknappen.

► Fig.6: 1. Udløserknep 2. Håndtag 3. Rør

ANVENDELSE

⚠ ADVARSEL: Følg advarslerne og forholdsreglerne i kapitlet "SIKKERHEDSADVARSLER" samt brugsanvisningen til motorenheden.

⚠ ADVARSEL: Juster bøjlepositionen og skuldarselen til en komfortabel position før brugen.

Pløjning af jorden

⚠ FORSIGTIG: Før brugen skal du fjerne hårde og/eller lange genstande som f.eks. sten, dåser og reb fra arbejdsområdet. De kan beskadige den roterende klinge eller forhindre den roterende klinge i at rotere.

⚠ FORSIGTIG: Ved pløjning af jorden må du ikke flytte kultivatoren hurtigere end ganghastighed.

⚠ FORSIGTIG: Når du går med den kørende kultivator eller trækker den, skal du opretholde en sikker afstand mellem dine fødder og de roterende klinger.

De roterende klinger drejer i den viste retning. Vælg den passende måde at bearbejde jorden på, afhængigt af arbejdsområdets størrelse, terrænet og jordens tilstand.

► Fig.7

Grundlæggende brug

Tryk de roterende klinger ned i jorden, og accelerer derefter motoren. Flyt dem skiftevis fremad og bagud.

Brydning af jorden

Hold godt fast i kultivatoren, og pløj til den ønskede dybde.

Blanding af jordforbedringsmiddel

Spred jordforbedringsmiddel som f.eks. kompost, blade, gødningmiddel eller lignende jævnt. Anvend de roterende klinger, og bland jordforbedringsmidlet ned i jorden.

Plovning

Træk langsomt de roterende klinger baglæns. Hvis det er svært at opnå den ønskede dybde i én arbejdsgang, skal du følge pløjelinjen igen.

BEMÆRKNING: Planterødder kan blive beskadiget ved pløjning. Vær forsigtig med pløjedybden, hvis der er planter i nærheden.

BEMÆRK: Rester af planter som f.eks. rødder kan blive viklet ind i de roterende klinger. I så fald skal du stoppe motoren og fjerne den roterende klinge fra gearhuset og derefter vaske resterne bort.

VEDLIGEHOJDELSE

⚠ ADVARSEL: Før inspektion eller vedligeholdelse af udstyret skal du slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller akkuet. Ellers kan skæreværktøjet eller andre dele bevæge sig og medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL: Ved inspektion eller vedligeholdelse af udstyret skal du altid lægge det ned. Samling eller justering af udstyret i stående position kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL: Følg advarslerne og forholdsreglerne i kapitlet "SIKKERHEDSADVARSLER" samt brugsanvisningen til motorenheden.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

Rengøring af kultivatoren

Kultivatoren kan vaskes med vand. Brug en nylonbørste eller lignende til at vaske snavs bort. Du kan gøre rengøringen lettere ved at fjerne den roterende klinge fra gearhuset. Se under "Fjernelse af de roterende klinger" i afsnittet "Udskiftning af de roterende klinger" for instruktioner til at fjerne dem.

► Fig.8: 1. Effektenhed 2. Rørende 3. Gearhus

BEMÆRKNING: Undlad at hælde vand ud over effektenheden og rørende og ind i gearhuset. Når den roterende klinge er fjernet skal du omhyggeligt sørge for ikke at lade fremmedlegemer komme ind i gearhuset. Det kan medføre funktionsfejl i kultivatoren.

Overordnet inspektion

- Stram løse bolte, møtrikker og skruer.
- Kontroller for beskadigede dele og klinger. Bed om nødvendigt vores autoriserede servicecenter for at udskifte dem.

Inspektion af roterende klinger og skærmen

Kontroller og rengør de roterende klinger og skærmen hver dag. Udskift dem, hvis de er slidt, bøjet og revnet.

Udskiftning af de roterende klinger

Ekstraudstyr

⚠ FORSIGTIG: Sørg for at bruge den ægte roterende klinge fra Makita.

Fjernelse af de roterende klinger

► Fig.9: 1. Klemme 2. Låsestift

1. Fjern klemmen på låsestiften ved hjælp af en tang.
2. Fjern låsestiften.
3. Fjern den roterende klinge.
4. Fjern den roterende klinge på den anden side på samme måde som ovenfor.

Installation af de roterende klinger

► Fig.10: 1. Klemme 2. Låsestift 3. Nav på den roterende klinge 4. Pilemærke

1. Sæt navet på den roterende klinge på gearhuset. Sørg for at montere den roterende klinge, så pilemærkerne på den roterende klinge og gearhuset peger i samme retning.
2. Sæt låsestiften ind i hullet på navet på den roterende klinge.
3. Sæt klemmen ind i hullet på låsestiften, indtil den sidder fast.
4. Monter den roterende klinge på den anden side på samme måde som ovenfor.

Smøring af bevægelige dele

BEMÆRKNING: Følg instruktionerne vedrørende hyppighed og tilført mængde fedtstof. Ellers kan manglende smøring beskadige de bevægelige dele.

Gearkasse:

⚠ FORSIGTIG: Tilføj ikke fedtstof, når gearkassen er varm. Varmt gearkasse kan medføre forbrændinger.

Påfyld cirka 30 ml fedtstof (Makita fedtstof SG No.0) gennem fedtåbningen jævnt for hver 25 timers drift. Brug den medfølgende sekskantede skruenøgle til at fjerne bolten nær smøremærkerne på gearhuset. Løsn bolten på den anden side, så luften i gearhuset kan slippe ud, når der tilføres fedtstof. Sørg for at stramme bolten efter tilføring af fedtstof.

► Fig.11: 1. Bolt 2. Gearhus

Drevaksel:

Tilføj fedtstof (Makita fedtstof SG No.0) for hver 25 timers drift.

► Fig.12

BEMÆRK: Ægte Makita-fedtstof kan købes fra din lokale Makita-forhandler.

Opbevaring

⚠ ADVARSEL: Følg advarslerne og forholdsreglerne i kapitlet "SIKKERHEDSADVARSLER" samt brugsanvisningen til motorenheden.

Hvis tilbehøret opbevares adskilt fra effektenheden, skal hættten sættes på enden af skaffet.

► Fig.13

Interval for inspektion og vedligeholdelse

Driftstimer		Inden brug	Dagligt (10 timer)	25 timer
Hele enheden	Inspecter visuelt for beskadigede dele	✓	-	-
Alle fastgøringsskruer og -møtrikker	Stram	✓	-	-
Roterende klinger og skærm	Rengør og inspecter visuelt for beskadigede dele	-	✓	-
Gearhus	Tilfør fedtstof	-	-	✓
Drevaksel	Tilfør fedtstof	-	-	✓
Motorenhed	Se i brugsanvisningen til motorenheden			

FEJLFINDING

Inden du beder om reparation, skal du først udføre din egen inspektion. Hvis du finder et problem, der ikke er beskrevet i brugsanvisningen, må du ikke forsøge at skille maskinen ad. Henvend dig i stedet til et Makita autoriseret servicecenter, og benyt altid Makita-reservedele til reparation.

Unormal tilstand	Sandsynlig årsag (fejl)	Afhjælpning
Motoren starter ikke.	-	Se i brugsanvisningen til motorenheden.
Motoren stopper hurtigt.	-	Se i brugsanvisningen til motorenheden.
Motorhastigheden øges ikke.	-	Se i brugsanvisningen til motorenheden.
Den roterende klinge roterer ikke. ⇒ Stop motoren med det samme.	Rørene på effektenheden og kultivator-tilbehøret er ikke forbundet korrekt.	Tilslut rørene korrekt.
	Den roterende klinge sidder fast i en rod eller lignende.	Fjern fremmedlegemet
	Unormalt drevsystem	Kontakt et autoriseret servicecenter for reparation.
Effektenheden ryster unormalt. ⇒ Stop motoren med det samme.	Brækket eller bøjet roterende klinge	Udskift den roterende klinge.
	Løs montering af den roterende klinge	Stram skruerne på den roterende klinge fast til.
	Ujævn montering af den roterende klinge	Monter den roterende klinge korrekt.
	Unormalt drevsystem	Kontakt et autoriseret servicecenter for reparation.
De roterende klinger fortsætter med at rotere, selvom afbryderknappen/håndtaget slippes. ⇒ Stop motoren med det samme.	Motorenheden fungerer ikke korrekt.	Juster tomgangshastigheden, hvis effektenheden drives af en benzinmotor. Kontakt et autoriseret servicecenter for reparation.

EKSTRAUDSTYR

⚠FORSIGTIG: Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Roterende klingsæt (V/H)

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:	KR401MP
Izmēri: garums x platums x augstums (ar rotējošajiem asmeņiem)	933 mm x 235 mm x 256 mm
Neto svars	3,2 kg
Apstrādājamā gājiena platums	220 mm
Rotējošo asmeņu ārējais diametrs	220 mm
Pārnesumskaitlis	1/43

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.

Apstiprinātais piedziņas bloks

Šī papildierīce ir apstiprināta lietošanai tikai ar šādiem piedziņas blokiem:

- bezvada daudzfunkciju instrumentgalvu BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G
- daudzfunkciju instrumentgalvu EX2650LH

⚠BRĪDINĀJUMS: Nekad nelietojiet papildierīci kopā ar neapstiprinātu piedziņas bloku. Nepareiza kombinācija var izraisīt smagu traumu.

Simboli

Uz papildierīces un šajā rokasgrāmatā ir izmantoti norādītie simboli. Izprotiet šīs definīcijas.

	Rīkojieties īpaši rūpīgi un uzmanīgi.
	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.
	Lietojiet aizsargkiveri, acu un ausu aizsardzības līdzekļus.
	Valkājiet izturīgus apavus ar neslīdošām zolēm. Ieteicami apavi ar tērauda purngaliem.
	Netuviniet ķermeņa daļas rotējošajiem asmeņiem.
	Blakusstāvētājiem jābūt vismaz 5 m (17 pēdu) attālumā.
	Karstas virsmas — pirkstu vai roku apdegumi.
	Garantētais skaņas jaudas līmenis saskaņā ar ES Direktīvu par troksni ārpus telpām.
	Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar Austrālijas NSW trokšņu kontroles noteikumiem

Paredzētā lietošana

Šī papildierīce paredzēta tikai augsnes kultivēšanai, kad tā pievienota apstiprinātam piedziņas blokam. Nekad neizmantojiet papildierīci citiem mērķiem. Nepareizi izmantojot papildierīci, var izraisīt smagas traumas.

ES atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm
Mēs – ražotāji: „**Makita Europe N.V.**”, uzņēmējdarbības adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg, BEĻĢIJA**. Pilnvarojam **Kazuhisa Makino (Kazuhisu Makino)** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājums(-i): Apzīmējums: **Kultivatora papildierīce**. Modeļa(-u) nosaukums: **KR401MP**.
atbilst visiem attiecīgajiem Direktīvas **2006/42/EK** noteikumiem un ir izgatavots(-i), ievērojot šādus saskaņotos standartus: **EN 709:1997+A4:2009**.
Paziņojuma vieta un datums: **Kortenberga, Beļģija. 28.6.2023**
Atbildīgā persona: **Kazuhisa Makino, Makita Europe N.V. vadītājs**.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājumi drošai kultivatora lietošanai

⚠BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas izlasiet visus darbarīka brīdinājuma, norāžu, ilustrāciju un tehnisko datu dokumentus un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu. Neievērojot tālāk minētos noteikumus, var rasties aizdegšanās un/vai nopietnu traumu risks operatoram un/vai blakusstāvētājiem.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos

ieskatīties turpmāk.

Brīdinājumos un piesardzības norādījumos lietotie termini "kultivators" un "darbarīks" nozīmē papildierīces un piedziņas bloka kombināciju.

Brīdinājumos un piesardzības norādījumos lietotais termins „motors” nozīmē piedziņas bloka dzinēju vai elektromotoru.

Vispārējā drošība

1. Pirms pirmās lietošanas reizes vai ierīci lietojot nepieredzējušam lietotājam, jālūdz tirgotājam pilnīga instruktaža par ierīces lietošanu. Šo ierīci nedrīkst lietot bērni, personas ar samazinātām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, personas, kam trūkst pieredzes un zināšanu, vai personas, kas nav iepazīnušās ar norādījumiem par ierīces lietošanu.
2. Ieteicams aizdot ierīci tikai cilvēkiem, kuriem ir pierādāma ierīces lietošanas pieredze. Vienmēr iedodiet līdzi arī lietošanas rokasgrāmatu.
3. Lietojot ierīci, strādājiet uzmanīgi, apzinieties savas darbības un rīkojieties prātīgi. Nelietojiet ierīci, ja esat narkotiku, alkohola un medikamentu ietekmē. Lietojot ierīci, īss neuzmanības brīdis var izraisīt smagus ievainojumus.
4. Neizmantojiet ierīci sliktos laikapstākļos, jo īpaši laikā, kad iespējams zibens.
5. Ievērojiet valsts un vietējos noteikumus attiecībā uz āra mehānisko ierīču lietošanu.
6. Nemēģiniet pārveidot darbarīku.
7. Nemiet vērā, ka par negadījumiem vai apdraudējumu, kas radīts citiem cilvēkiem vai to īpašumam ir atbildīgs operators vai lietotājs.

Darbavietas drošība

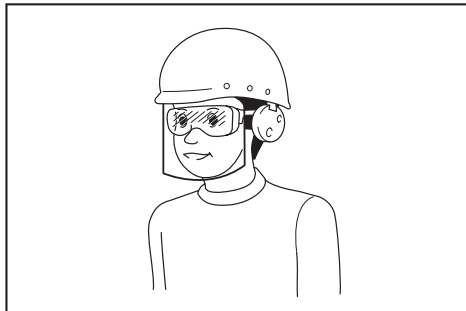
▲BRĪDINĀJUMS: Netuviniet kultivatoru elektrolīnijām un sakaru kabeļiem. Kultivatora tuvošanās vai saskare ar augstsprieguma kabeļiem var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas. Pirms sākt darbu, noskaidrojiet elektrokabeļu un elektrisko žogu atrašanās vietas darba vietas tuvumā.

1. Izmantojiet darbarīku tikai labas redzamības apstākļos un dienas gaišajā laikā. Neizmantojiet darbarīku tumsā vai miglā.
2. Iedarbiniet dzinēju un izmantojiet to tikai ārā, labi vēdinātā vietā. Darbība slēgtās vai slikti vēdinātās vietās var izraisīt nāvi, nosmokot vai saindējoties ar oglekļa monoksīdu.
3. Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai darba vietā nav drāšu žogu, akmeņu vai citu cietu priekšmetu. Šādi priekšmeti var sabojāt rotējošos asmeņus.
4. Izmantošanas laikā nekad nestāviet uz nestabilas vai slidenas virsmas vai uz stāvas nogāzes. Aukstajā gadalaikā uzmanieties no ledus un sniega un vienmēr nodrošiniet stabilu pamatu zem kājām.
5. Nestrādājiet pārāk tuvu žoģiem, celmiem vai koku saknēm. Šādi priekšmeti var sabojāt rotējošos asmeņus.
6. Nestrādājiet pārāk tuvu ēkām, automašīnām un citiem īpašuma objektiem. Kultivatora mestie

gruži un akmeņi tiem var izraisīt bojājumus.

Individuālās aizsardzības līdzekļi

1. Vienmēr valkājiet biezas, garas bikses, izturīgus apavus, cimdus un kreklu ar garām piedurknēm. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, rotaslietas, īsas bikses, sandales un nestrādājiet bez apaviem. Sakārtojiet matus, lai tie nesniegtos pāri pleciem.
2. Izmantojot darbarīku, vienmēr lietojiet aizsargbrilles, lai pasargātu acis no traumas. Brillēm jāatbilst standartam ANSI Z87.1 (AVS), EN 166 (Eiropā) vai AS/NZS 1336 Austrālijā/Jaunzēlandē. Austrālijā un Jaunzēlandē ar likumu noteikts, ka darba laikā jālieto arī sejsargs.



Darba devējam ir jānodrošina, lai darbarīka operatori un citas tiešajā darba vietā esošās personas izmantotu vajadzīgos aizsardzības līdzekļus.

3. Lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus, piemēram, austiņas. Trokšnis var izraisīt dzirdes zudumu.
4. Vienmēr valkājiet izturīgus apavus ar neslidošām zolēm. Tie aizsargās pēdas pret traumām un nodrošinās stabilu pamatu.
5. Ja vajadzīgs, izmantojiet putekļu masku.

Degvielas uzpilde

1. Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju. Izvairieties no dzirkstelēm un atklātas liesmas. Nekad nesmēķējiet, uzpildot degvielu. Pretējā gadījumā var notikt aizdegšanās un/vai sprādziens.
2. Uzpildiet degvielu ārpus telpām. Uzpildot degvielu telpā, var izraisīt degvielas tvaiku sprādzienu.
3. Nepieskarieties degvielai vai dzinēja eļļai. Neelpojiet degvielas tvaikus. Ja izšļakstījusies degviela vai eļļa, nekavējoties to noslaukiet no ierīces un/vai zemes. Ja degviela izšļakstījusies uz jūsu drēbēm, nekavējoties nomainiet tās, lai novērstu iespējamu aizdegšanos.
4. Pēc degvielas uzpildes rūpīgi pievelciet degvielas tvertnes vāciņu un pārbaudiet, vai nav degvielas noplūdes. Pirms dzinēja iedarbināšanas attālinieties 3 m (10 pēdas) no degvielas uzpildes avota.
5. Degvielu pārvadājiet un glabājiet tikai šim nolūkam apstiprinātās tvertnēs. Raugieties,

lai glabāšanā novietotajai degvielai nepieklūtu bērni.

Kultivatora iedarbināšana

1. Pirms darbarīka montāžas vai regulēšanas izslēdziet dzinēju un noņemiet aizdedzes sveces uzmavu vai akumulatora kasetni.
2. Rīkojoties ar rotējošajiem asmeņiem, uzvelciet aizsargcimdus.
3. Pirms dzinēja iedarbināšanas uzvelciet individuālās aizsardzības līdzekļus.
4. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai darbarīks nav bojāts, vai nav vajīgu skrūvju/uzgriežņu un vai tas ir pareizi samontēts. Pārbaudiet, vai visas vadības sviras un slēdži darbojas viegli. Notīriet un nožāvējiet rokturus.
5. Nedarbiniet dzinēju, ja darbarīks ir bojāts vai tam nav uzmontēti visi aizsargi, plāksnes vai cits aizsargaprīkojums. Pretējā gadījumā var smagi savainoties.
6. Pirms iedarbināt dzinēju, pārliecinieties, ka rotējošie asmeņi nesaskaras ar zemi, jūsu ķermeni vai citiem objektiem. Ja, iedarbinot dzinēju, rotējošais asmens ir saskāries ar svešķermeni, var tikt izraisīts nopietns negadījums.
7. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, ka darba zonā nav cilvēku vai dzīvnieku.
8. Noregulējiet plecu siksnas un rokturi atbilstīgi operatora ķermeņa izmēram.
9. Nomainiet rotējošos asmeņus, ja tie ir iesprēgājuši, saliekti vai bojāti. Bojāti rotējošie asmeņi darba laikā var salūzt gabalos, izraisot nopietnas traumas.
10. Iedarbiniet ierīci un strādājiet ar to tikai ārā, labi vēdinātā zonā. Darbība slēgtās vai slikti vēdinātās zonās var izraisīt nāvi, nosmokot vai saindējoties ar oglekļa monoksīdu.
11. Kad grasāties iedarbināt dzinēju, novietojiet darbarīku uz stingras virsmas un gādājiet par stabilu pamatu zem kājām.
12. Velkot dzinēja startera auklu, ar kreiso roku turiet piedziņas bloku stingri piespiestu pie zemes. Nekad nekāpiet uz piedziņas bloka vārpstas.
13. Ja rotējošie asmeņi tukšgaitā griežas, apturiet dzinēju un samaziniet dzinēja darbības ātrumu tukšgaitā. Pretējā gadījumā nejausa saskare ar rotējošu asmeni var radīt smagus ievainojumus.
14. Ja konstatējat jebkādas traucējumus, nekavējoties apturiet motoru.
15. Norādes dzinēja iedarbināšanai skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

Pārvietošana

1. Pārvietojiet ierīci ar izslēgtu motoru. Pretējā gadījumā, nejausi iedarbinot ierīci, var radīt ievainojumus.
2. Pārvietojot ierīci ar automobili, novietojiet to drošā stāvoklī, lai novērstu degvielas noplūdi.
3. Pārnēsājot ierīci, vienmēr paceliet to zemes. Velkot ierīci, var sabojāt degvielas tvertni un izraisīt degvielas noplūdi, tādējādi izraisot aizdegšanos.

4. Pārvietojot aprīkojumu, turiet to horizontāli, nesot aiz vārpstas. Sargiet visas ķermeņa daļas no karstā slāpētāja.

Ekspluatācija

1. Izmantošanas laikā blakusstāvētāji vai dzīvnieki nedrīkst atrasties tuvāk par 5 m (17 pēdu) no kultivatora. Izslēdziet dzinēju, tiklīdz kāds tuvojas.
2. Avārijas situācijā nekavējoties izslēdziet dzinēju.
3. Ja izmantošanas laikā ievērojat kādu nepareistu parādību (piem., troksni, vibrāciju), izslēdziet dzinēju. Neizmantojiet darbarīku, kamēr nav konstatēts un novērsts tās cēlonis.
4. Kamēr dzinējs darbojas tukšgaitā, piestipriniet plecu siksnas.
5. Lietošanas laikā izmantojiet plecu siksnas. Cieši turiet darbarīku labajā pusē.

► Att.1

6. Satveriet priekšējo rokturi ar kreiso roku un aizmugures rokturi ar labo roku neatkarīgi no tā, vai esat labrocis vai kreilīis. Aplieciet ap rokturiem gan pirkstus, gan īkšķi.
7. Nemēģiniet izmantot darbarīku ar vienu roku. Kontroles zaudēšana var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas. Lai izvairītos no sagriešanās, turiet rokas un kājas pēc iespējas tālāk no rotējošajiem asmeņiem.
8. Darba laikā neceliet rotējošos asmeņus virs jostasvietas.
9. Rotējošie asmeņi turpina griezties arī kādu brīdi pēc tam, kad atlaista akselelatora mēlīte vai izslēgts dzinējs. Nesteidzieties pieskarties rotējošajiem asmeņiem.
10. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stingri stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Lai nepakluptu, uzmanieties no slēptiem šķēršļiem, piemēram, celmiem, saknēm un bedrēm.
11. Ievērojiet īpašu piesardzību, mainot rotējošo asmeņu griešanās virzienu vai velkot darbarīku savā virzienā. Ja piedziņas bloks aprīkots ar griešanās virziena maiņas funkciju, neizmantojiet to biežāk, nekā nepieciešams. Darbinot darbarīku pretējā griešanās virzienā, kultivators virzīsies jūsu virzienā, kad rotējošie asmeņi atradīsies uz zemes.
12. Nepārslogojiet darbarīku, mēģinot zemi apstrādāt pārāk dziļi un pārāk ātri. Darbarīks sniegs labākus rezultātus, ja slodze būs piemērota, turklāt šādi mazinās risks gūt traumas.
13. Nepalieliniet dzinēja darbības ātrumu, ja rotējošie asmeņi ir bloķēti. Šāda rīcība palielina slodzi un var sabojāt darbarīku.
14. Apstrādājot cietu augsni, ievērojiet piesardzību. Zobi var iekerties zemē un strauji virzīt kultivatoru uz priekšu. Ja tā notiek, atlaidiet rokturus un nemēģiniet savaldīt darbarīku.
15. Ja darbarīks ir saņēmis smagu triecienu vai kritis, pārbaudiet tā stāvokli, pirms turpināt darbu. Pārbaudiet, vai degvielas padeves sistēmā nav radušās noplūdes un vai vadības un drošības aprīkojums darbojas bez kļūdām.

Ja ir bojājumi vai rodas šaubas, vērsieties mūsu pilnvarotajā apkopes centrā, lai veiktu pārbaudi un remontu.

16. Nepieskarieties pievada korpusam. Izmantošanas laikā pievada korpusi kļūst karsti.
17. Regulāri atpūties, lai noguruma dēļ nezaudētu vadību. Atpūsties ieteicams 10–20 minūtes pēc katras darba stundas.
18. Atstājot darbarīku pat uz īsu brīdi, vienmēr izslēdziet dzinēju vai izņemiet akumulatora kasetni. Nepieskatītu un darbojošos darbarīku var izmantot nepiederoša persona un izraisīt nopietnu negadījumu.
19. Ievērojiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatas norādes par pareizu vadības sviras un slēdža izmantošanu.
20. Izmantošanas laikā vai pēc tās nenovietojiet uzkrasoto darbarīku uz sausas zāles vai ugunsnedrošiem materiāliem.
21. Ja rotējošajos asmeņos sākas nezāles vai līdzīgi materiāli, izslēdziet dzinēju, atvienojiet aizdedzes sveces uzmavu vai akumulatora kasetni un tikai tad likvidējiet iestrēgumu.
22. Sargiet rokas un kājas no rotējošajiem asmeņiem. Saskaroties ar rotējošajiem asmeņiem var gūt smagas traumas. Ja grasāties rīkoties ar rotējošajiem asmeņiem, izslēdziet dzinēju un noņemiet aizdedzes sveces uzmavu vai akumulatora kasetni.
23. Darba laikā regulāri pārbaudiet, vai rotējošie asmeņi nav ieplaisājuši vai kļuvuši truli.
24. Kad grasāties notīrīt augu grūžus, piemēram, atbrīvot rotējošos asmeņus no saknēm, vienmēr izslēdziet dzinēju un izņemiet akumulatora kasetni.
25. Norādes darbarīka iedarbināšanai un vadīšanai skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

Vibrācija

Pārmērīga vibrācija kaitīgi ietekmē lietotāja asinsvadus un nervu sistēmu un pirkstos, rokās un locītavās izraisa šādus simptomus: “iemitgšanu” (nejūtīgumu), tirpšanu, sāpes, durstīgas sajūtas, ādas krāsas vai ādas izmaiņas. Ja novērojami kādi no minētajiem simptomiem, apmeklējiet ārstu!

Lai samazinātu “balto pirkstu slimības” rašanās risku, ekspluatācijas laikā uzturiet rokas siltas un veiciet rūpīgu ierīces un piederumu apkopi.

Apkope

1. Pirms darbarīka apkopes, remonta vai tīrīšanas vienmēr izslēdziet dzinēju un noņemiet aizdedzes sveces uzmavu vai akumulatora kasetni. Gaidiet, līdz dzinējs atdziest.
2. Lai izvairītos no aizdegšanās riska, neapkopiet aprikojumu uguns tuvumā.
3. Rīkojoties ar rotējošajiem asmeņiem, vienmēr litojiet aizsargcimdus.
4. Vienmēr notīriet no darbarīka putekļus un netīrumus. Šim mērķim nekad neizmantojiet degvielu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Pretējā gadījumā plastmasas detaļas

var mainīt krāsu, deformēties vai saplaisāt.

5. Pēc katras lietošanas reizes pievelciet visas skrūves un uzgriežņus, izņemot karburatora regulēšanas skrūves.
6. Rotējošajiem asmeņiem ir jābūt asiem. Ja rotējošie asmeņi kļuvuši truli, nomainiet tos.
7. Nekādā gadījumā neremontējiet saliektus vai salauztus rotējošos asmeņus, tos taisnojo un metinot. Rotējošo asmeņu daļas var atdalīties un radīt smagas traumas. Lai nomainītu rotējošo asmeņu ar oriģināliem, sazinieties ar mūsu pilnvaroto apkopes centru.
8. Neveiciet nekādus apkopes vai remonta darbus, kas nav norādīti šajā pamācībā vai piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā. Šādus darbus uzticiet mūsu pilnvarotā apkopes centra speciālistiem.
9. Ievērojiet eļļošanas un piederumu maiņas norādījumus.
10. Vienmēr izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Izmantojot trešo pušu detaļas un piederumus, var tikt bojāts aprikojums, rasties materiālie zaudējumi un/vai smagas traumas.
11. Regulāri veiciet darbarīka pārbaudi un apkopi mūsu pilnvarotā apkopes centrā.

Glabāšana

1. Pirms darbarīka novietošanas glabāšanā pilnībā notīriet un apkopiet darbarīku. Noņemiet aizdedzes sveces uzmavu un akumulatora kasetni. Kad dzinējs ir atdzisis, noteciniet degvielu.
2. Glabājiet darbarīku sausā un augstā vai aizslēgtā vietā, kas nav pieejama bērniem.
3. Neatbalstiet aprikojumu, piemēram, pret sienu. Tas var pēkšņi krist un izraisīt ievainojumus.

Pirmā palīdzība

1. Ja noticis negadījums, pārliecinieties, ka griešanas vietas tuvumā ir pieejama pirmās palīdzības aptieciņa. Ja no pirmās palīdzības aptieciņas paņemts kāds priekšmets, nekavējoties atlieciet vietā jaunu.
2. Lūdzot palīdzību, vienmēr sniedziet šādu informāciju:
 - negadījuma vieta;
 - kas noticis;
 - ievainoto personu skaits;
 - ievainojumu veids;
 - jūsu vārds.

▲BRĪDINĀJUMS: Šī izstrādājuma izmantošanas dēļ var veidoties ķīmiski putekļi, kas var izraisīt elpošanas vai citas slimības. Dažās no šīm ķīmiskajām vielām ir pesticīdu, insekticīdu, mēroslīgā mēslojuma un herbicīdu sastāvā. Kaitējums jūsu veselībai palielinās atkarībā no tā, cik bieži veicat šāda veida darbu. Lai samazinātu šo ķīmisko vielu iedarbību, strādājiet labi vēdinātā darba vietā un ar apstiprinātiem drošības piederumiem, piemēram, putekļu maskām, kas ir īpaši paredzētas, lai iefiltrētu mikroskopiskas daļiņas.

DETAĻU APRAKSTS

- **Att.2:** 1. Uzmava 2. Caurule 3. Aizsargs 4. Pievada korpusi 5. Rotējošie asmeņi 6. Fiksācijas tapa 7. Saspraude 8. Rumba 9. Zvaigznes skrūvgrieži

MONTĀŽA

▲BRĪDINĀJUMS: Pirms aprīkojuma salikšanas vai regulēšanas izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora kasetni. Pretējā gadījumā griešanas instruments vai citas detaļas var sākt kustību un radīt smagus ievainojumus.

▲BRĪDINĀJUMS: Rīkojoties ar rotējošajiem asmeņiem, uzvelciet aizsargcimdus. Montāžas vai regulēšanas laikā pirksti var pieskarties rotējošajiem asmeņiem, kas var radīt smagus ievainojumus.

▲BRĪDINĀJUMS: Veicot aprīkojuma salikšanu vai regulēšanu, vienmēr nolieciet to gulus. Aprīkojuma salikšana vai regulēšana stateniskā stāvoklī var radīt smagu traumu.

▲BRĪDINĀJUMS: Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības norādījumus nodaļā "DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI" un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

Papildu caurules piestiprināšana

▲UZMANĪBU: Vienmēr pēc montāžas pārbauziet, vai papildierces caurule ir cieši nostiprināta. Ja papildierce nav pareizi uzmontēta, tā var atvienoties no piedziņas bloka un izraisīt traumas.

Papildu cauruli piestipriniet pie piedziņas bloka.

1. Pagrieziet sviru pret papildierci.

► **Att.3:** 1. Svira

2. Savietojiet tapu ar bultiņas atzīmi. Virziet papildierces cauruli, līdz atbrīvošanas poga izbīdās uz āru. Novietojuma līnijai ir jāatrodas tieši pretī bultiņas atzīmei.

► **Att.4:** 1. Atlaišanas poga 2. Bultiņas atzīme 3. Tapa 4. Novietojuma līnija

3. Pagrieziet sviru pret piedziņas bloku.

► **Att.5:** 1. Svira

Pārliecinieties, ka sviras virsma ir novietota paralēli caurulei.

IEVĒRĪBAI: Nepievelciet sviru, ja nav ievietota papildierces caurule. Citādi svira var pārāk cieši savīkt piedziņas vārpstas atveri un to sabojāt.

Lai noņemtu cauruli, pagrieziet sviru pret papildierci un, spiežot atbrīvošanas pogu, izvelciet cauruli.

► **Att.6:** 1. Atlaišanas poga 2. Svira 3. Caurule

EKSPLUATĀCIJA

▲BRĪDINĀJUMS: Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības norādījumus nodaļā "DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI" un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

▲BRĪDINĀJUMS: Pirms darba noregulējiet āķa pozīciju un plecu siksnu ērtā pozīcijā.

Augsnes apstrāde

▲UZMANĪBU: Pirms darba sākšanas attīriet apstrādājamo zonu no cietiem un/vai gariem priekšmetiem, piemēram, akmeņiem, skārdenēm un virvēm. Šādi priekšmeti var sabojāt rotējošos asmeņus vai traucēt to kustībai.

▲UZMANĪBU: Apstrādājot augsni, nepārvietojiet kultivatoru ātrāk par parastu iešanas ātrumu.

▲UZMANĪBU: Pārvietojoties ar iedarbinātu kultivatoru vai velkot to, uzturiet drošu attālumu starp kājām un rotējošajiem asmeņiem.

Rotējošie asmeņi griežas attēlā parādītajā virzienā. Izvēlieties apstrādājamā lauka lielumam, reljefam un augsnes stāvoklim piemērotu apstrādi.

► **Att.7**

Pamatdarbības

Iespiediet rotējošos asmeņus augsnē un paātriniet dziņēja darbību. Pārmaiņus kustīniet darbarīku uz priekšu un atpakaļ.

Augsnes irdināšana

Cieši satveriet kultivatoru un apstrādājiet augsni līdz vēlamajam dziļumam.

Augsnes bagātinātāja iejaukšana

Vienādā kārtā izkaisiet augsnes bagātinātāju, piemēram, kompostu, lapas, mēslojumu u. c. Ar rotējošajiem asmeņiem iemaisiet augsnes bagātinātāju zemē.

Vagošana

Lēnam velciet rotējošos asmeņus atpakaļgaitā. Ja vienā piegājienā neizdodas iegūt vēlamo dziļumu, atkārtotiet darbību izveidotajā vagā.

IEVĒRĪBAI: Kultivējot augsni, var tikt bojātas augu saknes. Ja tuvumā ir augi, ievērojiet pareizu kultivēšanas dziļumu.

PIEZĪME: Augu gruži, piemēram, saknes, var aptīties ap rotējošajiem asmeņiem. Ja tā notiek, apturiet dzinēju, atvienojiet rotējošos asmeņus no pievada korpusa un tad nomazgājiet grūzus.

APKOPE

▲BRĪDINĀJUMS: Pirms aprikojuma pārbaudes vai apkopes izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora kasetni. Pretējā gadījumā griešanas instruments vai citas detaļas var sākt kustību un radīt smagus ievainojumus.

▲BRĪDINĀJUMS: Veicot aprikojuma pārbaudi vai apkopi, vienmēr nolieciet to gulus. Aprikojuma salikšana vai regulēšana stateniskā stāvoklī var radīt smagus ievainojumus.

▲BRĪDINĀJUMS: Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības norādījumus nodaļā "DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI" un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

Kultivatora tīrīšana

Kultivatoru var mazgāt ar ūdeni. Nomazgājiet netīrumus ar neilona suku vai līdzīgu priekšmetu.

Lai atvieglotu tīrīšanu, varat atvienot rotējošos asmeņus no pievada korpusā. Atvienošanas procesa aprakstu skatiet nodaļas "Rotējošo asmeņu maiņa" sadaļā "Rotējošo asmeņu atvienošana".

► **Att.8:** 1. Piedziņas bloks 2. Caurules gals 3. Pievada korpus

IEVĒRĪBAI: Nelejiet ūdeni uz piedziņas bloka, caurules gala un pievada korpusā. Kad rotējošie asmeņi ir atvienoti, uzmanieties, lai pievada korpusā neieklūtu svešķermeņi. Tas var izraisīt kļūdainu kultivatora darbību.

Vispārēja pārbaude

- Pievelciet vaļīgas skrūves un uzgriežņus.
- Pārbaudiet, vai nav bojātu daļu un asmeņu. Ja nepieciešams, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru, lai nomainītu bojātās detaļas.

Rotējošo asmeņu un aizsarga pārbaude

Katru dienu pārbaudiet rotējošos asmeņus un aizsargu. Ja tie ir nolietojušies, saliekti vai ieplaisājuši, nomainiet tos.

Rotējošo asmeņu maiņa

Papildpiederums

▲UZMANĪBU: Izmantojiet oriģinālos Makita rotējošos asmeņus.

Rotējošo asmeņu atvienošana

► **Att.9:** 1. Saspraude 2. Fiksācijas tapa

1. Ar spalēm izņemiet fiksācijas tapas saspraudi.
2. Izņemiet fiksācijas tapu.
3. Noņemiet rotējošos asmeņus.
4. Noņemiet rotējošos asmeņus otrā pusē, ievērojot iepriekš aprakstīto procesu.

Rotējošo asmeņu montāža

► **Att.10:** 1. Saspraude 2. Fiksācijas tapa 3. Rotējošo asmeņu rumba 4. Bultiņas atzīme

1. Uzlieciet rotējošo asmeņu rumbu uz pievada korpusa. Uztādot rotējošos asmeņus, raugieties, lai bultiņas atzīmes uz rotējošajiem asmeņiem un pievada korpusa būtu vērstas vienā virzienā.
2. Ievietojiet fiksācijas tapu rotējošo asmeņu rumbas atverē.
3. Ievietojiet saspraudi fiksācijas tapas caurumā, lai nostiprinātu fiksācijas tapu.
4. Uztādiet rotējošos asmeņus otrā pusē, ievērojot iepriekš aprakstīto procesu.

Kustīgo daļu eļļošana

IEVĒRĪBAI: Izpildiet aprikojuma eļļošanas biežuma un daudzuma norādījumus. Nepietiekama eļļošana var sabojāt kustīgās detaļas.

Zobratu kārba:

▲UZMANĪBU: Neļojiet, ja zobratu kārba ir karsta. Karsta zobratu kārba var radīt apdegumus.

Ik pēc 25 darba stundām vienmērīgi iepildiet aptuveni 30 ml smērvielas (Makita SG No.0) eļļošanas atverē. Ar komplektā iekļauto zvaigznes skrūvgriezi uz pievada korpusa izskrūvējiet skrūvi blakus eļļošanas atzīmei. Atskrūvējiet vaļīgāk skrūvi otrā pusē, lai, iepildot pievada korpusā smērvielu, no korpusa varētu izvadīt tur esošo gaisu.

Pēc smērvielas iepildīšanas cieši pievelciet skrūves.

► **Att.11:** 1. Skrūve 2. Pievada korpus

Piedziņas vārpsta:

Ik pēc 25 darba stundām uzklājiet smērvielu (Makita SG No.0).

► **Att.12**

PIEZĪME: Oriģinālo Makita smērvielu var nopirkt pie vietējā Makita izplatītāja.

Glabāšana

▲BRĪDINĀJUMS: Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības norādījumus nodaļā "DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI" un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

Glabājot papildierīci atsevišķi no piedziņas bloka, caurules galā uzlieciet vāciņu.

► **Att.13**

Pārbaūu un tehnisko apkopju intervāls

Darba stundas		Pirms lietošanas	Katru dienu (10 h)	25 h
Ierīce kopumā	Vizuāli pārbaudiet, vai nav bojātu detaļu	✓	-	-
Visas stiprinājuma skrūves un uzgriežņi	Pievelciet	✓	-	-
Rotējošie asmeņi un aizsargs	Notīriet un vizuāli pārbaudiet, vai nav bojātu detaļu	-	✓	-
Zobratu kārbā	Ieziediet	-	-	✓
Piedziņas vārpsta	Ieziediet	-	-	✓
Piedziņas bloks	Skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu			

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms nodotat ierīci remontā, arī paši veiciet pārbaudi. Ja konstatējat problēmu, kas rokasgrāmatā nav aprakstīta, nemēģiniet izjaukt ierīci. Tā vietā nododiet ierīci „Makita” pilnvarotos apkopes centros, kur vienmēr tiek izmantotas oriģinālās „Makita” rezerves daļas.

Neatbilstošas darbības stāvoklis	Iespējamais iemesls (kļūme)	Risinājums
Motors nedarbojas.	-	Skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu.
Motors ātri apstājas.	-	Skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu.
Motora griešanās ātrums nepalielinās.	-	Skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu.
Rotējošie asmeņi negriežas. ⇒ Nekavējoties apturiet motoru.	Kultivatora papildierīces un piedziņas bloka caurules nav pareizi savienotas.	Pareizi savienojiet caurules.
	Rotējošie asmeņi ir iestrēguši saknēs vai līdzīgā šķērslī.	Izņemiet svešķermeņi.
	Piedziņas sistēmas novirze	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā, lai veiktu remontu.
Piedziņas bloks netipiski vibrē. ⇒ Nekavējoties apturiet motoru.	Salauzti vai saliekti rotējošie asmeņi.	Nomainiet rotējošos asmeņus.
	Vaiļģi piestiprināti rotējošie asmeņi.	Cieši pievelciet rotējošo asmeņu skrūves.
	Rotējošie asmeņi pievienoti nepareizi.	Pievienojiet rotējošos asmeņus pareizi.
	Piedziņas sistēmas novirze	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā, lai veiktu remontu.
Rotējošie asmeņi turpina griezties, kaut arī slēdža mēlīte/slēdzis ir atlaists. ⇒ Nekavējoties apturiet motoru.	Piedziņas bloks nedarbojas pareizi.	Ja piedziņas bloku darbina dzinējs, noregulējiet tā darbības ātrumu tukšgaitā. Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā, lai veiktu remontu.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU: Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta trauma gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Rotējošo asmeņu komplekts (kreisā/labā puse)

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:	KR401MP
Matmenys: ilgis x plotis x aukštis (su rotorius peiliais)	933 mm x 235 mm x 256 mm
Grynasis svoris	3,2 kg
Įdėbimo plotis	220 mm
Rotoriaus peilio išorinis skersmuo	220 mm
Pavaros santykis	1/43

- Atliekame testinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.

Patvirtintas galios įrenginys

Šis priedas patvirtintas naudoti tik su toliau nurodytu (-ais) varančiuoju (-iaisiais) įrankiu (-iais):

- Belaidė daugiafunkcė benzininė galvutė BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G
- Daugiafunkcė benzininė galvutė EX2650LH

ĮSPĖJIMAS: Niekada nenaudokite priedo su nepatvirtintu galios įrenginiu. Nepatvirtintas derinys gali sunkiai susižaloti.

Simboliai

Toliesni simboliai yra nurodyti ant priedo ir naudojami šioje naudojimo instrukcijoje. Supraskite šias apibrėžtis.



Būkite itin atsargūs ir dėmesingi!



Perskaitykite instrukcijų vadovą.



Naudokite apsauginį šalimą, akių ir ausų apsaugines priemones!



Avėkite tvirtus batus neslidžiais padais. Rekomenduojama avėti batus su plieno apsaugomis kojų pirštams!



Stovėkite atokiau nuo besisukančių peilių.



Pašaliniai asmenys turi atsitraukti bent 5 m (17 pėdų).



Įkaitę paviršiai – galima nusideginti pirštus arba rankas.



Garantuojamas garso galios lygis pagal ES lauko triukšmo direktyvą.



Garso galios lygis pagal Australijos NSW triukšmo kontrolės reglamentą

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis priedas yra skirtas tik dirvai įdėbti kartu su patvirtintu galios įrenginiu. Niekada nenaudokite priedo kitiems tikslams. Netinkamai elgiantis su priedu galima sunkiai susižaloti.

ES atitikties deklaracija

Tik Europos šalims

Mes, gamintojai, **Makita Europe N.V.**, buveinės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIJA**, įgaliojame **Kazuhisa Makino** parengti techninių duomenų bylą ir atsakingai tvirtiname, kad gaminys (-iai);
Pavadinimas: **Kultivatoriaus priedas**. Tipo (-ų) ženklis: **KR401MP**.

Atitinka visas susijusias Direktyvos **2006/42/EB** nuostatas ir gaminamas pagal toliau nurodytus suderintus standartus: **EN 709:1997+A4:2009**.

Deklaracijos sudarymo vieta ir data: **Kortenberg, Belgija. 28.6.2023**

Atsakingasis asmuo: **Kazuhisa Makino**, „Makita Europe N.V.“ direktorius

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Saugumo įspėjimai dėl kultivatoriaus naudojimo

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudojimą perskaitykite visus su šiuo įrenginiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir technines sąlygas, taip pat galios įrenginio naudojimo instrukciją. Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima sukelti gaisrą ir (arba) operatorius ir (arba) pašaliniai gali patirti sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas

peržiūrėti ateityje.

[Spėjimuose ir atsargumo priemonėse terminai „kultivatorius“ ir „įrenginys“ reiškia priedo ir galios įrenginio derinį.]

[Spėjimuose ir atsargumo priemonėse terminas „variklis“ reiškia variklį arba galios įrenginio elektros variklį.]

Bendroji saugumo informacija

1. Pirmą kartą įrenginį naudojantis arba nepatyręs operatorius turėtų prašyti pardavimo atstovo, kad jis apmokytų jį dirbti su įrenginiu. Niekada neleiskite, kad šį įrankį naudotų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine ar psichine negalia arba stokojančios patirties ir žinių, ar kurie nėra perskaitę šios instrukcijos, kaip naudoti šį įrankį.
2. Rekomenduojama leisti naudoti šį įrankį tik patyrusiems asmenims. Visada turėkite naudojimo instrukciją.
3. Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vado-vaukitės sveiku protu, kai naudojate įrankį. Nenaudokite įrankio, kai esate pavargę, nesveikuojate arba kol veikia vaistai, alkoholis ar narkotikai. Dirbant su įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima rimtai susižeisti.
4. Venkite naudoti įrankį esant blogam orui, ypač jei gali žaibuoti.
5. Vadovaukitės nacionalinėmis ir vietinėmis taisyklėmis, skirtomis lauko elektriniams įran-kiams naudoti.
6. Jokių būdu nemėginkite keisti įrenginio konstrukcijos.
7. Prisiminkite, kad operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, kilusius kitiems žmonėms arba jų turtui padarytą žalą.

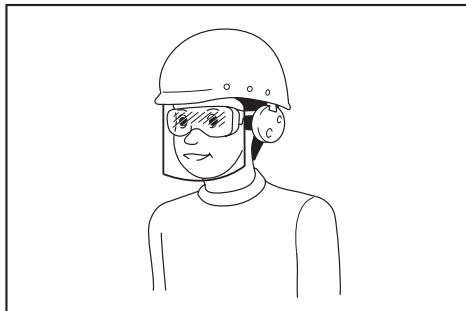
Darbo vietos sauga

⚠️ISPĖJIMAS: Saugokite, kad kultivatorius neliestų elektros linijų ir ryšio kabelių. Palietus arba prisitartinus su kultivatoriumi prie aukštos įtampos linijų, gali ištikti mirtis arba galima patirti sunkų sužalojimą. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar darbo plote nėra elektros linijų ir elektrinių tvorų.

1. Naudokite įrenginį tik esant geram matumui ir tik dieną. Nenaudokite įrenginio tamsoje arba esant rūkui.
2. Įjunkite ir naudokite variklį tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Naudojimas uždaroje ar blogai vėdinamoje patalpoje gali sukelti mirtį dėl uždusimo arba apsinuodijimo anglies monoksidu.
3. Prieš darbą apžiūrėkite darbo zoną, ar joje nėra vielinių tvorų, akmenų ar kitų kietų objektų. Jie gali pažeisti rotorius peilius.
4. Darbo metu niekada nestovėkite ant nestabilių ar slidaus paviršiaus arba ant status šlaito. Šaltuoju metų laiku saugokitės ledo ir sniego bei visada užtikrinkite saugią kojų atramą.
5. Venkite dirbti netoli tvorų, medžių kelmų arba šaknų. Jie gali pažeisti rotorius peilius.
6. Venkite dirbti netoli pastatų, automobilių ir kito turto. Kultivatoriumi kliudyti akmenys ir nuolaužos juos gali sugadinti.

Asmeninės apsaugos priemonės

1. Visada dėvėkite storas, ilgas kelnes, tvirtus batus, pirštines ir marškinius ilgomis rankovėmis. Nedėvėkite laisvų rūbų, laisvai kabančių papuošalų, trumpų kelnų, sandalų arba nebūkite basi. Susiriškite plaukus virš pečių lygio.
2. Kai naudojate įrenginį, visada užsidėkite apsauginius akinius akims nuo sužalojimo apsaugoti. Akiniai turi atitikti ANSI Z87.1 JAV, EN 166 Europoje arba AS/NZS 1336 Australijoje / Naujojoje Zelandijoje. Australijoje / Naujojoje Zelandijoje taip pat teisiškai privaloma naudoti veido skydelį.



Darbdavys privalo užtikrinti, kad įrankio operatoriai ir kiti šalia jo darbo vietos esantys asmenys naudotų tinkamas apsaugos priemones.

3. Užsidėkite ausų apsaugas, pvz., ausines. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
4. Visuomet avėkite tvirtus batus neslidžiais padais. Jie apsaugo kojas nuo sužeidimų ir užtikrina tinkamą pusiausvyrą.
5. Jei reikia, užsidėkite kaukę nuo dulkių.

Kuro papildymas

1. Prieš pildami kuro, išjunkite variklį. Saugokitės kibirkščių ir atviros liepsnos. Niekada nerūkykite, papildydami kuro atsargas. Kitaip gali gaisras ir (arba) sprogimas.
2. Kuro atsargas papildykite lauke. Kuro atsargų papildymas uždaroje patalpoje gali sukelti spro-gimą dėl kuro garų.
3. Venkite kontakto su kuru arba varikline alyva. Neįkvėpkite kuro garų. Išsiliejus kuro ar alyvos, nedelsdami nuvalykite juos nuo įrankio ir (arba) žemės. Jei kuro išsiliejo ant drabužių, nedelsdami juos pakeiskite, kad neužsidegtų.
4. Papildę kuro atsargas, kruopščiai užsukite kuro bako dangtelį ir patikrinkite, ar nėra kuro nuotėkių. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bent 3 m (10 pėdų) nuo kuro tiekimo šaltinio ir vietos.
5. Kurą vežkite ir laikykite tik patvirtintose talpyklose. Neleiskite vaikams prisitartinti prie lai-komo kuro.

Kultivatoriaus paleidimas

1. Prieš surinkdami arba reguliuodami įrenginį, išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę.

2. Prieš naudodami rotoriaus peilius, užsimaukite apsaugines pirštines.
3. Prieš paleisdami variklį, užsidėkite asmeninės apsaugos priemones.
4. Prieš paleisdami variklį, patikrinkite, ar įrenginys nesugadintas, ar nėra atsilaisvinusių varžtų (veržlių) arba ar jis tinkamai surinktas. Patikrinkite, ar visos valdymo svirtys ir jungikliai veikia be sutrikimų. Nuvalykite ir išdžiovinkite rankenas.
5. Niekada nebandykite paleisti variklio, jei įrenginys pažeistas arba nevisiškai surinktas uždėjus tinkamas apsaugas, plokšteles ar kitus apsauginius įtaisus. Antraip galima sunkiai susižeisti.
6. Prieš paleisdami variklį, atidžiai patikrinkite, ar rotoriaus peilis neličia žemės, jūsų kūno ir kitų daiktų. Paleidžiant variklį, kai rotoriaus peilis liečiasi su svetimkūniu, galimas sunkus nelaimingas atsitikimas.
7. Prieš paleisdami variklį, įsitikinkite, kad darbo vietoje nėra jokio asmens arba gyvūno.
8. Sureguliuokite perpetinį diržą ir rankeną, kad jie atitiktų naudotojo ūgį.
9. Pakeiskite rotoriaus peilius, jei jie sutrukę, sulenkti arba pažeisti. Pažeisti rotoriaus peiliai darbo metu gali subyrėti ir sunkiai sužaloti.
10. Įjunkite ir naudokite įrankį tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Naudojimas uždarose ar blogai vėdinamoje patalpoje gali sukelti mirtį dėl uždušimo arba apsinuodijimo anglies monoksidu.
11. Kai paleidžiate variklį, pastatykite įrenginį ant stabilios žemės paviršiaus, tada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.
12. Traukdami už variklio starterio rankenėlės, kaire ranka tvirtai spauskite galios įrenginį į žemės paviršių. Niekada nelipkite ant galios įrenginio pavaros veleno.
13. Jei rotoriaus peiliai sukasi tuščiaja eiga, sustabdykite variklį ir sumažinkite tuščiosios eigos greitį. Priešingu atveju atsitiktinis kontaktas su judančiu rotoriaus peiliu gali sukelti rimtų sužalojimų.
14. Jei pastebėjote gedimą, nedelsdami išjunkite variklį.
15. Laikykites galios įrenginio naudojimo instrukcijos, kur nurodyta, kaip paleisti variklį.

Transportavimas

1. Vėždami įrankį, išjunkite variklį. Kitaip atsitiktinai įsijungus įrankiui, galimi sužalojimai.
2. Jei vežate įrankį automobiliu, būtinai tinkamai jį padėkite, kad iš jo netekėtų kuras.
3. Nešdami įrankį, jį visą pakelkite nuo žemės. Tempdami įrankį, galite pažeisti kuro baką ir sukelti kuro nuotėkį, kuris gali sukelti gaisrą.
4. Gabendami įrangą, padėkite ją horizontaliai, užblokuodami veleną. Įkaitusį duslintuvą laikykite atokiau nuo kūno.

Naudojimas

1. Darbo metu pašaliniai asmenys arba gyvūnai turi būti ne mažesniu kaip 5 m (17 pėd.) atstumu iki kultivatoriaus. Kai tik kas nors

prisiartina, sustabdykite variklį.

2. Avarinės situacijos atveju nedelsdami išjunkite variklį.
 3. Jeigu dirbdami pajaučiate neįprastą būklę (pvz., triukšmą, vibraciją), išjunkite variklį. Nenaudokite įrenginio, kol nenustatysite priežasties ir jos nepašalinsite.
 4. Varikliui veikiant tik tuščiaja eiga, pritvirtinkite perpetės diržą.
 5. Dirbdami naudokite perpetės diržą. Tvirtai laikykite įrenginį dešinėje pusėje.
- Pav.1
6. Nepaisant to, ar esate dešiniarankis, ar kairiarankis, kaire ranka laikykite už priekinės rankenos, o dešiniąja suimkite galinę rankeną. Apsivykite pirštais ir nykščiais aplink rankenas.
 7. Niekada nemėginkite įrenginio naudoti viena ranka. Jo nesuvaldžius galima sunkiai ar mirtinai susižaloti. Norėdami sumažinti sužalojimo įsipjovus pavojų, rankas ir kojas laikykite atokiau nuo rotoriaus peilių.
 8. Dirbdami nekelkite rotoriaus peilių virš liemens.
 9. Atleidus droselio gaiduką arba išjungus variklį, rotoriaus peiliai dar trumpai sukasi. Nesukbėkite liesti rotoriaus peilių.
 10. Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Stebėkite, ar nėra paslėptų kliūčių, pvz., kelmų, šaknų ir griovių, kad nesukluptumėte.
 11. Būkite itin atsargūs, keisdami peilio sukimosi kryptį arba traukdami įrenginį link savęs. Jei galios įrenginys turi sukimosi atbulinę eiga funkciją, ją naudokite tik kai reikia. Įjungus atbulinę eigą, kultivatorius jus stums, jei rotoriaus peiliai nuleisti ant žemės.
 12. Nearkite pernelyg giliai ir per greitai, kad įrenginio neapkrautumėte. Įrenginys geriau veiks, kai bus naudojamas esant tinkamai apkrovai – sumažės sužalojimo tikimybė.
 13. Nedidinkite variklio sūkių, kai rotoriaus peiliai užblokuoti. Antraip padidės apkrova ir įrenginys bus sugadintas.
 14. Atsargiai arkite kieta žemę. Dantys gali įstrigti žemėje ir stumti kultivatorių į priekį. Taip nutikus, paleiskite rankenas ir nelaikykite įrenginio.
 15. Jei įrenginys patiria stiprų smūgį arba nukrenta, prieš dirbdami toliau patikrinkite jo būklę. Patikrinkite degalų sistemą, ar nėra nuotėkio, taip pat ar nesugadinti valdikliai ir saugos įtaisai. Jei yra pažeidimas arba kyla abejonų, kreipkitės į mūsų įgaliotąjį techninės priežiūros centrą dėl patikrinimo ir remonto.
 16. Nelieskite pavarų dėžės. Darbo metu pavarų dėžė įkaista.
 17. Pailsėkite, kad dėl nuovargio neprarastumėte gebėjimo valdyti įrankį. Rekomenduojame kas valandą pailsėti nuo 10 iki 20 minučių.
 18. Kai paliekate įrenginį, net trumpam, visada išjunkite variklį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę. Neprižiūrimu įrenginiu su veikiančiu varikliu gali pasinaudoti neįgaliotasis asmuo ir sukelti

skaudų nelaimingą atsitikimą.

19. Laikykitės galios įrenginio naudojimo instrukcijos, kur nurodyta, kaip tinkamai naudoti valdymo svirtį ir jungiklį.
20. Darbo metu ir po jo nedėkite įkaitusio įrenginio ant sausos žolės arba degių medžiagų.
21. Jei rotoriaus peiliuose yra prikibusių piktžolių ar pan., išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę, tada pašalinkite kliūtis.
22. Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo rotoriaus peilių. Prisilietus prie rotoriaus peilių galima sunkiai susižaloti. Prieš dirbdami su rotoriaus peiliais, išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę.
23. Dirbdami dažnai tikrinkite, ar rotoriaus peiliai neižtrūkė arba nėra bukų kampų.
24. Visada, prieš šalinami augalų liekanas, pvz., rotoriaus peiliuose įspainiojusias šaknis, išjunkite variklį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę.
25. Norėdami sužinoti, kaip paleisti ir valdyti įrenginį, skaitykite galios įrenginio naudojimo instrukciją.

Vibracija

Per didelę vibraciją pažeidžia operatoriaus kraujagysles arba nervų sistemą. Dėl vibracijos pirštuose, rankose ar riešuose atsiranda tokių simptomų: nejautrumas (nutirpimas), dilgčiojimas, skausmas, dūrimo pojūtis, odos spalvos ar odos pasikeitimai. Pajutę bet kurį iš šių simptomų, kreipkitės į gydytoją.

Siekdami sumažinti pavojų susirgti „pirštų balimo liga“, dirbdami rankas laikykite šiltai ir tinkamai techniškai prižiūrėkite įrankį bei priedus.

Techninė priežiūra

1. Prieš atlikdami bet kokius įrenginio priežiūros ar remonto darbus arba jį valydami, visada išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę. Palaukite, kol variklis atvės.
2. Gaisro pavojui sumažinti niekada neatlikite įrenginio techninės priežiūros netoli ugnies.
3. Tvarkydami rotoriaus peilius, visada mūvėkite apsaugines pirštines.
4. Visada nušuostykite nuo įrangos dulkes ir nešvarumus. Niekada to nedarykite naudodami gazoliną, benziną, tirpiklį, spiritą arba panašias medžiagas. Gali išblukti spalva, deformuotis arba įtrūkti plastikinės dalys.
5. Po kiekvieno naudojimo priveržkite visus varžtus ir varžles, išskyrus karbiuratoriaus reguliavimo varžtus.
6. Pasirūpinkite, kad rotoriaus peiliai būtų aštrūs. Jei rotoriaus peiliai atšipo, juos pakeiskite.
7. Niekada netaisykite sulenktų ar sulūžusių rotoriaus peilių – netiesinkite ir nevirinkite jų. Rotoriaus peilių dalys gali atsikilti ir sunkiai sužaloti. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą dėl originalių rotoriaus peilių ir juos pakeiskite.

8. Nebandykite atlikti jokių šiame buklete arba galios įrenginio naudojimo instrukcijoje neaprašytų techninės priežiūros arba remonto darbų. Dėl šių darbų atlikimo kreipkitės į mūsų įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
9. Laikykitės instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl tepimo ir priedų keitimo.
10. Visada naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus. Trečiųjų šalių tiekiamų dalių ar priedų naudojimas gali lemti įrangos gedimą, turto sugadinimą ir (arba) sunkų sužalojimą.
11. Kreipkitės į mūsų įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jis reguliariai tikrintų įrenginį ir atliktų jo techninę priežiūrą.

Laikymas

1. Prieš sandėliuodami įrenginį, atlikite visus jo valymo ir techninės priežiūros darbus. Nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba akumuliatoriaus kasetę. Degalus išleiskite varikliui atvėsus.
2. Laikykite įrangą sausoje ir aukštoje arba rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
3. Neatremkite įrangos prie ko nors, pavyzdžiui, sienos. Priešingu atveju jis gali staiga nukristi ir sužaloti.

Pirmoji pagalba

1. Nelaimingų atsitikimų atveju įsitikinkite, kad pirmosios pagalbos dėžutė būtų netoli pjovimo veiksmų atlikimo vietos. Jei panaudojote kokių nors pirmosios pagalbos priemonių, tuoj pat papildykite rinkinį.
2. Kreipdamiesi pagalbos, pateikite šią informaciją:
 - nelaimingo atsitikimo vietą;
 - kas atsitiko;
 - sužeistųjų skaičių;
 - sužeidimo tipą;
 - savo vardą ir pavardę.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Naudojantis šiuo gaminiu gali susidaryti dulkių, kurių sudėtyje yra cheminių medžiagų, galinčių sukelti kvėpavimo takų ar kitų ligų. Tarp šių cheminių medžiagų gali būti pesticiduose, insekticiduose, trąšose ir herbiciduose naudojamų mišinių. Kuo dažniau dirbate tokius darbus, tuo didesnis šių medžiagų keliamas pavojus. Norėdami sumažinti šių chemikalų poveikį, dirbkite gerai vėdinamoje vietoje ir naudokite patvirtintas apsaugines priemones, pvz., kaukes, saugančias nuo dulkių ir specialiai sukurtas mikroskopinėms dalelėms sulaukyti.

DALIŲ APRAŠYMAS

- Pav.2: 1. Dangtelis 2. Vamzdis 3. Apsauginis gaubtas 4. Pavaru dėžė 5. Rotoriaus peilis 6. Blokavimo kaištis 7. Spautukas 8. Įvorė 9. Raktas su šešiakampėmis įpjovomis

SURINKIMAS

⚠️ISPĖJIMAS: Prieš surinkdami arba reguliodami įrangą, išjunkite variklį ir išimkite uždegimo žvakę arba akumuliatoriaus kasetę. Antraip pjovimo įrankis arba kitos dalys gali pajudėti, o tai gali baigtis sunkiu sužeidimu.

⚠️ISPĖJIMAS: Prieš naudodami rotoriaus peilius, užsimaukite apsaugines pirštines. Surenkant arba reguliuojant įrankį jūsų pirštai gali liestis su rotoriaus peiliu, todėl galite sunkiai susižeisti.

⚠️ISPĖJIMAS: Kai surenkate arba reguliuojate įrankį, visada jį nuleiskite. Surenkant arba reguliuojant įrangą esant stačiai padėčiai, galima sunkiai susižaloti.

⚠️ISPĖJIMAS: Laikykites įspėjimų ir atsargumo priemonių, nurodytų skyriuje SAUGUMO ĮSPĖJIMAI ir galios įrenginio naudojimo instrukcijoje.

Priedo vamzdžio sumontavimas

⚠️PERSPĖJIMAS: Po montavimo visada patikrinkite, ar priedo vamzdis užfiksuotas. Netinkamai sumontavus, priedas gali nukristi nuo galios įrenginio ir sužaloti.

Pritvirtinkite priedo vamzdį prie galios įrenginio.

1. Pasukite svirtį priedo link.

► **Pav.3:** 1. Svirtis

2. Sutapdinkite kaištį su pažymėta rodykle. Kiškite priedo vamzdį, kol atleidimo mygtukas iššoks. Įsitinkinkite, kad padėties linija būtų ant rodyklės žymos galiuko.

► **Pav.4:** 1. Atlaisvinimo mygtukas 2. Rodyklės žyma 3. Kaištis 4. Padėties linija

3. Pasukite svirtį link galios įrenginio.

► **Pav.5:** 1. Svirtis

Pasirūpinkite, kad svirties paviršius būtų lygiagretus vamzdžio atžvilgiu.

PASTABA: Nepriveržkite svirties, neįdėję priedo vamzdžio. Antraip svirtis gali per daug priveržti varantįjį veleną ir jį sugadinti.

Norėdami nuimti vamzdį, pasukite svirtį priedo link ir ištraukite vamzdį, tuo pačiu metu spausdami atlaisvinimo mygtuką.

► **Pav.6:** 1. Atlaisvinimo mygtukas 2. Svirtis 3. Vamzdis

NAUDOJIMAS

⚠️ISPĖJIMAS: Laikykites įspėjimų ir atsargumo priemonių, nurodytų skyriuje SAUGUMO ĮSPĖJIMAI ir galios įrenginio naudojimo instrukcijoje.

⚠️ISPĖJIMAS: Prieš darbą sureguliuokite pakabos ir perpetinio diržo padėtį į patogią dirbti.

Dirvos arimas

⚠️PERSPĖJIMAS: Prieš darbą iš darbo vietos pašalinkite kietus ir (arba) ilgus objektus, pvz., akmenis, skardines ir virves. Jie gali pažeisti rotoriaus peilį arba trukdyti jam sukis.

⚠️PERSPĖJIMAS: Ardami dirvą, kultivatorių judinkite ne didesniu kaip ėjimo greičiu.

⚠️PERSPĖJIMAS: Eidami su veikiančiu kultivatoriumi arba jį traukdami, išlaikykite saugų atstumą tarp pėdų ir rotoriaus peilių.

Rotoriaus peilis sukasi parodyta kryptimi.

Atsižvelgdami į darbo vietos dydį, kraštovaizdį ir dirvos būklę, pasirinkite tinkamą įdirbimo būdą.

► **Pav.7**

Pagrindinis valdymas

Spauskite rotoriaus peilius į dirvą, tada didinkite variklio sukčius. Pakaitomis judinkite juos pirmyn ir atgal.

Dirvos purenimas

Tvirtai laikykite kultivatorių ir arkite pageidaujame gylyje.

Maišymas su dirvožemį gerinančiomis medžiagomis

Tolygiai paskleiskite dirvožemį gerinančias medžiagas, pvz., kompostą, lapus, trąšas ar pan. Nuleiskite rotoriaus peilius ir į dirvą įmaišykite dirvožemį gerinančias medžiagas.

Vagų darymas

Lėtai traukite rotoriaus peilius atgal. Jei sunku per vieną kartą pasiekti norimą gylį, išartoje linijoje pakartokite darbą.

PASTABA: Ariant galima pažeisti augalų šaknis. Atsargiai rinkitės arimo gylį, jei netoli yra augalų.

PASTABA: Augalų liekanos, pvz., šaknys, gali įsipainioti rotoriaus peiliuose. Tokiu atveju sustabdykite variklį ir išimkite rotoriaus peilį iš pavarų dėžės, tada išplaukite liekanas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠️ISPĖJIMAS: Prieš atlikdami techninę įrangos priežiūrą arba apžiūrą, išjunkite variklį ir išimkite uždegimo žvakę arba akumuliatoriaus kasetę. Antraip įėjimo įrankis arba kitos dalys gali pajudėti, o tai gali baigtis sunkiu sužeidimu.

⚠️ISPĖJIMAS: Kai tikrinatė įrangą arba atliekatė jos techninės priežiūros darbus, visada ją nuleiskite. Surenkant arba reguliuojant įrangą esant stačiai padėčiai, galima sunkiai susižaloti.

⚠️ISPĖJIMAS: Laikykitės įspėjimų ir atsargumo priemonių, nurodytų skyriuje SAUGUMO ĮSPĖJIMAI ir galios įrenginio naudojimo instrukcijoje.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminyje būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintą atsarginę dalį.

Kultivatoriaus valymas

Kultivatorių galima plauti vandeniu. Nešvarumams plauti naudokite nailoninį šepetį ar pan. daiktą. Galite išimti rotoriaus peilį iš pavarų dėžės, kad būtų lengviau išvalyti. Kaip išimti nurodyta skyriaus „Rotoriaus peilių keitimas“ dalyje „Rotoriaus peilių išėmimas“.

► **Pav.8:** 1. Galios įrenginys 2. Vamzdžio galas 3. Pavarų dėžė

PASTABA: Nepilkite vandens ant galios įrenginio ir vamzdžio galo, taip pat į pavarų dėžę. Kai rotoriaus peilis išimtas, saugokite, kad į pavarų dėžę nepatektų pašalinių medžiagų. Antraip kultivatorių gali sugesti.

Bendroji patikra

- Priveržkite atsilaivinusius varžtus, veržles ir sraigtus.
- Patikrinkite, ar nėra pažeistų dalių ir peilių. Jei reikia, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad juos pakeistų.

Rotoriaus peilių ir apsauginio gaubto patikra

Kasdien tikrinkite ir valykite rotoriaus peilius ir apsauginį gaubtą. Jei jie nusidėvėję, sulenkti ar įtrūkę, pakeiskite.

Rotoriaus peilių keitimas

Pasirenkamasis priedas

⚠️PERSPĖJIMAS: Būtinai naudokite originalų „Makita“ rotoriaus peilį.

Rotoriaus peilių išėmimas

► **Pav.9:** 1. Spaustukas 2. Blokavimo kaištis

1. Replėmis nuimkite spaustuką nuo blokavimo kaiščio.
2. Išimkite blokavimo kaištį.
3. Išimkite rotoriaus peilį.
4. Tokiu pačiu būdu, kaip prieš tai, išimkite rotoriaus peilį kitoje pusėje.

Rotoriaus peilių įdėjimas

► **Pav.10:** 1. Spaustukas 2. Blokavimo kaištis 3. Rotoriaus peilio įvorė 4. Rodyklės žyma

1. Rotoriaus peilio įvorę dėkite ant pavarų dėžės. Būtinai sumontuokite rotoriaus peilį taip, kad ant jo ir pavarų dėžės esančios rodyklės žymos būtų nukreiptos ta pačia kryptimi.
2. Įkiškite blokavimo kaištį į angą rotoriaus peilio įvorėje.
3. Kiškite spaustuką į blokavimo kaiščio angą, kol gerai užsifiksuos.
4. Tokiu pačiu būdu, kaip prieš tai, įdėkite rotoriaus peilį kitoje pusėje.

Judamųjų dalių suteptimas

PASTABA: Laikykitės tepimo dažnumo ir naudojamo tepalo kiekio nurodymų. Kitu atveju judančios dalys gali būti sugadintos dėl nepakankamo tepimo.

Pavaros dėžė:

⚠️PERSPĖJIMAS: Netepkite dalių, kai pavarų dėžė yra karšta. Karšta pavarų dėžė gali nudeginti.

Tolygiai per tepimo angą įpilkite maždaug 30 ml tepalo („Makita“ tepalo SG Nr. 0) kas 25 val. darbo. Raktu su šešiakampėmis įpjovomis išsukite varžtą šalia tepimo žymės ant pavarų dėžės. Atsukite kitoje pusėje esantį varžtą, kad pilant tepalą iš pavarų dėžės išeitų oras.

Įpylę tepalo užveržkite varžtus.

► **Pav.11:** 1. Varžtas 2. Pavarų dėžė

Varančioji ašis:

Papildykite tepalo („Makita“ tepalo SG Nr. 0) kas 25 val. darbo.

► **Pav.12**

PASTABA: Originalaus „Makita“ tepalo galite įsigyti iš savo vietinio „Makita“ pardavimo atstovo.

Laikymas

⚠️ISPĖJIMAS: Laikykitės įspėjimų ir atsargumo priemonių, nurodytų skyriuje SAUGUMO ĮSPĖJIMAI ir galios įrenginio naudojimo instrukcijoje.

Kai nenaudojate priedo, atskirto nuo galios įrenginio, uždėkite dangtelį ant veleno galo.

Tikrinimo ir techninės priežiūros intervalai

Veikimo valandos		Prieš naudojimą	Kasdien (10 h)	25 val.
Visas prietaisas	Apžiūrėkite, ar nėra apgadintų dalių	✓	-	-
Visi fiksavimo varžtai ir veržlės	Priveržti	✓	-	-
Rotoriaus peiliai ir apsauginis gaubtas	Nuvalykite ir apžiūrėkite, ar nėra apgadintų dalių	-	✓	-
Pavarų dėžė	Tepkite tepalu	-	-	✓
Varančioji ašis	Tepkite tepalu	-	-	✓
Galios įrenginys	Žr. galios įrenginio naudojimo instrukciją			

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Prieš atiduodami remontui, pirmiausia patys patikrinkite. Jei radote gedimą, kuris nėra paaiškintas vadove, nebandykite prietaiso ardyti. Tokiu atveju kreipkitės į „Makita“ įgaliotąjį priežiūros centrą ir remontui visada naudokite „Makita“ atsargines dalis.

Neįprasta būklė	Tikėtina priežastis (triktis)	Ištaisomoji priemonė
Variklio nepavyksta paleisti.	-	Žr. galios įrenginio naudojimo instrukciją.
Variklis greitai sustoja.	-	Žr. galios įrenginio naudojimo instrukciją.
Variklio greitis nedidėja.	-	Žr. galios įrenginio naudojimo instrukciją.
Nesisuka rotoriaus peilis. ⇒ Nedelsdami sustabdykite variklį.	Galios įrenginio ir kultivatoriaus priedo vamzdžiai prijungti netinkamai.	Tinkamai prijunkite vamzdžius.
	Rotoriaus peilyje įstrigo šaknis ar pan.	Pašalinkite pašalinę medžiagą
	Neįprastai veikia pavaros sistema	Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Neįprastai vibruoja galios įrenginys. ⇒ Nedelsdami sustabdykite variklį.	Sulaužytas arba sulankstytas rotoriaus peilis	Pakeiskite rotoriaus peilį.
	Atsilaisvinęs rotoriaus peilio priedas	Gera priveržkite rotoriaus peilio varžtus.
	Netinkamai pritvirtintas rotoriaus peilis	Tinkamai sumontuokite rotoriaus peilį.
	Neįprastai veikia pavaros sistema	Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Atleidus gaiduką / svirtį, rotoriaus peiliai ir toliau sukasi. ⇒ Nedelsdami sustabdykite variklį.	Netinkamai veikia galios įrenginys.	Pakoreguokite tuščiosios eigos greitį, jei galios įrenginys yra varomas variklio. Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠️PERSPĖJIMAS: Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Rotoriaus peilių komplektas (K / D)

PASTABA: Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	KR401MP
Mõõtmed: pikkus × laius × kõrgus (rootorilabadega)	933 mm × 235 mm × 256 mm
Netokaal	3,2 kg
Kultiveerimislaius	220 mm
Rootorilaba välimine diameeter	220 mm
Ülekandearv	1/43

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.

Heakskiidetud mootorseade

See tarvik on heaks kiidetud ainult järgmis(t)e mootorseadme(te)ga kasutamiseks:

- BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G juhtmeta universaalne mootorajam
- EX2650LH universaalne mootorajam

⚠ HOIATUS: Ärge kasutage tarvikut koos heakskiitmata mootorajamiga. Heakskiiduta kombinatsioon võib tuua kaasa raske kehavigastuse.

Sümbolid

Tarvikul ja selles kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid. Saage järgmistest definitsioonidest aru.

	Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik!
	Lugege juhendit.
	Kandke kiivrit, kaitseprille ja kõrvakaitseid!
	Kandke tugevaid libisemiskindla tallaga jalatseid. Soovitatavalt kandke terasest ninakapiga kaitsejalatseid!
	Hoidke oma keha pöörlevatest labadest eemal.
	Kõrvalised isikud ei tohi asuda lähemal kui 5 m (17 jalg).
	Kuumad pinnad – sõrmede või käte põletused.
	Garanteeritud heliõimsustase ELi välis-tingimustes kasutatavate seadmete mura direktiivi kohaselt.
	Heliõimsustase Austraalia NSW mura-kontrolli määruse kohaselt

Kavandatud kasutus

See tarvik on ette nähtud sobiva mootorseadmega ühendatult ainult mulla kultiveerimiseks. Ärge kasutage tarvikut muudel eesmärkidel. Tarviku väärkasutamine võib tuua kaasa raske kehavigastuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

Tootja **Makita Europe N.V.**, kelle juriidiline aadress on **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIA**, volitab **Kazuhisa Makinot** koostama tehnilist toimikut ja deklareerib oma ainuvastutusel, et toode/tooted tähistus: **Kultivaatori tarvik**. Tüübi/tüüpide tähistus: **KR401MP**.

Vastab 2006/42/EÜ kõigile asjakohastele sätetele ning on valmistatud kooskõlas järgmiste ühtlustatud standarditega: **EN 709:1997+A4:2009**.

Deklaratsiooni koht ja kuupäev: **Kortenberg, Belgia. 28.6.2023**

Vastutav isik: **Kazuhisa Makino, direktor - Makita Europe N.V.**

OHUTUSHOIATUSED

Kultivaatori ohutusnõuded

⚠ HOIATUS: Enne kasutamist lugege läbi kõik selle seadmega kaasas olevad ohutusjuhised, juhendid, joonised ja spetsifikatsioonid ning ka mootorseadme kasutusjuhend. Järgnevate juhiste eiramine võib põhjustada kasutaja ja/või kõrvalseisjate süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viide- teks alles kõik hoiatused ja juhtnõored.

Hoiatuses ja ettevaatusabinõudes nimetatud terminid „kultivaator” ja „masin” tähistavad tarvikut ja mootorseadme kombinatsiooni.

Hoiatustes ja ettevaatusabinõudes nimetatud termin „mootor“ tähistab mootorseadme mootorit või elektrimootorit.

Üldine ohutus

1. Esimest korda seadet kasutav või väheste kogemustega operaator peaks paluma edasimüüjalt masina kõikide kasutusoperatsioonide alast koolitust. Ärge laske kunagi masinat kasutada lastel, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikutel ega neil, kes ei ole juhistega tutvunud.
2. Soovitatav on laenata masinat ainult inimestele, kes on tõendanud vajalike kogemuste olemasolu. Alati andke kaasa ka kasutusjuhend.
3. Püsige ergas, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage masinaga töötamisel tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud, haige või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust masinaga töötamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
4. Vältige masina kasutamist halbade ilmaolude korral, eriti kui valitseb äikeseoht.
5. Järgige õues kasutatavate mootormasinade kasutamist sätestavaid riiklike ja kohalikke eeskirju.
6. Ärge kunagi püüdke seadet muuta.
7. Pidage meeles, et muruniiduki omanik või kasutaja vastutab teistele isikutele põhjustatud vigastuste või nende varale tekitatud kahjustuste eest.

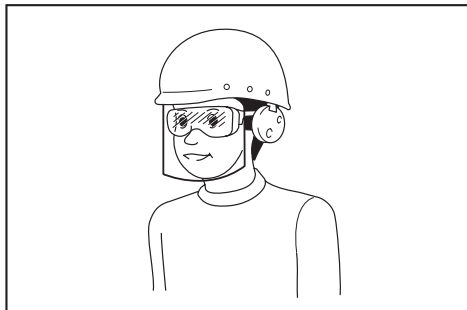
Tööpiirkonna ohutus

⚠HOIATUS: Hoidke kultivaatorit elektriliinidest ja sidekaablitest eemal. Kultivaatoriga kõrgepingeliinide puudutamine või neile lähenemine võib lõppeda surma või raske kehavigastusega. Vaadake enne tööde algust, kus tööpiirkonna läheduses asuvad elektriliinid ja -aedikud.

1. Kasutage seadet ainult hea nähtavuse korral ja päeval. Ärge kasutage seadet pimedas ega udus.
2. Käivitage ja kasutage seadet ainult õues, hea õhutusega piirkonnas. Suletud või halva ventilatsiooniga piirkonnas võib masina kasutamine põhjustada lämbumise või süsinikmonooksidi mürgistuse tulemusel surma.
3. Enne töö alustamist uurige, kas tööpiirkonnas leidub traataedu, kive või muid kõvasid esemeid. Need võivad kahjustada rootori labasid.
4. Ärge kunagi seiske töö ajal ebastabiilsel või libedal pinnal ega järsul nõlvakul. Talvisel ajal arvestage jää ja lumega ning veenduge alati, et jalgadel oleks kindel toetuspind.
5. Vältige töötamist aedade, põõsaste või puujuurte lähedal. Need võivad kahjustada rootori labasid.
6. Vältige töötamist hoonete, autode ja muude esemete lähedal. Kultivaatori tabatud kivid ja praht võivad neid kahjustada.

Isikukaitsevahendid

1. Kandke alati tugevaid pikki pükse, tugevaid saapaid, kindaid ja pikkade käistega särki. Ärge kandke lahtisi riideid, ehteid, lühikesi pükse, sandaale ega olge paljajalu. Pange üle õlgade ulatuvad juuksed kinni.
2. Kandke seadme kasutamisel silmade kaitsmiseks alati kaitseprille. Kaitseprillid peavad vastama USA-s ANSI Z87.1, Euroopas EN 166 või Austraalias / Uus-Meremaal AS/NZS 1336. Austraalias/Uus-Meremaal on näo kaitsmiseks nõutud seadusega ka näokaitsme kasutamine.



Tööandja kohustus on nõuda, et tööriista operaatorid ja teised tööpiirkonnas viibivad isikud kannaksid sobivat ohutusvarustust.

3. Kasutage kõrvakaitsemeid, näiteks kõrvaklappe. Kokkupuude müraga võib kahjustada kuulmist.
4. Kandke alati tugevaid mittelibiseva tallaga jalatseid. See kaitseb jalgu vigastuste eest ja tagab kindla jalgealuse.
5. Vajaduse korral kandke tolumumaski.

Tankimine

1. Enne tankimist tuleb mootor seisata. Hoidke eemal lahtistest lekidest ja sädemetest. Tankimise ajal on keelatud suitsetada. Muidu võib olla tulemuseks süttimine ja/või plahvatus.
2. Tankige õues. Suletud ruumis tankimisel võivad kütuseaurud plahvatada.
3. Vältige kütuse ja mootoriõliga kokkupuutumist. Ärge hingake kütuseaure sisse. Kütuse või õli mahaminemisel pühkige masin ja/või maapind kohe puhtaks. Kütuse sattumisel riistele vahetage kohe riided, et vältida nende süttimist.
4. Pärast tankimist sulgege hoolikalt paagi kork ja kontrollige kütuselekete puudumist. Enne mootori käivitamist liikuge tankimiskohast vähemalt 3 m (10 jalga) kaugusele.
5. Transportige ja hoidke kütust ainult selleks heakskiidetud mahutites. Hoidke lapsed hoiustatud kütusest eemal.

Kultivaatori käivitamine

1. Enne seadme kokkupanemist või reguleerimist lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünlapaip või akukassett.
2. Enne rootorilabade käsitlemist pange kätte

kaitsekindad.

3. Enne mootori käivitamist kandke isikukaitsevahendeid.
4. Enne mootori käivitamist kontrollige, et seadmel ei esineks vigastusi, lahtisi polte/mutreid või valesti monteeritud osi. Kontrollige, kas kõik juhthoovad ja lülitid liiguvad vabalt. Puhastage ja kuivatage käepidemed.
5. Ärge kunagi proovige mootorit käivitada, kui seade on kahjustatud või pole täielikult ühendatud nõuetekohaste kaitsevahendite, -plaatide või muu turvavarustusega. Muidu võib tekkida tõsine vigastus.
6. Enne mootori käivitamist kontrollige tähelepanelikult, ega rootorilaba ei puuduta maapinda, teie keha või muid esemeid. Mootori käivitamine, kui rootorilaba on vastu mõnda kõrvalist eset, võib põhjustada raske õnnetuse.
7. Enne mootori käivitamist veenduge, et tööpiirkonnas poleks inimesi ega loomi.
8. Reguleerige kandevööd ja pidet kasutaja keha-mõtte arvesse võttes.
9. Vahetage rootorilabad, kui need on mõrane-nud, paindunud või kahjustunud. Kahjustatud rootorilabad võivad töötamise ajal puruneda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.
10. Käivitage ja kasutage masinat ainult õues hea õhutusega piirkonnas. Suletud või halva ventilatsiooniga piirkonnas võib masina kasutamine põhjustada lämbumise või süsinikmonooksüidi mürgistuse tulemusel surma.
11. Mootori käivitamisel asetage seade kindlale pinnale ning seejärel hoidke head tasakaalu ja jalgealust.
12. Mootori käivitusnupu tõmbamise ajal hoidke mootorseadet vasaku käega kindlalt maapinna vastas. Ärge astuge kunagi mootorseadme ajamivõllile.
13. Kui rootorilabad pöörlevad tühikäigul, peatage mootor ja reguleerige tühikäigu kiirust madalamaks. Muidu võib juhuslik kokkupuude pöörleva rootorilabaga põhjustada raske vigastuse.
14. Probleemide täheldamisel seisake kohe mootor.
15. Mootori käivitamisel järgige mootorseadme kasutusjuhendit.

Transportimine

1. Seisake mootor transportimise ajaks. Muidu võib ootamatu käivitumine põhjustada vigastusi.
2. Kütuselekete vältimiseks tagage autos transportimisel masina ohutu asend.
3. Masina kandmisel tõstke terve masin maapinnalt lahti. Masina lohistamine kahjustab kütusepaaki ja põhjustab kütuselekkeid, mis võib tuua kaasa süttimise.
4. Seadme transportimisel kandke seda varrest hoides horisontaalses asendis. Hoidke kuumat summutit oma kehast eemal.

Kasutamine

1. Jälgige, et kõrvalised isikud ja loomad jääksid töötamise ajal kultivaatorist vähemalt 5 m (17 jalga) kaugusele. Seisake mootor kohe, kui

keegi läheneb.

2. Hädaolukorras lülitage seadme mootor viivita-matult välja.
 3. Kui tajute kasutamise ajal ebatavalist olukorda (näiteks müra, vibratsioon), seisake kohe mootor. Ärge kasutage seadet enne, kui põhjus on kindlaks tehtud ja kõrvaldatud.
 4. Sel ajal kui mootor töötab tühikäigul, kinnitage õlarakmed.
 5. Kasutage töötamise ajal õlarakmeid. Hoidke seadet kindlalt oma paremal küljel.
- Joon.1
6. Hoidke esikäepidet vasaku käega ja tagumist käepidet parema käega, olenemata sellest, kas olete parema- või vasakukäeline. Pange oma sõrmed ja põlglad kindlalt käepidemete ümber.
 7. Ärge kunagi kasutage seadet vaid ühe käega. Kontrolli kaotamine võib põhjustada raske või surmaga lõppeda võiva vigastuse. Lõikevigastuste ohu vähendamiseks hoidke käed ja jalad rootorilabadest eemal.
 8. Töötamise ajal ärge tõstke rootorilabasid oma vöökohast kõrgemale.
 9. Pärast lüliti päästiku vabastamist või mootori väljalülitamist jätkavad rootorilabad lühikese aja vältel pöörlemist. Ärge kiirustage rootorilabade puudutamisega.
 10. Ärge küünitage liiga kaugele ette. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning hoidke tasakaalu. Komistamise vältimiseks olge tähelepanelik varjatud takistuste, nt kändude, puujuurte ja kraavide suhtes.
 11. Olge eriti ettevaatlik rootorilabasid tagurpidi liigutades või seadet enda poole tõmmates. Kui mootorseadmel on tagasikäigu funktsioon, ärge kasutage seda rohkem kui vaja. Tagasikäigu kasutamisel, kui seade rootorilabad on maapinnal, lükkab kultivaator lükkab.
 12. Ärge ülekormake masinat, püüdes liikuda liiga sügavale ja liiga suurel kiirusel. Seade töötab paremini, kui seda kasutatakse nõuetekohase koormusega ja nii on ka vigastusohu väiksem.
 13. Ärge kiirendage mootorit, kui rootorilabad on blokeeritud. See suurendab koormust ja kahjustab seadet.
 14. Olge ettevaatlik, kui töötate kõval pinnasel. Piigid võivad maapinna sisse kinni jääda ja roolipinn võib ettepoole paiskuda. Kui see juhtub, laske käepidemetest lahti ja ärge hoidke masinat.
 15. Kui seade saab tugeva löögi või kukub maha, siis kontrollige enne töö jätkamist selle seisukorda. Kontrollige kütusesüsteemi seoses lekete ja ning juhtnuppude ja ohutusseadiste toimimist. Kahjustuste või kahtluste korral laske volitatud hoolduskeskusel seadet kontrollida ja parandada.
 16. Ärge puudutage ülekande korpust. Ülekande korpus kuumeneb töö ajal.
 17. Tehke väsimusest tingitud kontrollikaotuse vältimiseks puhkpause. Soovitame puhata igas tunnis 10–20 minutit.
 18. Kui lahkute seadme juurest kas või lühikeseks

ajaks, siis lülitage alati seade välja või eemaldage akukassett. Järelevalveta jäetud töötavat seadet võivad kasutada kõrvalised isikud ja põhjustada seetõttu raskeid õnnetusi.

19. Juhthoova ja lülitite nõuetekohaseks kasutamiseks järgige mootorseadme kasutusjuhendit.
20. Kasutamise ajal või pärast seda ärge pange kuuma seadet kuivale rohule või kergesti süttivatele materjalidele.
21. Kui rootorilabad takerduvad umbrohu vms sisse, lülitage mootor välja, eemaldage süüteküünla kork või akukassett ja seejärel takistused.
22. Hoidke käed ja jalad rootorilabadest eemal. Rotorilabadega kokkupuutumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Enne rootorilabade käitlemist lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünla piip või akukassett.
23. Kontrollige töötamise ajal sageli, et rootorilabadel ei esineks pragusid ega nürisid servi.
24. Lülitage mootor alati välja või eemaldage akukassett, kui eemaldate rootorilabadesse takerdunud umbrohtu, puujuuri jms.
25. Masina käivitamiseks ja kasutamiseks vaadake mootorseadme kasutusjuhendit.

Vibratsioon

Kokkupuude ülemäärase vibratsiooniga kahjustab operatori veresooni või närvisüsteemi ja põhjustab sõrmedes, kätes või randmetes järgmisi sümptomeid: ärasuremine (tuimus/tundetud), kihelemine, valu, torkava valu aisting, naha värvuse või naha muutused. Kui teil esineb mõni nimetatud sümptomitest, siis pöörduge arsti poole.

Valge sõrme sündroomi ohu vähendamiseks hoidke käed töötamise ajal soojas ning hooldage korralikult masinat ja tarvikuid.

Hooldus

1. Enne seadme hooldus- või remonditööd ja puhastamist lülitage mootor välja ning eemaldage süüteküünla piip või akukassett. Oodake, kuni mootor jahtub.
2. Tulekahjuohu vähendamiseks ärge kunagi hooldage seadmeid tuleallika läheduses.
3. Rotorilabade käsitsemise ajal kandke alati kaitsekindaid.
4. Puhastage seade alati tolmu- ja mustusest. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks bensiini, vedeldit, alkoholi ega muid sarnaseid aineid. See võib põhjustada plastosade värvuse muutmist, deformeerumist või pragunemist.
5. Pärast iga kasutamist pingutage kõiki kruvisid ja mutreid, v.a karburaatori reguleerimiskruvid.
6. Hoidke rootorilabad teravatena. Kui rootorilabad muutuvad nüriks, siis tuleb need välja vahetada.
7. Ärge remontige paindunud või purunenud rootorilabasid sirgestamise või keevitamise teel. Selle tulemusel võib osa rootorilabasid lahti tulla ja põhjustada raskeid kehavigastusi. Originaalsete rootorilabade vahetamiseks pöörduge ametliku hoolduskeskuse poole.

8. Ärge üritage seadet hooldada ega remondida viisil, mida selles kasutusjuhendis või mootorseadme juhendis pole kirjeldatud. Pöörduge selliste tööde tegemiseks meie volitatud hoolduskeskusse.
9. Järgige õlitamist ja tarvikute vahetamist puudutavaid juhtnõude.
10. Kasutage alati ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Kolmandate poolte valmistatud osade ja tarvikute kasutamine võib tuua kaasa seadme purunemise, varalise kahju ja/või raske kehavigastuse.
11. Laske meie volitatud hoolduskeskusel seadet regulaarselt kontrollida ja hooldada.

Hoiustamine

1. Enne seadme hoiulepanekut tehke sellele täielik puhastus ja hooldus. Eemaldage süüteküünla kork või akukassett. Pärast mootori jahtumist tühjendage kütusepaak.
2. Hoidke seadet kuivas kohas kõrgel riivil või luku taga, et lapsed seda kätte ei saaks.
3. Ärge laske seadmel puutuda vastu kõrvalisi objekte, näiteks vastu seina. Seade võib ootamatult ümber kukkuda ja vigastusi põhjustada.

Esmaabi

1. Õnnetuse korral veenduge, et esmaabikarp oleks löikamistööde ajal teie läheduses. Asendage kohe kõik vahendid, mille olete esmaabikarbiga ära tarvitanud.
2. Kui kutsute abi, teatage järgmised andmed:
 - õnnetuse toimumise koht;
 - õnnetuse kirjeldus;
 - vigastatud isikute arv;
 - vigastuste tüüp;
 - oma nimi.

⚠ HOIATUS: Selle toote kasutamine võib tekitada kemikaale sisaldavat tolmu, mis võib põhjustada hingamisteede või muid haigusi. Sellised kemikaalid võivad olla näiteks pestitsiidides, insektitsiidides, väetistes ja herbitsiidides sisalduvad ühendid. Sellistest kokkupuudetest tekkida võib oht on erinev ja sõltub sellest, kui sageli te sellist laadi tööd teete. Nimetatud kemikaalidega kokkupuute vähendamiseks töötage hea õhuvahtusega kohas ja kasutage heakskiidetud kaitsevahendeid, näiteks spetsiaalselt mikroosakeste filtreerimiseks mõeldud tolumaskke.

OSADE KIRJELDUS

- Joon.2: 1. Kate 2. Toru 3. Kaitse 4. Reduktor
5. Rotorilaba 6. Lukustustihvt 7. Klamber
8. Kese 9. Tähtvõti

KOKKUPANEK

⚠️HOIATUS: Enne seadme kokkupanemist või reguleerimist lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünlä piip või akukassett. Muidu võib löikeriist või teised osad ootamatult liikuma hakata ja põhjustada raske vigastuse.

⚠️HOIATUS: Enne rootorilabade käsitsemist pange kätte kaitsekindad. Kokkupanemise või reguleerimise ajal võivad teie sõrmed puutuda vastu rootorilaba ja põhjustada sellega raske vigastuse.

⚠️HOIATUS: Seadet kokku pannes või reguleerides asetage seade alati maha. Seadme püstises asendis kokkupanemine või reguleerimine võib põhjustada raske kehavigastuse.

⚠️HOIATUS: Järgige peatükis OHUTUSHOIATUSED ja mootorseadme kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

Liiteturu monteerimine

⚠️ETTEVAATUST: Kontrollige alati, kas paigaldusvarras on korralikult paigaldatud. Ebaõige paigaldamine võib põhjustada tarviku mootorseadme küljest ärakukkumist ja põhjustada kehavigastusi.

Kinnitage liiteturu mootorseadmele.

1. Pöörake hooba tarviku suunas.

► **Joon.3:** 1. Hoob

2. Joondage tihvt noolemärgiga. Sisestage tarviku varras, kuni vabastusnupp hüppab üles. Veenduge, et positsioonijoon asuks noolemärgi otsas.

► **Joon.4:** 1. Vabastusnupp 2. Noolemärk 3. Tihvt 4. Asendijoon

3. Pöörake hooba mootorseadme suunas.

► **Joon.5:** 1. Hoob

Veenduge, et hooba pind oleks toruga paralleelne.

TÄHELEPANU: Ärge pingutage hooba, ilma et tarviku varras oleks sisestatud. Selle eiramisel võib hoob veovõlli sissepääsu liialt pingutada ja seda kahjustada.

Toru eemaldamiseks pöörake hooba tarviku suunas ja tõmmake toru välja, vajutades vabastusnuppu samal ajal alla.

► **Joon.6:** 1. Vabastusnupp 2. Hoob 3. Toru

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠️HOIATUS: Järgige peatükis OHUTUSHOIATUSED ja mootorseadme kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

⚠️HOIATUS: Enne kasutamist reguleerige olarihm mugavasse asendisse ja seade parajaks.

Mullast puhastamine

⚠️ETTEVAATUST: Enne kasutamist eemaldage tööpiirkonnast kõvad ja/või pikad objektid, nagu kivid, purgid või kõied. Need võivad kahjustada rootorilaba või takistada selle pöörlemist.

⚠️ETTEVAATUST: Pinnase kobestamisel liikuge edasi jalgsi liikumise kiirusel, mitte kiiremini.

⚠️ETTEVAATUST: Kõndides töötava kultivaatoriga või seda tõmmates, hoidke oma jalgade ja rootori labade vahel ohutut vahemaad.

Rootorilaba pöörleb joonisel näidatud suunas.

Valige sobilik kultiveerimisviis olenevalt tööalast, maastikust ja maapinnast.

► **Joon.7**

Tavapärane kasutamine

Vajutage rootorilabad mulda ja kiirendage mootori käiku. Seejärel liikuge edasi ja tagasi.

Mulla kobestamine

Hoidke kultivaatorit kindlalt ja harige maa soovitud sügavuseni.

Mullaparanusaine kasutamine

Levitage mullaparanusainet, näiteks komposti, lehti, väetist jms ühtlaselt. Kasutage rootorilabasid ja segage mullaparanusaine mulda.

Kündmine

Tõmmake rootorilabasid aeglaselt tagasi. Kui ühe korraga ei õnnestu soovitud sügavust saavutada, järgige juba tehtud vagu.

TÄHELEPANU: Taimede juured võivad saada vagude tegemisel kahjustusi. Kui läheduses on taimed, siis olge kündmisel seoses sügavusega ettevaatlik.

MÄRKUS: Taimepraht, nt juured, võivad rootorilabadesse kinni jääda. Sellisel juhul peatage mootor, eemaldage rootorilaba käigukasti küljest ja peske praht paha.

HOOLDUS

⚠HOIATUS: Enne seadme kontrollimist või hooldamist lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünla piip või akukassett. Muidu võib löikeriist või teised osad ootamatult liikuma hakata ja põhjustada raske vigastuse.

⚠HOIATUS: Seadet kontrollides või hooldades asetage seade alati maha. Seadme püstises asendis kokkupanemine või reguleerimine võib põhjustada raske kehavigastuse.

⚠HOIATUS: Järgige peatükis OHUTUSHOIATUSED ja mootorseadme kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

Kultivaatori puhastamine

Kultivaatorit võib veega pesta. Kasutage mustuse eemaldamiseks nailonharja vms. Puhastamise hõlbustamiseks võite rootorilaba käigukasti küljest eemaldada. Rotoorilabade eemaldamiseks vaadake peatüki „Rotorilabade vahetamine“ alt jagu „Rotorilabade eemaldamine“.

► **Joon.8:** 1. Mootorseade 2. Varda ots 3. Reduktor

TÄHELEPANU: Ärge valage vett mootorseadme peale, varda otsa ega käigukasti sisse. Kui rootorilaba on eemaldatud, olge ettevaatlik, et võõrkehade ei satuks käigukasti sisse. See võib põhjustada kultivaatori rikke.

Üldine kontrollimine

- Pingutage lahtised poldid, mutrid ja kruvid.
- Kontrollige, kas on kahjustunud osi või terasid. Paluge volitatud hoolduskeskusel need vajaduse korral välja vahetada.

Rotoorilabade ja kaitseraua kontrollimine

Kontrollige ja puhastage rootorilabasid ning kaitserauda iga päev. Kui need on kulunud, painutatud või pragunenud, siis tuleb need välja vahetada.

Rotoorilabade vahetamine

Lisatarvik

⚠ETTEVAATUST: Kasutage kindlasti Makita originaalset rootorilaba.

Rotoorilabade eemaldamine

► **Joon.9:** 1. Klamber 2. Lukustustihvt

1. Eemaldage tangide abil lukustustihvtilt klamber.
2. Eemaldage lukustustihvt.
3. Eemaldage rootorilaba.
4. Eemaldage ka teisel küljel rootorilaba eespool kirjeldatud viisil.

Rotoorilabade paigaldamine

► **Joon.10:** 1. Klamber 2. Lukustustihvt 3. Rotoorilaba kese 4. Noolemärk

1. Pange rootorilaba kese käigukasti peale. Paigaldage rootorilaba kindlasti nii, et noolemärgid rootorilabal ja käigukastil oleks samas suunas.
2. Sisestage lukustustihvt rootorilaba keskme avausse.
3. Sisestage klamber lukustustihvti auku, kuni see on kindlalt kinnitatud.
4. Paigaldage ka teisel küljel rootorilaba eespool kirjeldatud viisil.

Liikuvate osade määrimine

TÄHELEPANU: Järgige määride koguse ja määrimissageduse juhiseid. Selle eiramisel võib ebapiisav määrimine liikuvaid osi kahjustada.

Ülekande korpus:

⚠ETTEVAATUST: Ärge kandke määret peale, kui reduktor on kuum. Kuum reduktor võib põhjustada põletuskahjustuse.

Täitke umbes 30 ml määrideainega (Makita määre SG No.0) läbi määrdpesa ühtlaselt iga 25 töötunni järel. Eemaldage kaasasoleva tähtvõtme abil käigukasti õlimärgistuse lähedal olev polt. Vabastage polt ka teisel küljel nii, et määrideaine kasutamisel saab vabastada käigukastis olevat õhku. Pärast määrideaine lisamist pingutage kindlasti polte.
► **Joon.11:** 1. Polt 2. Reduktor

Veovõlli:

Määrige (Makita määre SG No.0) pärast iga 25 töötundi.

► **Joon.12**

MÄRKUS: Makita originaalmääret saate osta kohaliku Makita müügiesindaja käest.

Hoiustamine

⚠HOIATUS: Järgige peatükis OHUTUSHOIATUSED ja mootorseadme kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

Mootorseadmelt eraldatud tarviku hoiundamisel asetage võlli otsale kork.

► **Joon.13**

Kontrollimis- ja hooldusvälbad

Töötund		Enne kasutamist	Iga päev (10 h)	25 tundi
Kogu seade	Kontrollige visuaalselt kahjustatud osade olemasolu	✓	-	-
Kõik kinnituskruvid ja -mutrid	Pingutamine	✓	-	-
Roorilabad ja kaitse	Puhastage ja kontrollige visuaalselt kahjustatud osade olemasolu	-	✓	-
Reduktor	Lisage mäãret	-	-	✓
Veovõll	Lisage mäãret	-	-	✓
Mootorseade	Vt mootorseadme kasutusjuhendit			

VEAOTSING

Enne kui palute masinat remontida, vaadake masin esmalt ise üle. Kui satute vastamisi probleemiga, mida juhendis ei ole selgitatud, ärge üritage masinat osadeks võtta. Pöõrduge selle asemel Makita ametliku teeninduskeskuse poole ja kasutage remontimiseks alati Makita varuosi.

Tõrge	Võimalik põhjus (riike)	Lahendus
Mootor ei käivitu.	-	Vt mootorseadme kasutusjuhendit.
Mootor seiskub peatselt.	-	Vt mootorseadme kasutusjuhendit.
Mootori pöõrded ei kasva.	-	Vt mootorseadme kasutusjuhendit.
Roorilaba ei pöõrle. ⇒ Seisake masin viivitamatult.	Mootorseadme ja kultivaatori tarvikud pole korralikult ühendatud.	Ühendage vardad õigesti.
	Roorilaba takerdus juure vms külge.	Eemaldage kõrvaline objekt.
	Veosüsteemis on kõrvalekaldeid.	Võtke remontimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mootorseade vibreerib ebanormaalselt. ⇒ Seisake masin viivitamatult.	Purunenud või painutatud rooorilaba	Vahetage rooorilaba välja.
	Roorilaba lahtised kinnitused	Keerake rooorilaba kruvid kindlalt kinni.
	Roorilaba ebaregulaarne kinnitus	Paigaldage rooorilaba õigesti.
	Veosüsteemis on kõrvalekaldeid.	Võtke remontimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Roorilabad jätkavad pöõrlemist isegi siis, kui lüüti päästik / hoob on vabastatud. ⇒ Seisake masin viivitamatult.	Mootorseade ei tööta korralikult.	Reguleerige tühikäigukiirust, kui toiteallikas töötab mootoriga. Võtke remontimiseks ühendust volitatud hoolduskeskusega.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ETTEVAATUST: Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Roorilabade komplekt (V/P)

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	KR401MP
Размеры: длина × ширина × высота (с роторными лезвиями)	933 мм × 235 мм × 256 мм
Масса нетто	3,2 кг
Ширина возделывания	220 мм
Внешний диаметр роторного лезвия	220 мм
Передачное число	1/43

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Одобрённый силовой агрегат

Допустимо использование этой насадки только со следующими силовыми агрегатами:

- Многофункциональный аккумуляторный привод для садовых насадок BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G
- Многофункциональный привод для садовых насадок EX2650LN

⚠ ОСТОРОЖНО: Запрещается использовать насадку с неодобренным силовым агрегатом. Неодобренное сочетание компонентов может стать причиной серьёзной травмы.

Символы

Следующие символы используются на насадке и в данной инструкции по эксплуатации. Ознакомьтесь с их значениями.



Будьте особо внимательны и осторожны!



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Надевайте защитный шлем и защитные очки, используйте средства защиты органов слуха!



Обувайте прочные ботинки с нескользящими подошвами. Рекомендуется использовать защитную обувь со стальными подносками.



Не прислоняйтесь к роторным лезвиям.



Не приближайтесь к оператору ближе чем на 5 м (17 футов).



Горячие поверхности - возможен ожог рук и пальцев.



Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.



Уровень звуковой мощности в соответствии с Регламентом Австралии (Новый Южный Уэльс) по контролю за шумом

Назначение

Эта насадка разработана только для возделывания почвы в сочетании с одобренным силовым агрегатом. Запрещается использовать насадку для других целей. Несоблюдение инструкций по эксплуатации насадки может стать причиной серьёзной травмы.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Только для европейских стран

Мы, производители: **Makita Europe N.V.**, адрес компании: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM (Бельгия)**, предоставляем **Кадзухисе Макино (Kazuhisa Makino)** право на составление технической документации и заявляем под нашу исключительную ответственность, что продукция; Обозначение: **Насадка: культиватор**. Обозначение типа: **KR401MP**.

Соответствует положениям **2006/42/ЕС**, а также изготовлен в соответствии со следующими единичными стандартами: **EN 709:1997+A4:2009**.

Место и дата принятия декларации: **Kortenberg, Belgium (Бельгия). 28.6.2023**

Ответственное лицо: **Кадзухиса Макино (Kazuhisa Makino)**, руководитель - **Makita Europe N.V.**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности при работе с культиватором

▲ОСТОРОЖНО: Перед использованием данного инструмента ознакомьтесь со всеми правилами техники безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к нему, а также с руководством по эксплуатации силового агрегата. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к пожару и / или серьезной травме оператора и / или окружающих.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Под терминами “культиватор” и “инструмент” в документе по безопасности и мерам предосторожности подразумевается сочетание насадки и силового агрегата.

Под термином «двигатель» в документе по безопасности и мерам предосторожности подразумевается двигатель или электромотор силового агрегата.

Общие правила техники безопасности

1. Оператору без опыта работы с данным инструментом следует обратиться к дилеру для необходимого обучения. Не разрешайте пользоваться инструментом детям, людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний для работы с этим оборудованием, а также лицам, не ознакомившимся с руководством.
2. Не рекомендуется допускать к работе с инструментом людей, не ознакомленных с правилами его эксплуатации. Всегда будьте готовы предоставить руководство по эксплуатации для данного инструмента.
3. При работе с инструментом будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали, больны, или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность во время работы с инструментом может привести к серьезной травме.
4. Не рекомендуется использовать устройство в неблагоприятных погодных условиях, особенно в случае риска удара молнии.
5. Соблюдайте требования соответствующих нормативных актов при использовании инструмента для работы вне помещений.
6. Запрещается вносить изменения в конструкцию инструмента.
7. Помните, что оператор / пользователь несет

ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.

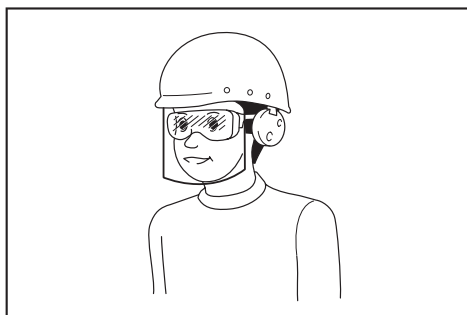
Безопасность в месте выполнения работ

▲ОСТОРОЖНО: Держите культиватор на достаточном расстоянии от электрических проводов и кабелей связи. Соприкосновение культиватора с электрическими проводами под высоким напряжением или их перерезание может привести к серьезной травме или летальному исходу. Прежде чем приступить к обрезке, осмотрите электрические провода и изгороди в рабочей зоне.

1. Используйте культиватор только в условиях хорошей видимости и естественного дневного освещения. Не применяйте культиватор в темное время суток или в условиях тумана.
2. Запускайте двигатель только вне помещений и в хорошо проветриваемой зоне. Использование оборудования в замкнутом или плохо вентилируемом пространстве может привести к смерти вследствие удушья или отравления угарным газом.
3. Перед началом работ убедитесь в отсутствии на рабочем месте проволочных изгородей, камней или других твердых предметов. Они могут повредить роторные лезвия.
4. При работе с инструментом не стойте на неустойчивой или скользкой поверхности или крутых склонах. В холодное время года учитывайте наличие льда и снега и обеспечьте устойчивое положение.
5. Не используйте инструмент рядом с заборами, пнями или корнями деревьев. Они могут повредить роторные лезвия.
6. Не используйте инструмент рядом со зданиями, машинами и другим имуществом. Столкновение с камнями и мусором может повредить культиватор.

Индивидуальные средства защиты

1. Надевайте длинные брюки из толстой ткани, надежную обувь, перчатки и рубашку с длинным рукавом. Не надевайте свободную одежду, ювелирные украшения, шорты и сандалии; запрещается работать босиком. Соберите волосы выше уровня плеч.
2. Всегда работайте с инструментом в защитных очках, чтобы предотвратить травмы глаз. Очки должны соответствовать требованиям ANSI Z87.1 в США, EN 166 в Европе и AS/NZS 1336 – в Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

3. Используйте наушники для защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
4. Надевайте прочную обувь с нескользящими подошвами. Она обеспечивает необходимую защиту ног во время работы.
5. При необходимости надевайте пылезащитную маску.

Заправка топливом

1. Перед заправкой топливом остановите двигатель. Работайте вдали от открытого огня и искр. Запрещается курить во время заправки топливом. Это может привести к пожару или взрыву.
2. Заправку следует осуществлять вне помещения. Заправка топливом в закрытом помещении может привести к возгоранию паров топлива.
3. Не допускайте попадания топлива и моторного масла на открытые участки тела и одежду. Не вдыхайте пары топлива. Незамедлительно удаляйте разливы топлива и моторного масла с частей инструмента и грунта. Во избежание воспламенения одежды при попадании топлива ее необходимо немедленно сменить.
4. После заправки надежно закройте крышку топливной емкости и убедитесь в отсутствии утечки. Запуск двигателя следует производить на расстоянии не ближе 3 м (10 футов) от емкости с топливом.
5. Перевозите и храните топливо только в предназначенных для этого емкостях. Не допускайте детей в места хранения топлива.

Запуск культиватора

1. Отключите двигатель и извлеките крышку свечи зажигания или блок аккумулятора, прежде чем приступать к сборке и настройке инструмента.
2. Перед выполнением работ с роторными лезвиями надевайте защитные перчатки.
3. Надевайте индивидуальные средства защиты, прежде чем запустить двигатель.

4. Осмотрите инструмент на предмет повреждений, ослабленных винтов / гаек или неправильной сборки, прежде чем запустить двигатель. Проверьте плавность работы всех рычагов управления и переключателей. Очистите и протрите насухо рукоятки.
5. Не пытайтесь запустить двигатель, если инструмент поврежден или если защитные элементы, пластины и другие защитные устройства не установлены надлежащим образом. Несоблюдение этой рекомендации может привести к серьезной травме.
6. Прежде чем запустить двигатель, убедитесь, что роторные лезвия не соприкасаются с землей, частями тела или другими объектами. Запуск двигателя при соприкосновении роторного лезвия с посторонним объектом может привести к серьезным травмам.
7. Прежде чем запустить двигатель, убедитесь, что в месте выполнения работ нет людей или животных.
8. Отрегулируйте плечевой ремень и ручку.
9. Замените треснувшие, изогнутые или поврежденные роторные лезвия. Поврежденные роторные лезвия могут разрушиться во время работы и привести к серьезным травмам.
10. Запускайте инструмент только вне помещений и в хорошо проветриваемой зоне. Использование инструмента в замкнутом или плохо вентилируемом пространстве может привести к смерти вследствие удушья или отравления угарным газом.
11. Запуская двигатель, поставьте инструмент на твердую землю и сохраняйте его равновесие и устойчивое положение.
12. Надежно прижмите силовой агрегат к земле левой рукой, держа рукоятку запуска двигателя. Не наступайте на приводной вал силового агрегата.
13. Если роторные лезвия вращаются на холостом ходу, остановите двигатель и снизьте частоту вращения на холостом ходу. В противном случае непреднамеренный контакт с роторными лезвиями может привести к серьезной травме.
14. При обнаружении неисправности немедленно остановите двигатель.
15. Соблюдайте инструкции по запуску двигателя силового агрегата, изложенные в руководстве по эксплуатации.

Транспортировка

1. При транспортировке двигатель должен быть отключен. В противном случае непреднамеренный запуск двигателя может привести к серьезной травме.
2. При транспортировке не транспортных средствах инструмент необходимо предохранять от утечки топлива.
3. При переносе инструмента поднимайте его полностью. Волочение инструмента приводит к повреждению топливного бака и возгоранию.

4. Во время транспортировки инструмента переносите его в горизонтальном положении, удерживая за вал. Не прислоняйтесь к горячему глушителю.

Эксплуатация

1. Люди и животные должны находиться на расстоянии не менее 5 м (17 футов) от работающего культиватора. Остановите двигатель, как только увидите, что кто-то подошел ближе.
2. При возникновении экстренной ситуации немедленно остановите двигатель.
3. Если в процессе работы вы заметили несвойственный шум или вибрацию, остановите двигатель. Не используйте культиватор, пока причина не будет определена и устранена.
4. Присоедините плечевой ремень, пока двигатель работает на холостом ходу.
5. Используйте плечевой ремень в процессе работы. Крепко держите инструмент справа от себя.

► Рис.1

6. Удерживайте переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю – правой, независимо от того, правша вы или левша. Крепко обхватите рукоятки пальцами.
7. Запрещено работать с инструментом одной рукой. Потеря контроля может стать причиной серьезной травмы или летального исхода. Чтобы снизить риск порезов, держите руки и ноги на максимально возможном расстоянии от роторных лезвий.
8. Не поднимайте роторные лезвия выше уровня пояса во время работы.
9. После того, как вы отпустите дроссельный регулятор или отключите двигатель, роторные лезвия некоторое время будут продолжать двигаться. Подождите, прежде чем прикасаться к роторным лезвиям.
10. При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Учитывайте скрытые препятствия, такие как пни, корни и канавы, чтобы не споткнуться.
11. Соблюдайте особую осторожность, меняя направление вращения лезвий или подтягивая инструмент к себе. Если силовой агрегат имеет функцию обратного вращения, не используйте его больше, чем это необходимо. При работе с обратным вращением культиватор оттолкнет вас, если роторные лезвия окажутся на земле.
12. Не перегружайте инструмент, пытаясь погрузить его слишком глубоко в землю слишком быстро. Надлежащая нагрузка обеспечит эффективную работу инструмента и снизит риск получения травмы.
13. Не ускоряйте двигатель, если роторные лезвия заблокированы. Это увеличит нагрузку и повредит инструмент.
14. Соблюдайте осторожность, возделывая твердую землю. Зубцы могут застрять в

земле и перевернуть культиватор. Если это произойдет, отпустите ручки и не удерживайте инструмент.

15. Если инструмент получил сильный удар или упал, перед продолжением работы проверьте его состояние. Проверьте топливную систему на предмет утечек, а также исправность органов управления и защитных устройств. При возникновении сомнений или обнаружении повреждения обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра инструмента и ремонта.
16. Не касайтесь корпуса редуктора. Корпус редуктора в процессе работы становится горячим.
17. Если вы чувствуете усталость, прервите работу и отдохните. Это позволит избежать потери контроля над инструментом. Мы рекомендуем делать перерывы по 10–20 минут каждый час.
18. Оставляя инструмент без присмотра даже на короткий период времени, обязательно остановите двигатель или снимите блок аккумулятора. Оставленный без присмотра инструмент с работающим двигателем может быть использован необученным человеком и стать причиной серьезного происшествия.
19. Для корректного использования рычага управления и переключателя ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации силового агрегата.
20. В процессе или после эксплуатации не кладите горячий инструмент на сухую траву или горючие материалы.
21. Если роторные лезвия запутаются в сорняках или чем-то подобном, выключите двигатель, извлеките крышку свечи зажигания или блок аккумулятора, а затем избавьтесь от предметов, мешающих работе инструмента.
22. Следите за тем, чтобы ваши руки и ноги не соприкоснулись с роторными лезвиями. Контакт с роторными лезвиями может привести к тяжелым травмам. Прежде чем приступить к работе с роторными лезвиями, остановите двигатель и извлеките крышку свечи зажигания или блок аккумулятора.
23. Регулярно проверяйте роторные лезвия на предмет трещин и затупившихся кромок в процессе работы.
24. Всегда выключайте двигатель либо вынимайте блок аккумулятора, когда вам необходимо убрать остатки растений, например корни, попавшие на роторные лезвия.
25. См. руководство по эксплуатации силового агрегата, чтобы запустить инструмент и управлять им.

Вибрация

Воздействие сильной вибрации приводит к повреждению сосудов и нервной системы оператора. При этом наблюдаются следующие симптомы в пальцах, кистях рук и запястьях: онемение, зуд, боль, покалывание или изменение цвета кожи. При появлении указанных

симптомов обратитесь к врачу.

Для снижения риска синдрома белых пальцев во время работы держите руки в тепле и обслуживайте инструмент и дополнительные принадлежности надлежащим образом.

Обслуживание

1. Прежде чем приступить к техническому обслуживанию или ремонту, очистите инструмент, обязательно остановите двигатель, извлеките крышку свечи зажигания или блок аккумулятора. Подождите, пока двигатель остынет.
2. Чтобы снизить риск возгорания, никогда не выполняйте техническое обслуживание в непосредственной близости от открытого огня.
3. При работе с роторными лезвиями обязательно надевайте защитные перчатки.
4. Всегда очищайте оборудование от пыли и грязи. Запрещается использовать для этой цели бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации или растрескиванию пластиковых компонентов.
5. После каждого использования затягивайте все винты и гайки, кроме крепежных винтов карбюратора.
6. Следите за тем, чтобы роторные лезвия оставались острыми. Замените роторные лезвия, если они затупились.
7. Запрещено ремонтировать погнутые или сломанные роторные лезвия с помощью рихтовки или сварки. Это может привести к откалыванию частей роторного лезвия и серьезной травме. Обратитесь в авторизованный сервисный центр за фирменными сменными роторными лезвиями.
8. Не пытайтесь выполнять операции по техническому обслуживанию и ремонту, не описанные в данном буклете или инструкции по эксплуатации силового агрегата. Для выполнения этих процедур обратитесь в авторизованный сервисный центр.
9. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.
10. Всегда используйте только фирменные запасные части и аксессуары. Использование запасных частей или аксессуаров, предоставленных третьей стороной, может привести к поломке инструмента, повреждению имущества и / или серьезной травме.
11. Через равные промежутки времени обращайтесь в авторизованный сервисный центр для осмотра и обслуживания инструмента.

Хранение

1. Перед помещением инструмента на хранение выполните полную очистку и техническое обслуживание. Извлеките крышку свечи зажигания или блок аккумулятора. Слейте топливо после того, как двигатель остынет.

2. Инструмент должен храниться в сухом высоком или запертом месте, недоступном для детей.
3. Не ставьте инструмент вертикально, например, прислонив к стене. Несоблюдение данного требования может стать причиной падения инструмента и нанесения травмы.

Оказание доврачебной медицинской помощи

1. Убедитесь в том, что рядом с местом работы на случай происшествия имеется аптечка первой помощи. Немедленно пополняйте запас использованного препарата.
2. Обращаясь за помощью, сообщайте следующую информацию:
 - место происшествия;
 - что случилось;
 - число пострадавших;
 - характер травм;
 - свое имя.

▲ОСТОРОЖНО: При использовании данного изделия может образовываться пыль, содержащая химические вещества. Она может вызвать раздражение дыхательных путей или прочие заболевания. Примером подобных химических веществ являются соединения, которые можно обнаружить в пестицидах, инсектицидах, удобрениях и гербицидах. Риск вашему здоровью от воздействия данных веществ зависит от частоты выполнения такой работы. Для снижения воздействия таких химических веществ на ваш организм: работайте в хорошо проветриваемом месте с соответствующими средствами обеспечения безопасности, такими как пылезащитные маски, которые могут задерживать микроскопические частицы.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

- Рис.2: 1. Крышка 2. Трубка 3. Защитное устройство 4. Корпус редуктора 5. Роторное лезвие 6. Стопорный штифт 7. Жазим 8. Втулка 9. Ключ-звездочка

СБОРКА

⚠ОСТОРОЖНО: Отключите двигатель и извлеките заглушку свечи или блок аккумулятора, прежде чем приступить к сборке и настройке оборудования. В противном случае режущий узел или другие детали могут прийти в движение и стать причиной серьезной травмы.

⚠ОСТОРОЖНО: Перед выполнением работ с роторными лезвиями надевайте защитные перчатки. При сборке или разборке вы можете коснуться пальцами роторного лезвия и получить тяжелую травму.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно кладите инструмент на землю, прежде чем приступить к сборке или регулировке. Сборка или регулировка устройства в вертикальном положении может привести к серьезной травме.

⚠ОСТОРОЖНО: Соблюдайте меры безопасности и предосторожности, приведенные в главе «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» и руководстве по эксплуатации силового агрегата.

Установка трубки насадки

⚠ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте, зафиксирована ли трубка насадки, после установки. Неправильная установка насадки может привести к ее падению с силового агрегата и стать причиной травмы.

Установка трубки насадки на силовой агрегат.

1. Поверните рычаг по направлению к насадке.

► **Рис.3:** 1. Рычаг

2. Выверните штифт со стрелкой. Вставьте трубку насадки так, чтобы кнопка разблокировки поднялась. Убедитесь, что линия положения сопоставлена с кончиком метки направления.

► **Рис.4:** 1. Кнопка разблокировки 2. Стрелка
3. Штифт 4. Линия положения

3. Поверните рычаг по направлению к силовому агрегату.

► **Рис.5:** 1. Рычаг

Убедитесь, что поверхность рычага расположена параллельно трубке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не затягивайте рычаг, не вставив трубку насадки. В противном случае рычаг может слишком сильно зажать входное отверстие приводного вала и повредить его.

Для снятия трубки поверните рычаг по направлению к насадке и вытяните трубку, одновременно нажимая на кнопку разблокировки.

► **Рис.6:** 1. Кнопка разблокировки 2. Рычаг
3. Трубка

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ОСТОРОЖНО: Соблюдайте меры безопасности и предосторожности, приведенные в главе «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» и руководстве по эксплуатации силового агрегата.

⚠ОСТОРОЖНО: Переместите крючок и плечевой ремень в удобное рабочее положение, прежде чем приступить к работе.

Возделывание почвы

⚠ВНИМАНИЕ: Прежде чем начать работу, уберите твердые и / или длинные предметы, например камни, жестяные банки и веревки, из рабочей зоны. Они могут повредить роторное лезвие или затруднить его вращение.

⚠ВНИМАНИЕ: Возделывая почву, не передвигайте культиватор со скоростью, превышающей скорость шага.

⚠ВНИМАНИЕ: Толкая или подтягивая инструмент, соблюдайте безопасное расстояние между ногами и роторными лезвиями.

Роторное лезвие вращается в направлении, указанном на иллюстрации.

Выберите подходящий способ возделывания в зависимости от площади рабочей зоны, поверхности и состояния почвы.

► **Рис.7**

Работа в базовом режиме

Прижмите роторные лезвия к земле и ускорьте двигатель. Передвигайте их по очереди вперед и назад.

Разрыхление почвы

Крепко удерживая культиватор, возделывайте почву до необходимой глубины.

Смешивание удобрения

Равномерно распределите удобрение, например компост, листья и т. п., по всей рабочей зоне. Смешайте удобрение с почвой с помощью роторных лезвий.

Бороздование

Медленно оттащите роторные лезвия назад. Если за один подход достичь нужной глубины невозможно, пройдите по возделанной линии еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: В процессе возделывания можно повредить корни растений. Следите за глубиной возделывания рядом с растениями.

ПРИМЕЧАНИЕ: Остатки растений, например корни, могут запутаться в роторных лезвиях. В таком случае остановите двигатель, снимите роторное лезвие с корпуса редуктора и смойте остатки растений.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ОСТОРОЖНО: Отключите двигатель и извлеките заглушку свечи или блок аккумулятора, прежде чем приступить к осмотру или техническому обслуживанию оборудования. В противном случае режущий узел или другие детали могут прийти в движение и стать причиной серьезной травмы.

⚠ОСТОРОЖНО: Во время осмотра или обслуживания оборудования обязательно положите его. Сборка или регулировка устройства в вертикальном положении может привести к серьезной травме.

⚠ОСТОРОЖНО: Соблюдайте меры безопасности и предосторожности, приведенные в главе «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» и руководстве по эксплуатации силового агрегата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка культиватора

Культиватор можно промыть водой. Для удаления грязи используйте нейлоновую или подобную щетку. Для упрощения очистки снимите роторное лезвие с корпуса редуктора. См. инструкции по снятию лезвия в пункте «Снятие роторных лезвий» в разделе «Замена роторных лезвий».

► **Рис.8:** 1. Силовой агрегат 2. Конец трубки 3. Корпус редуктора

ПРИМЕЧАНИЕ: Не лейте воду на силовой агрегат, конец трубки и внутреннюю поверхность корпуса редуктора. Сняв роторное лезвие, следите за тем, чтобы посторонние предметы не попали в корпус редуктора. Это может привести к неисправности культиватора.

Общий осмотр

- Затяните ослабленные болты, гайки и винты.
- Убедитесь в отсутствии поврежденных деталей и лезвий. При необходимости их замены обратитесь в наш авторизованный сервисный центр.

Осмотр роторных лезвий и защитного устройства

Ежедневно осматривайте и очищайте роторные лезвия и защитное устройство. Замените их, если они изношены, погнулись или треснули.

Замена роторных лезвий

Дополнительная принадлежность

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно используйте оригинальные роторные лезвия Makita.

Снятие роторных лезвий

► **Рис.9:** 1. Зажим 2. Стопорный штифт

1. Снимите зажим со стопорного штифта с помощью щипцов.
2. Снимите стопорный штифт.
3. Снимите роторное лезвие.
4. Снимите роторное лезвие с другой стороны таким же образом.

Установка роторных лезвий

► **Рис.10:** 1. Зажим 2. Стопорный штифт 3. Втулка роторного лезвия 4. Стрелка

1. Поместите втулку роторного лезвия на корпус редуктора. Установите роторное лезвие так, чтобы стрелки на лезвии и корпусе редуктора указывали в одном направлении.
2. Вставьте стопорный штифт в отверстие во втулке роторного лезвия.
3. Вставьте зажим в отверстие в стопорном штифте до фиксации.
4. Установите роторное лезвие с другой стороны таким же образом.

Смазка движущихся деталей

ПРИМЕЧАНИЕ: Соблюдайте рекомендованную периодичность и количество подачи смазки. Недостаточное количество смазки может привести к повреждению движущихся частей.

Картер редуктора:

⚠ВНИМАНИЕ: Не наносите смазку на горячий картер редуктора. Прикосновение к горячему редуктору может привести к ожогу.

Заливайте приблизительно 30 мл смазки (смазку Makita SG № 0) в отверстие для смазки каждые 25 часов работы. С помощью ключа-звездочки, идущего в комплекте, снимите болт рядом с пометкой для смазки на корпусе редуктора. Раскрутите болт с другой стороны таким образом, чтобы корпус редуктора можно было снять во время смазки. После смазки надежно закрутите болты.

► **Рис.11:** 1. Болт 2. Корпус редуктора

Приводная ось:

Наносите смазку (смазку Makita SG № 0) каждые 25 часов работы.

► **Рис.12**

ПРИМЕЧАНИЕ: Оригинальную смазку Makita можно приобрести у местного дилера Makita.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО: Соблюдайте меры безопасности и предосторожности, приведенные в главе «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» и руководстве по эксплуатации силового агрегата.

При помещении насадки на хранение отдельно от силового агрегата наденьте крышку на конец вала.

► Рис.13

Интервал осмотра и технического обслуживания

Рабочие часы		Перед началом работы	Ежедневно (10 часов)	25 ч
Все устройство	Визуальный осмотр на предмет поврежденных компонентов	✓	-	-
Все крепежные винты и гайки	Затяните	✓	-	-
Роторные лезвия и защитное устройство	Очистка и визуальный осмотр на предмет поврежденных компонентов	-	✓	-
Картер редуктора	Подача смазки	-	-	✓
Приводная ось	Подача смазки	-	-	✓
Силовой агрегат	См. руководство по эксплуатации силового агрегата			

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные запасные части.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Двигатель не запускается.	-	См. руководство по эксплуатации силового агрегата.
Двигатель вскоре останавливается.	-	См. руководство по эксплуатации силового агрегата.
Частота вращения двигателя не повышается.	-	См. руководство по эксплуатации силового агрегата.
Роторное лезвие не вращается. ⇒ Немедленно остановите двигатель.	Трубки силового агрегата неправильно подсоединены к насадке культиватора.	Подсоедините трубки надлежащим образом.
	Роторное лезвие застряло в корне или чем-то подобном.	Удалите посторонний предмет
	Неисправность привода	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Избыточный уровень вибрации силового агрегата. ⇒ Немедленно остановите двигатель.	Роторное лезвие сломано или погнуто	Замените роторное лезвие.
	Ненадежное крепление роторного лезвия	Закрутите винты на роторном лезвии.
	Неправильное крепление роторного лезвия	Установите роторное лезвие надлежащим образом.
	Неисправность привода	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Роторные лезвия продолжают вращаться даже после того, как оператор отпустил триггерный переключатель / рычаг. ⇒ Немедленно остановите двигатель.	Силовой агрегат работает неправильно.	Отрегулируйте частоту вращения на холостом ходу, если силовой агрегат работает от двигателя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Набор роторных лезвий (Л / П)

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885638D985
EN, SV, NO, FI, DA,
LV, LT, ET, RU
20231226